



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

—

**Commissie voor de Economische
Zaken en de Tewerkstelling,**

**belast met het Economisch Beleid, het
Werkgelegenheidsbeleid en de
Beroepsopleiding**

—

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 5 FEBRUARI 2015**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des Affaires
économiques et de l'Emploi,**

**chargée de la Politique économique, de la
Politique de l'emploi et de la Formation
professionnelle**

—

**RÉUNION DU
JEUDI 5 FÉVRIER 2015**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

INTERPELLATIES	9
- van mevrouw Claire Geraets	9
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de toekenning van een werkvergunning aan werknemers zonder papieren".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Fouad Ahidar, de heer Didier Gosuin, minister, Mme Claire Geraets.</i>	10
- van de heer Paul Delva	14
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de openstaande vacatures bij Brussels Airport".	
Toegevoegde interpellatie van mevrouw Elke Roex,	14
betreffende "de vele niet-ingevulde vacatures op de luchthaven van Zaventem".	
<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, de heer Didier Gosuin, minister, de heer Sevket Temiz, de heer Stefan Cornelis, de heer Hamza Fassi-Fihri, de heer Paul Delva, mevrouw Elke Roex.</i>	17
- van mevrouw Isabelle Durant	29

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	9
- de Mme Claire Geraets	9
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "l'octroi d'un permis de travail pour des travailleurs sans papiers".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Fouad Ahidar, M. Didier Gosuin, ministre, Mme Claire Geraets.</i>	10
- de M. Paul Delva	14
à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "les vacances d'emploi à Brussels Airport".	
Interpellation jointe de Mme Elke Roex,	14
concernant "les nombreuses vacances d'emploi à l'aéroport de Bruxelles".	
.	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Anne-Charlotte d'Ursel, M. Didier Gosuin, ministre, M. Sevket Temiz, M. Stefan Cornelis, M. Hamza Fassi-Fihri, M. Paul Delva, Mme Elke Roex.</i>	17
- de Mme Isabelle Durant	29

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de maatregelen om een dam op te werpen tegen de bedrijfsfaillissementen".

Bespreking – Sprekers: mevrouw Isabelle Emmery, mevrouw Marion Lemesre, mevrouw Jacqueline Rousseaux, de heer Didier Gosuin, minister, mevrouw Isabelle Durant. 31

- van de heer Stefan Cornelis 49

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de zware administratieve last van de dienstencheques en de gevolgen daarvan".

Toegevoegde interpellatie van de heer Bruno De Lille, 49

betreffende "de regionalisering van de dienstencheques".

Samengevoegde Bespreking – Sprekers: mevrouw Mahinur Ozdemir, de heer Amet Gjanaj, mevrouw Marion Lemesre, de heer Paul Delva, de heer Didier Gosuin, minister, de heer Stefan Cornelis. 51

- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 62

tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "les mesures prises en vue d'endiguer les faillites d'entreprises".

Discussion – Orateurs : Mme Isabelle Emmery, Mme Marion Lemesre, Mme Jacqueline Rousseaux, M. Didier Gosuin, ministre, Mme Isabelle Durant. 31

- de M. Stefan Cornelis 49

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "la lourdeur administrative liée aux titres-services et ses conséquences".

Interpellation jointe de M. Bruno De Lille, 49

concernant "la régionalisation des titres-services".

Discussion conjointe – Orateurs : Mme Mahinur Ozdemir, M. Amet Gjanaj, Mme Marion Lemesre, M. Paul Delva, M. Didier Gosuin, ministre, M. Stefan Cornelis. 51

- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 62

à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

betreffende "de installatie van de operationele taskforce Werkgelegenheid-Onderwijs-Opleiding".		concernant "l'installation de la Task Force opérationnelle 'Emploi – Enseignement – Formation'".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Paul Delva,	62	Interpellation jointe de M. Paul Delva,	62
betreffende "het eerste overleg van de Task Force Brussel".		concernant "la première concertation de la task force pour Bruxelles".	
<i>Samengevoegde Bespreking – Sprekers:</i> mevrouw Isabelle Emmery, de heer Didier Gosuin, minister, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven, de heer Paul Delva.	65	<i>Discussion conjointe – Orateurs :</i> Mme Isabelle Emmery, M. Didier Gosuin, ministre, M. Gaëtan Van Goidsenhoven, M. Paul Delva.	65
- van de heer Stefan Cornelis	71	- de M. Stefan Cornelis	71
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de promotie van de horeca- en toerismesector ten voordele van de tewerkstelling van laagopgeleiden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "la promotion du secteur de l'horeca et du tourisme afin de soutenir l'emploi des infraqualifiés en Région de Bruxelles-Capitale".	
<i>Bespreking – Sprekers:</i> de heer Julien Uyttendaele, mevrouw Marion Lemesre, de heer Didier Gosuin, minister, de heer Stefan Cornelis.	74	<i>Discussion – Orateurs :</i> M. Julien Uyttendaele, Mme Marion Lemesre, M. Didier Gosuin, ministre, M. Stefan Cornelis.	74
- van de heer Marc-Jean Ghysse	80	- de M. Marc-Jean Ghysse	80
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid genomen in het kader van de Brusselse New Deal en door Actiris, en meer in het bijzonder voor wat betreft het centrum voor beroepsreferenties Iris Tech+ en het Automotive Park in de fabriek van Audi Brussels in Vorst".		concernant "les mesures d'aide à l'emploi initiées par le New Deal bruxellois et Actiris et plus spécifiquement en ce qui concerne le Centre de référence professionnelle d'Iris Tech+ et le pôle automotive dans les infrastructures d'Audi Brussels situés à Forest".	

<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Didier Gosuin, minister, de heer Marc-Jean Ghysse</i> 82</p>	<p><i>Discussion – Orateurs : M. Didier Gosuin, ministre, M. Marc-Jean Ghysse</i> 82</p>
<p>- van de heer Philippe Close 84</p> <p>tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de vooruitzichten inzake tewerkstelling in de ICC-sector".</p>	<p>- de M. Philippe Close 84</p> <p>à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "les perspectives d'avenir en matière d'emploi dans le secteur de l'industrie culturelle et créative".</p>
<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Hamza Fassi-Fihri, de heer Didier Gosuin, minister, de heer Philippe Close</i> 86</p>	<p><i>Discussion – Orateurs : M. Hamza Fassi-Fihri, M. Didier Gosuin, ministre, M. Philippe Close</i> 86</p>
<p>MONDELINGE VRAAG 94</p>	<p>QUESTION ORALE 94</p>
<p>- van de heer Paul Delva 94</p> <p>aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "het nieuwe operationeel programma 'Europees Sociaal Fonds' (2014-2020) van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".</p>	<p>- de M. Paul Delva 94</p> <p>à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "le nouveau programme opérationnel Fonds social européen (2014-2020) de la Région de Bruxelles-Capitale".</p>
<p>INTERPELLATIES 98</p>	<p>INTERPELLATIONS 98</p>
<p>- van de heer Benoît Cerexhe 98</p> <p>tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,</p> <p>betreffende "de weerslag op de handel van</p>	<p>- de M. Benoît Cerexhe 98</p> <p>à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,</p> <p>concernant "les impacts commerciaux de la</p>

de omvorming van de centrumlanen tot voetgangerszones en de voorziene begeleidende maatregelen ter beperking van de secundaire gevolgen daarvan voor andere handelswegen in het stadscentrum".		transformation des boulevards centraux en piétonniers et les mesures d'accompagnement prévues pour limiter les effets secondaires de cette mutation sur d'autres artères commerçantes du centre-ville".	
- van mevrouw Nadia El Yousfi	98	- de Mme Nadia El Yousfi	98
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de nakende opening van een nieuwe Decathlon in Evere".		concernant "l'ouverture prochaine d'un nouveau magasin Décathlon à Evere".	
- van mevrouw Isabelle Emmery	99	- de Mme Isabelle Emmery	99
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de elektronische handel".		concernant "le commerce électronique".	
- van de heer Hamza Fassi-Fihri	99	- de M. Hamza Fassi-Fihri	99
tot de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de financiering van de Brusselse bedrijven".		concernant "le financement des entreprises bruxelloises".	
MONDELINGE VRAGEN	99	QUESTIONS ORALES	99
- van mevrouw Marion Lemesre	99	- de Mme Marion Lemesre	99
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	

betreffende "de uitvoering van de evaluatieprocedure voor de geco's".		concernant "la mise en œuvre du processus d'évaluation des emplois ACS".	
- van de heer Stefan Cornelis	100	- de M. Stefan Cornelis	100
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de invoering van de witte kassa en de repercussies op de werkgelegenheid in de horecasector".		concernant "l'introduction de la caisse enregistreuse et les repercussions sur l'emploi dans l'horeca".	
- van de heer Bruno De Lille	100	- de M. Bruno De Lille	100
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "de gevolgen voor het Brussels werkgelegenheidsbeleid van het principeakkoord dat de Vlaamse sociale partners hebben bereikt over het doelgroepenbeleid".		concernant "les conséquences, pour la politique bruxelloise de l'emploi, de l'accord de principe que les partenaires sociaux flamands ont conclu au sujet de la politique des groupes cibles".	
- van mevrouw Isabelle Emmery	100	- de Mme Isabelle Emmery	100
aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
betreffende "het sociaal ondernemerschap".		concernant "l'entrepreneuriat social".	

*Voorzitterschap: de heer Julien Uyttendaele, derde ondervoorzitter.
Présidence : M. Julien Uyttendaele, troisième vice-président.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CLAIRE GERAETS

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de toekenning van een
werkvergunning aan werknemers zonder
papieren".**

De voorzitter.- Mevrouw Geraets heeft het woord.

Mevrouw Claire Geraets (*in het Frans*).- *Sinds een aantal maanden bezetten tweehonderd werknemers zonder papieren een gebouw in de Leopold II-laan. Ik zeg wel degelijk 'werknemers zonder papieren', want een aantal van hen heeft meegewerkt aan de aanleg van de tunnels van het metrostation Kunst-Wet. Vijftig bewoners van het gebouw, waaronder een aantal vrouwen, voeren al wekenlang een hongerstaking, waardoor ze er slecht aan toe zijn.*

Vreemdelingenzaken zou intussen hebben beloofd om vreemdelingen met een arbeidsvergunning ook een verblijfsvergunning toe te kennen. De gewesten zijn echter bevoegd voor het toekennen van arbeidsvergunningen.

Eigenlijk belanden we in de omgekeerde wereld. In principe komt enkel wie al een verblijfsvergunning heeft, in aanmerking voor een arbeidsvergunning. Vreemdelingenzaken zou de verblijfsvergunning toekennen zodra er een arbeidsvergunning aangevraagd is, op voorwaarde dat de persoon in kwestie een

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME CLAIRE GERAETS

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "l'octroi d'un permis de travail
pour des travailleurs sans papiers".**

M. le président.- La parole est à Mme Geraets.

Mme Claire Geraets.- Depuis plusieurs mois, deux cents travailleurs sans papiers occupent un immeuble du boulevard Léopold II. Nous insistons sur le terme "travailleurs sans papiers", car certains d'entre eux ont travaillé en sous-traitance pour construire les tunnels autour de la station de métro Arts-Loi. Cinquante personnes, dont des femmes, font la grève de la faim depuis de longues semaines dans cet immeuble. Leur situation est très critique.

Des négociations sur leur situation ont eu lieu avec le niveau fédéral, et notamment l'Office des étrangers. Selon les informations qui nous sont parvenues, à la suite des dernières négociations, l'Office des étrangers a annoncé accepter d'octroyer une carte de séjour lorsque la personne sans papiers trouve un employeur et que, dans ce cadre, un permis de travail lui est délivré à la demande de l'employeur ou du travailleur. Or, l'octroi du permis de travail est une compétence régionale.

Cette annonce de l'Office des étrangers constitue,

knelpuntberoep zou uitoefenen of daar een opleiding voor zou volgen.

Het gewest heeft dus de oplossing in handen om de werknemers zonder papieren in de Leopold II-laan een waardig leven te bezorgen. Klopt deze informatie? Wat is het standpunt van de regering over deze kwestie? Zult u deze werknemers zonder papieren arbeidsvergunningen geven?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Ik sluit me aan bij mevrouw Geraets. We kunnen een oplossing vinden voor de vijftig personen die momenteel in het gebouw in de Leopold II-laan verblijven. We moeten zeker iets voor hen doen. Er zijn echter duizenden mensen die geen verblijfsvergunning krijgen van de dienst Vreemdelingenzaken. Wat zullen we voor hen doen? Het gaat niet alleen om de vijftig personen in de Leopold II-laan.

Ik ben blij met de interpellatie van onze collega van de PTB. Misschien kan een oplossing in deze zaak een precedent vormen voor de duizenden mensen die aan het wachten zijn en misschien wel in aanmerking kunnen komen voor een arbeidscontract of een opleiding. Daarmee kunnen ze een arbeidsvergunning in de wacht slepen en vervolgens ook een verblijfsvergunning. Sommige mensen wachten al meer dan tien jaar op een oplossing. Het gewest is nu bevoegd voor het dossier en kan misschien voor een doorbraak zorgen. Mijnheer de minister, hoe zult u de problemen aanpakken?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

en l'occurrence, un revirement. Normalement, pour obtenir un permis de travail, disposer d'un titre de séjour est en effet une condition. Cela signifie donc que la Région bruxelloise peut octroyer un permis de travail à une personne sans qu'elle ait en sa possession un titre de séjour. Selon nos informations, l'Office des étrangers octroiera un titre de séjour dès qu'un permis de travail sera demandé. Enfin, ce permis de travail devrait concerner un métier en pénurie ou une formation pour un métier en pénurie.

La Région a donc en main une clé importante pour permettre aux travailleurs sans papiers occupant depuis plusieurs mois un bâtiment du boulevard Léopold II de mener une vie digne dans notre pays. Confirmez-vous ces informations ? Quelle sera la position du gouvernement régional et de l'administration régionale en la matière ? Accepterez-vous d'octroyer un permis de travail à ces travailleurs sans papiers ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (*en néerlandais*).- *Nous devons trouver une solution pour les 50 personnes qui résident momentanément dans l'immeuble du boulevard Léopold II ainsi que, plus largement, pour les milliers de personnes en attente d'un permis de séjour.*

En accédant à un contrat de travail ou à une formation, ces personnes voient s'ouvrir la possibilité de décrocher un permis de travail, puis un permis de séjour. Comment la Région, qui est aujourd'hui responsable de ce dossier, va-t-elle appréhender ce problème ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans).- *Ik heb inderdaad een delegatie van werknemers en mensen zonder verblijfsvergunning ontvangen die hoopten op een regularisatie op grond van het werk dat ze hier doen.*

Helaas is de informatie die de ronde doet, niet correct.

Tot nu toe hebben we nog geen officiële bevestiging van de dienst Vreemdelingenzaken ontvangen dat het mogelijk is om de procedure om te keren en een arbeidsvergunning toe te kennen aan iemand die nog geen verblijfsvergunning heeft. Mocht dat toch gebeuren, dan zullen wij de aanvragen uiteraard geval per geval onderzoeken. Aanvragers zullen dan over een officieel document van Vreemdelingenzaken moeten beschikken waarin staat dat ze met een arbeidsvergunning van het Brussels Gewest in aanmerking komen voor een verblijfsvergunning.

Ondertussen blijft het aangetekend schrijven van de dienst Vreemdelingenzaken van 2009 met betrekking tot de regularisering op basis van arbeid van toepassing.

Het gewest kan enkel een arbeidsvergunning B toekennen aan personen die aan de criteria van het koninklijk besluit van 7 oktober 2009 houdende de specifieke bepalingen aangaande de tewerkstelling van sommige categorieën van buitenlandse werknemers voldoen. Het gaat om mensen die:

- tussen 15 september en 15 december 2009 een aanvraag tot regularisering hebben ingediend;

- in aanmerking komen voor een verblijfsvergunning op basis van dit dossier op voorwaarde dat zij een arbeidsvergunning B van het gewest krijgen;

- binnen drie maanden na het schrijven van de dienst Vreemdelingenzaken een arbeidsvergunning hebben aangevraagd bij het Brussels Gewest.

Mensen die niet voldoen aan de criteria van het koninklijk besluit 7 oktober 2009, moeten aantonen dat ze het grondgebied niet zijn binnengekomen voordat de werkgever de arbeidsvergunning heeft verkregen en moeten over

M. Didier Gosuin, ministre.- Je vais vous décevoir, car les informations qui circulent ne sont pas exactes. J'ai effectivement reçu une délégation de personnes sans papiers qui espèrent être régularisées par le travail. Je connais bien leur situation, puisque je les ai rencontrées à deux reprises.

À ce jour, nous n'avons été informés d'aucune décision officielle de l'Office des étrangers concernant la possibilité pour celles-ci d'obtenir une carte de séjour à la condition qu'un permis B soit octroyé par la Région. Pour rappel, la question du séjour est une compétence fédérale. Nous n'avons donc pas reçu confirmation du fait que le processus pourrait être inversé, à savoir qu'un permis de travail soit délivré avant le titre de séjour.

Si ces déclarations devaient être confirmées par l'Office des étrangers, et à condition que ces demandeurs respectent le prescrit légal, il leur sera possible d'obtenir un permis de travail. Pour ce faire, le demandeur devra disposer d'un écrit formel émanant de l'Office des étrangers, mentionnant la délivrance d'un titre de séjour dans le cas où un permis de travail serait accordé par la Région, cela après examen par cette dernière de chaque demande, en tenant compte de la spécificité du dossier.

Rappelons, dans ce contexte, que le courrier recommandé de l'Office des étrangers permettant la régularisation par le travail, qui date de 2009, reste d'application, nonobstant le dépassement du délai de trois mois, mais pour autant que ce dépassement ne soit pas imputable à la personne concernée et que toutes les autres conditions légales soient respectées. Vous m'excuserez si les textes légaux ne sont pas toujours simples à comprendre !

En effet, un permis B pour les personnes dont il est question ne peut être délivré par la Région que si le ressortissant étranger demandant une régularisation de séjour répond aux critères de l'arrêté royal du 7 octobre 2009 portant des dispositions particulières relatives à l'occupation de certaines catégories de travailleurs étrangers, notamment :

- avoir introduit une demande de régularisation du séjour illégal entre le 15 septembre et le

een document van de dienst Vreemdelingenzaken beschikken waarin wordt bevestigd dat hun een verblijfsvergunning wordt toegekend op voorwaarde dat zij over een arbeidsvergunning B beschikken. Ze moeten dus eerst uitzonderlijke toestemming krijgen om op het grondgebied te verblijven.

Ik heb de delegatie uitgelegd dat de beslissing dus bij de dienst Vreemdelingenzaken ligt.

(De heer Bernard Clerfayt, voorzitter, treedt als voorzitter op)

Her en der wordt beweerd dat het volgens de dienst Vreemdelingenzaken voortaan mogelijk is om eerst een arbeidsvergunning te ontvangen en pas nadien een verblijfsvergunning, maar zolang wij daarover geen schriftelijke bevestiging hebben ontvangen, kunnen wij geen arbeidsvergunningen toekennen aan mensen zonder verblijfsvergunning.

Ik heb hetzelfde antwoord gegeven op de dringende vraag van de heer Dilliès in de Franse Gemeenschapscommissie. Hij wilde weten of het waar was dat mensen zonder papieren opleidingen volgden. Dat is inderdaad het geval: het gaat om personen die een regulariseringsaanvraag hebben ingediend, maar nog geen antwoord hebben gekregen. Ik zie niet in waarom zij ondertussen geen opleiding zouden kunnen volgen.

Zelfs als zij tijdens de opleiding het bericht krijgen dat hun verblijfsvergunning geweigerd is, wat nog niet betekent dat ze het land moeten verlaten, verplicht ik ze niet om hun opleiding stop te zetten. Op die manier kunnen ze tenminste nog wat dingen leren voordat ze naar hun thuisland worden teruggestuurd.

Volgens mij kan er geen oplossing komen voor dit dossier als de dienst Vreemdelingenzaken zich niet duidelijk over de kwestie uitspreekt.

15 décembre 2009 ;

- avoir obtenu, sur la base de ce dossier reçu et traité par l'Office des étrangers, une régularisation du séjour, à condition que le ressortissant reçoive un permis de travail B délivré par la Région ;

- avoir introduit auprès de la Région, une première fois dans les trois mois de l'écrit de l'Office des étrangers, la demande visant à obtenir l'autorisation d'occupation.

Si elle ne répond pas aux critères de l'arrêté royal du 7 octobre 2009, la personne doit démontrer qu'elle n'a pas pénétré sur le territoire avant que l'employeur ait obtenu l'autorisation d'occupation. C'est ce que stipule l'article 4, paragraphe 1, de la loi du 30 avril 1999, relative à l'occupation des travailleurs étrangers. Cela signifie qu'elle se trouvait déjà sur le territoire pour d'autres raisons que professionnelles.

En outre, la personne concernée doit répondre aux exigences de l'article 34, paragraphe 7, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999. Cela implique, pour chacun des dossiers individuels concernés, la possession d'un écrit de l'Office des étrangers accordant le séjour conditionné à l'octroi d'un permis de travail B.

Par conséquent, cette nouvelle catégorie de personnes ne relevant pas du champ d'application de l'arrêté royal du 7 octobre 2009 devrait d'abord se voir octroyer une dérogation pour son séjour.

Nous avons donc contacté l'Office des étrangers et j'ai expliqué aux personnes que j'ai encore reçues cette semaine que c'est à ce dernier qu'il incombe de prendre ses responsabilités. Nous pourrions ensuite mettre en œuvre le système souhaité.

(M. Bernard Clerfayt, président, prend place au fauteuil présidentiel)

Vous comprenez bien que la loi n'est pas inversée : il est impossible d'octroyer un permis de travail à quelqu'un qui n'a pas de titre de séjour. D'après certaines personnes, l'Office des étrangers aurait dit qu'on pourrait dorénavant recevoir un permis de travail, puis un titre de séjour. Je suis prêt à le croire, mais que l'Office des étrangers nous le confirme par écrit !

J'ai fourni la même réponse à une question d'actualité posée par M. Dilliès en séance plénière de la Commission communautaire française (Cocof). Il voulait savoir s'il était exact que des personnes sans papiers, et donc illégales, suivaient des formations. Je lui ai répondu par l'affirmative, car il y a des personnes qui se trouvent en plein processus de régularisation, mais qui n'ont toujours pas reçu d'autorisation. Je ne vois pas d'obstacle à ce que ces personnes occupent leur temps utilement et suivent éventuellement une formation.

Il est d'ailleurs possible qu'au cours de leur formation, elles reçoivent une instruction de l'Office des étrangers disant que le permis de séjour leur est refusé. Ce n'est pas pour autant qu'elles doivent quitter le territoire. Dois-je les obliger, dès lors, à interrompre leur formation ? Non, évidemment ! J'ai donné des instructions très claires en ce sens.

Si, dans le pire des cas, la personne doit être renvoyée dans son pays d'origine, autant qu'elle parte avec les acquis d'une formation. Je ne vois pas lui intimer l'ordre d'interrompre sa formation parce qu'une décision de l'Office des étrangers serait intervenue dans l'intervalle, alors qu'elle risque de ne pas être exécutée avant un certain délai.

Je ne vois pas comment une solution pourra être trouvée si l'Office des étrangers ne se prononce pas clairement sur le sujet que vous évoquez.

De voorzitter.- Mevrouw Geraets heeft het woord.

Mevrouw Claire Geraets (in het Frans).- *Vanochtend heeft een delegatie van mensen zonder papieren de directeur-generaal van de dienst Vreemdelingenzaken ontmoet. Ik hoop dat ze schriftelijke bevestiging hebben ontvangen dat zij een verblijfsvergunning krijgen als zij over een arbeidsovereenkomst beschikken.*

Ik betreur dat het gewest die mensen geen uitzicht op een menswaardig bestaan kan geven. De kans is groot dat zij in de criminaliteit belanden of door weinig scrupuleuze werkgevers worden uitgebuit.

Overigens vindt er in het weekend van 14 en 15

M. le président.- La parole est à Mme Geraets.

Mme Claire Geraets.- Je voudrais juste préciser que, ce matin, une délégation de sans-papiers a rencontré M. Freddy Roosemont, le directeur général de l'Office des étrangers. Je n'ai pas eu de compte rendu de cette entrevue, mais j'espère qu'ils ont reçu le certificat écrit leur confirmant l'octroi d'un permis de séjour en cas de contrat de travail.

Je regrette que la Région ne puisse offrir d'emblée des perspectives de vie digne à ces personnes, et qu'elles soient abandonnées à des perspectives de délinquance ou à la merci d'employeurs peu scrupuleux.

februari een optocht van mensen zonder papieren plaats in Antwerpen.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*-
Ik begrijp dat u de situatie betreurt, maar u kunt een overheidsdienst en een minister niet verwijten dat zij de wet naleven.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DELVA

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "de openstaande vacatures bij
Brussels Airport".**

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE ROEX,

**betreffende "de vele niet-ingevulde
vacatures op de luchthaven van
Zaventem".**

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva.- De luchthavenzone is een uiterst bedrijvige regio. Het aantal reizigers stijgt dit jaar zelfs tot ruim 20 miljoen, waardoor de werkgelegenheid in de luchthavenregio toeneemt. De luchthaven van Zaventem heeft naar eigen zeggen permanent ongeveer 500 vacatures openstaan. Dat is een indrukwekkend cijfer. Die arbeidsplaatsen zijn veelal bestemd voor laaggeschoolde werknemers. Het gaat bijvoorbeeld om jobs in de bagageafdeling, de

Le week-end du 14 et 15 février, une marche de sans-papiers aura lieu de Bruxelles à Anvers. Ils veulent aussi visiter la caserne Dossin et le fort de Breendonk. L'entrée de ce dernier coûtant 7 euros, ils font appel à la bonne volonté de ceux qui pourraient les aider en prenant ce montant en charge.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je peux comprendre que vous ayez des regrets, mais vous ne pouvez pas regretter qu'une administration publique et un ministre respectent la loi. Moi-même, je ne suis pas d'accord avec toutes les lois du peuple belge, mais vous comme moi, avons juré fidélité et respect à ces lois. Tant qu'elles ne sont pas changées, nous devons tenir notre serment.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. PAUL DELVA

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "les vacances d'emploi à
Brussels Airport".**

INTERPELLATION JOINTE DE MME ELKE ROEX,

**concernant "les nombreuses vacances
d'emploi à l'aéroport de Bruxelles".**

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva *(en néerlandais).*- *La zone aéroportuaire est extrêmement dynamique et créatrice d'emplois. L'aéroport de Bruxelles National compterait en permanence 500 emplois vacants dans les secteurs du traitement des bagages, de l'horeca, du nettoyage ou de la sécurité, qui emploient principalement des travailleurs peu qualifiés.*

La Brussels Airport Company, Actiris, le Vlaamse

horeca, de schoonmaakdiensten of de beveiliging.

Omdat het knelpuntvacatures zijn, gaat men over de gewestgrenzen heen op zoek naar mensen om ze in te vullen. Het Luchthavenhuis Brussels Airport is een samenwerking tussen Brussels Airport Company, Actiris, de VDAB en de Forem om de zoektocht naar Brusselaars die in zulke jobs geïnteresseerd zijn, te vergemakkelijken. De ondermaatse talenkennis van de Brusselse werkzoekenden blijft echter een probleem. De werkgevers vinden die kennis zeer belangrijk.

De CEO van Brussels Airport Company kondigde in de media aan dat in en rond Brussels Airport momenteel 38.000 mensen werken. Dat is een enorm aantal. Door de groei en de geplande investering van 1 miljard euro in de luchthaven, kunnen er de komende tien jaar nog 10.000 jobs bijkomen. Met die investeringen in het vooruitzicht kijkt hij ook naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest om werknemers te vinden. Er zijn echter nog een aantal problemen, zoals de mobiliteit van Brussel naar de luchthaven. Daarover interpelleerde ik een aantal weken geleden minister Pascal Smet. Bovendien is ook de gebrekkige talenkennis van de Brusselse werkzoekenden vaak een probleem.

De luchthaven heeft veel potentieel op het gebied van werkgelegenheid, en in de toekomst zal dat potentieel nog groeien. Hoe kan het gewest daarop inspelen?

Enige tijd geleden vroeg een van de commissieleden u naar een evaluatie van de werking van het Luchthavenhuis Brussels Airport. U zei toen dat er wel informatie en cijfers beschikbaar zijn, maar dat u nog niet lang genoeg in uw ambt was benoemd om te kunnen antwoorden. Ik kom er dus vandaag op terug.

Hoeveel Brusselaars vonden het voorbije jaar werk dankzij de tussenkomst van het Luchthavenhuis Brussels Airport? Om welke soort vacatures gaat het?

Organiseert Actiris in samenwerking met de VDAB specifieke taalcursussen voor werklozen die geïnteresseerd zijn in een job in of rond de luchthaven?

Maakt Actiris de werkgevers bewust van het feit

Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) et le Forem ont créé la Brussels Airport House afin de faciliter le recrutement de Bruxellois susceptibles d'être intéressés par ces emplois vacants.

L'administrateur délégué de Brussels Airport Company a déclaré dans les médias que l'aéroport et ses alentours représentaient 38.000 emplois, auxquels pourraient s'ajouter 10.000 emplois supplémentaires dans les dix prochaines années. Le recrutement de demandeurs d'emploi bruxellois se heurte à deux problèmes majeurs : les connaissances linguistiques insuffisantes et la mobilité.

Comment la Région peut-elle répondre à ce potentiel croissant d'emplois ?

Combien de Bruxellois ont-ils été engagés à l'aéroport l'an dernier par l'entremise de la Brussels Airport House ? De quel type d'emplois s'agit-il ?

L'office de l'emploi Actiris organise-t-il, en collaboration avec le VDAB, des cours de langues spécifiques pour les chômeurs intéressés par un emploi à l'aéroport ou dans sa zone ?

S'efforce-t-il de faire prendre conscience aux employeurs du fait que les lacunes linguistiques ne constituent pas un obstacle insurmontable pour certains emplois ?

Actiris propose-t-il aux personnes engagées à l'aéroport de suivre la formation "Nederlands op de werkvloer", qu'elles peuvent, notamment, payer avec des chèques langue ? Combien de travailleurs ont-ils profité de cette opportunité ?

Avez-vous discuté de cette problématique avec l'administrateur délégué de la Brussels Airport Company ? Si oui, avec quel résultat ? Si non, quand le ferez-vous ?

Actiris a-t-il prévu d'autres initiatives de promotion des emplois dans la zone aéroportuaire comme des Job Days ?

Le moteur de recherche d'Actiris a-t-il été adapté pour permettre des recherches spécifiques sur les emplois disponibles dans la zone aéroportuaire ?

dat een gebrekkige talenkennis voor sommige jobs niet meteen een breekpunt hoeft te zijn?

Voorziet Actiris in de mogelijkheid om mensen die al aan de slag zijn toch nog een cursus 'Nederlands op de werkvloer' te laten volgen, die ze bijvoorbeeld met talencheques kunnen betalen? Hoeveel werkzoekenden volgden zo'n taalcursus met taalcheques voor een job in de luchthaven van Zaventem?

Hebt u overleg gepleegd met de CEO van Brussels Airport Company om de problematiek te bespreken? Zo ja, met welk resultaat? Zo nee, is er later overleg gepland?

Heeft Actiris ook bijkomende initiatieven gepland om een job in de luchthavenregio te promoten, zoals Job Days of andere evenementen?

Uw collega in de Vlaamse regering verklaarde onlangs dat de zoekmachine van Actiris niet goed werkt om jobs in de luchthavenregio te zoeken. Ik heb inderdaad vastgesteld dat de zoektermen 'airport' en 'luchthaven' bitter weinig resultaten opleverden. Het was ook niet mogelijk om specifiek naar jobs in de luchthavenregio te zoeken. Dat is geen detailvraag, want Actiris is het middel bij uitstek om Brusselaars aan een baan te helpen, in Brussel of in een ander gewest.

Hebt u al overleg gepleegd met Actiris over het probleem met de zoekmachine? Wordt die aangepast? Dat zou de zoektocht van de Brusselse werkzoekenden vergemakkelijken.

De voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Elke Roex.- Ook ik heb een vraag over de werkgelegenheid in de luchthaven. Onlangs liet de CEO van Brussels Airport Company in de pers optekenen dat er in en rond de luchthaven vijfhonderd vacatures permanent openstaan. De nationale luchthaven groeit immers zeer sterk, waardoor er meer personeel nodig is voor de horeca, de bagageafhandeling, de schoonmaakdiensten en de beveiliging.

Het gaat hoofdzakelijk om jobs voor technici en laaggeschoolden. Je zou denken dat zulke vacatures perfect geschikt zijn voor de Brusselse

M. le président.- La parole est à Mme Roex pour son interpellation jointe.

Mme Elke Roex (*en néerlandais*).- *L'administrateur délégué de la Brussels Airport Company a récemment annoncé dans la presse que 500 emplois étaient vacants dans la zone aéroportuaire, qui sont principalement destinés à des techniciens et des personnes peu qualifiées.*

Bien que la Région bruxelloise soit confrontée à un excédent de main-d'œuvre non qualifiée, il semblerait que peu de Bruxellois présentent leur candidature pour ces offres. Vu les taux de chômage élevé qu'elle enregistre, notre Région ne peut pas se permettre de laisser passer ces

werkzoekenden. Hoewel we in Brussel een enorm overschot van laaggeschoolde werkkrachten hebben en de luchthaven vlak bij het gewest ligt, blijken er nauwelijks Brusselaars te zijn die voor die banen solliciteren. Momenteel worden er zelfs Limburgers aangetrokken. Het Brussels Gewest kan het zich met zijn hoge werkloosheidscijfers echt niet veroorloven om de kansen die de luchthaven biedt, te laten liggen.

Hebt u al contact opgenomen met Actiris en Brussels Airport over de uitspraken van de CEO in de pers? Waar zit het probleem precies? Welke maatregelen wilt u nemen om het op te lossen?

Het Luchthavenhuis Brussels Airport werd in 2013 opgericht en heeft tot doel alle organisaties die zich bezighouden met werkgelegenheid onder één dak te verenigen. Ook Actiris is bij het Luchthavenhuis betrokken. Hoe wordt die samenwerking precies ingevuld? Met welke middelen gebeurt dat? Levert het project resultaat op? Is het aantal Brusselaars dat in en rond de luchthaven werkt, toegenomen? Hoe kan de samenwerking nog worden verbeterd?

Minister Smet verklaarde al dat hij met de MIVB zal overleggen om ervoor te zorgen dat de luchthaven 's nachts beter bereikbaar is. Het abonnement voor de busverbinding naar de luchthaven werd opnieuw ingevoerd, waardoor de houders van zo'n abonnement niet langer de toeslag voor vervoer naar de luchthaven moeten betalen. Daarnaast zouden echter ook de werkgevers initiatieven kunnen nemen om de bereikbaarheid van de luchthaven te verbeteren. Zij zouden bijvoorbeeld shuttlebussen kunnen inleggen.

De bereikbaarheid van de luchthaven moet bij het Luchthavenhuis worden aangekaart. Het is immers een veelgehoorde klacht dat de luchthaven moeilijk te bereiken is op het moment waarop de werknemers moeten beginnen te werken.

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (*in het Frans*).- *In oktober beloofde u de resultaten van de activiteiten van het Brussels Airport House in*

opportunités.

Avez-vous contacté Actiris et la Brussels Airport House sur les déclarations de son administrateur délégué dans la presse pour comprendre le problème et prendre des mesures pour le résoudre ?

La Brussels Airport House a été fondée en 2013 afin de rassembler tous les organismes actifs dans le domaine de l'emploi. Comment cette collaboration s'articule-t-elle précisément ? Comment l'améliorer ? De quels moyens dispose-t-elle ? Le projet est-il concluant ? A-t-il permis d'augmenter le nombre de Bruxellois engagés dans la zone aéroportuaire ?

Le ministre Smet a déclaré qu'il allait inciter la STIB à améliorer la desserte de nuit de l'aéroport. L'abonnement de bus pour la ligne qui assure la liaison entre Bruxelles et l'aéroport a été réintroduit, de sorte que les voyageurs qui le possèdent ne doivent désormais plus payer de supplément. Les employeurs eux-mêmes pourraient prendre des initiatives pour faciliter l'accès à l'aéroport, par exemple en organisant des navettes.

La Brussels Airport House doit se pencher sur la difficulté d'accès de l'aéroport, qui est une plainte récurrente des travailleurs.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.- Il y a quelques mois, nous vous avons interrogé en commission concernant cette problématique. Je suis heureuse

detail te evalueren en de resultaten schriftelijk te bezorgen aan het parlement.

Tot nu toe hebben wij uw gedetailleerde evaluatie echter nog niet ontvangen. Misschien zijn wij te ongeduldig en loopt de evaluatie nog. Of misschien bent u vergeten ons het resultaat te bezorgen. Kan in dat geval een kopie aan het verslag van de werkzaamheden van de commissie toegevoegd? Kunt u ons misschien in grote lijnen de teneur van de evaluatie schetsen?

Toen het Brussels Airport House werd geopend, werden ons de voordelen voor het Brussels Gewest voorgelaten: de luchthaven zou 10.000 nieuwe jobs opleveren op tien jaar tijd. Het wordt stilaan tijd om een eerste balans op te maken.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Ik neem even het woord om mevrouw d'Ursel te corrigeren. Ik heb het evaluatieverslag op 5 november 2014 aan de commissie verzonden. Er valt mij dus niets te verwijten.*

De voorzitter.- De heer Temiz heeft het woord.

que la majorité s'associe, par l'interpellation de M. Delva, à notre préoccupation.

Au mois d'octobre dernier, vous aviez indiqué votre volonté d'évaluer les chiffres de l'activité de la Brussels Airport House. Je vous cite : "Je veux pouvoir envisager une évaluation sérieuse du projet. J'ai donc demandé aux différentes cellules, et pas simplement à Actiris, une évaluation des mesures prises. Je pense entre autres à Bruxelles Formation et au VDAB. Je vous promets de vous communiquer, dans une réponse écrite, l'évaluation du résultat de l'activité de la Brussels Airport House".

Vous ajoutiez que, dans les semaines suivant cette commission, vous alliez nous envoyer une évaluation argumentée du projet de la Brussels Airport House avec des chiffres détaillés, institution par institution. Sauf erreur de ma part, M. le ministre, votre promesse n'a pas été respectée puisque nous n'avons pas reçu cette évaluation détaillée. La Brussels Airport House a été lancée il y a près d'un an et demi, et nous serions extrêmement intéressés de prendre connaissance de l'évaluation de ce projet.

Soit cette évaluation est toujours en cours de réalisation et nous devons encore nous montrer patients. Soit il s'agit d'un simple oubli et, le cas échéant, j'aimerais savoir si la copie de ce document peut être ajoutée au rapport de nos travaux. Ceci étant, peut-être avez-vous déjà quelques grandes lignes à nous brosser en primeur ?

Je rappelle que, lors de l'inauguration de cette tour de contrôle de l'emploi aéroportuaire, on nous avait vanté les opportunités liées à la création de 10.000 emplois en dix ans, dont une partie bénéficierait directement à notre ville-région. Un premier bilan serait donc le bienvenu dans le débat.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je me permets de prendre la parole avant le moment de ma réponse pour corriger Mme d'Ursel. Je vous confirme que j'ai envoyé le document le 5 novembre 2014 à la commission. Je vous demande donc de retirer vos reproches.

M. le président.- La parole est à M. Temiz.

De heer Sevket Temiz (*in het Frans*).- *Brussels Airport heeft talloze vacatures voor laaggeschoolden en het Brussels Gewest telt heel veel laaggeschoolden. Bovendien gaat het om jobs die niet naar lageloonlanden kunnen worden verplaatst.*

Het openbaar vervoer naar de luchthaven laat dan wel te wensen over, maar het belangrijkste probleem is het taalgebruik. Ik wil het geen indirecte discriminatie van Brusselse en Waalse werknemers noemen, maar perfecte tweetaligheid eisen van een laaggeschoolde die fysieke arbeid verricht, lijkt me sterk overdreven. Die eis leidt tot absurde situaties. Er komen bijvoorbeeld zelfs Limburgers in Zaventem werken, terwijl dat werk net zo goed kan worden gedaan door mensen uit Schaarbeek, Laken of Brussel.

Mijn fractie wil dat de Brusselse werkzoekenden beter toegang krijgen tot de werkgelegenheid op Brussels Airport, zodat het gewest dat het zwaarst te lijden heeft onder de geluidsoverlast van de luchthaven, er tenminste ook wat voordeel van heeft.

Stuurt u er bij Actiris, de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) of Bruxelles Formation op aan om taallessen over luchthavenjargon te geven? Ook voor andere beroepsgroepen zou zo'n opleiding interessant kunnen zijn. Bestaat er zo'n gespecialiseerde taalopleiding?

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis.- Sommige collega's klagen over de lasten ten gevolge van de aanwezigheid van de luchthaven. Wel, het

M. Sevket Temiz.- Mes collègues soulèvent la situation paradoxale dans laquelle nous nous trouvons. Selon certains, l'aéroport de Bruxelles National est soumis au principe de territorialité. Il se développe et offre de nombreux postes à pourvoir, demandant une faible qualification. Or, en Région bruxelloise, de nombreux candidats au travail répondent à ce critère. De plus, il s'agit d'emplois non délocalisables, car liés à l'aéroport lui-même.

Si l'offre de transports vers l'aéroport n'est pas toujours suffisante et variée, le problème principal, évoqué par mes collègues, concerne la pratique des langues. Je n'irai pas jusqu'à parler de discrimination indirecte des demandeurs d'emploi bruxellois et wallons mais, lorsque l'on a besoin d'un travailleur peu qualifié cherchant un emploi plutôt physique, l'exigence de parfait bilinguisme me paraît disproportionnée. Cette exigence entraîne des situations qui vont à l'encontre du bon sens. Des personnes viennent donc du Limbourg pour travailler à Zaventem, alors que des Schaerbeekois, des Laekenois ou des Bruxellois qui habitent beaucoup plus près feraient très bien l'affaire.

Mon groupe soutient une meilleure intégration des demandeurs d'emploi bruxellois dans les bassins d'emplois, où qu'ils se situent, et notamment à l'aéroport de Bruxelles National. Ce dernier doit être une source de bénéfices commune à toutes les Régions, d'autant plus que notre Région supporte une partie considérable des nuisances sonores qu'il engendre.

Êtes-vous en relation avec Actiris, le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) ou Bruxelles Formation concernant des cours de langue comprenant le vocabulaire spécifique de l'aéroport ? D'autres métiers, telles que ceux de la santé, pourraient également être intéressés par ces cours. Une telle spécialisation dans la formation en langues existe-t-elle ou est-il prévu de la mettre en place ?

M. le président.- La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (*en néerlandais*).- *Certains collègues se plaignent des inconvénients liés à la présence de l'aéroport, mais le moment est venu*

moment is aangebroken om volop te profiteren van de lusten van de luchthaven.

Inzake werkgelegenheid beschikt de luchthaven over een enorm potentieel. Het is wraakroepend dat er 500 vacatures blijven openstaan. We moeten er alles aan doen om ervoor te zorgen dat de vraag en het aanbod op de arbeidsmarkt goed op elkaar worden afgestemd. Dat is een kwestie van samenwerken.

Het kan niet moeilijk zijn om ervoor te zorgen dat er specifieke maatregelen worden genomen. Eventueel kan Actiris daar zelf voor zorgen, als aanvulling bij het Luchthavenhuis Brussels Airport. Actiris zou een 'luchthavenloket' kunnen invoeren, zodat iedereen beseft dat er bij de luchthaven veel jobs te vinden zijn. Laat ons dus minder kankeren over de lasten, en vooral genieten van de voordelen van de luchthaven. Daar zal iedereen in deze grootstedelijke regio wel bij varen.

De voorzitter.- De heer Fassi-Fihri heeft het woord.

De heer Hamza Fassi-Fihri (in het Frans).- Blijft de relatie tussen het Brussels Gewest en de luchthaven beperkt tot het Brussels Airport House? Wordt er ook samengewerkt met Actiris op grond van de overeenkomst met de VDAB van enkele jaren geleden, waardoor het mogelijk werd om Vlaamse vacatures aan Brusselse werkzoekenden te bezorgen? Momenteel zijn er ongeveer 50.000 à 60.000 Brusselaars die in Vlaanderen werken. Dat kunnen er nog veel meer worden.

Zou het akkoord tussen Actiris en de VDAB ook niet kunnen worden gebruikt om vacatures in andere Vlaamse steden aan Brusselse werkzoekenden voor te leggen? Op die manier krijgen ze nog meer mogelijkheden op de Vlaamse arbeidsmarkt.

de profiter pleinement des avantages de celui-ci.

Ainsi, l'aéroport dispose d'un énorme potentiel en matière d'emploi. Nous devons tout mettre en œuvre pour garantir une meilleure adéquation de l'offre et de la demande.

Parallèlement à la Brussels Airport House, Actiris pourrait mettre en place un guichet spécialisé qui mette en lumière les nombreux postes à pourvoir à l'aéroport.

M. le président.- La parole est à M. Fassi-Fihri.

M. Hamza Fassi-Fihri.- Je me joins à l'ensemble des nombreuses questions qui ont été posées. J'en ajouterai une complémentaire pour m'assurer que j'ai bien compris un élément : la relation entre Bruxelles et l'aéroport se limite-t-elle à la Brussels Airport House ou existe-t-il une relation avec Actiris dans le cadre de l'accord de coopération entre Actiris et le VDAB passé il y a quelques années et qui permet de transmettre des offres d'emploi venant de Flandre aux demandeurs d'emploi bruxellois ? Cet accord a permis d'augmenter de manière considérable la navette sortante des travailleurs bruxellois vers la Flandre. De mémoire, il doit y avoir 50.000 ou 60.000 Bruxellois qui travaillent actuellement en Flandre. On pourrait développer davantage ce lien que tout le monde semble appeler de ses vœux entre les offres d'emploi liées à l'activité aéroportuaire et le marché de l'emploi bruxellois.

Par ailleurs, au-delà de l'aéroport, pourrait-on imaginer d'élargir l'accord existant entre Actiris et le VDAB pour que d'autres offres d'emploi, issues d'autres villes flamandes, puissent aboutir chez Actiris ? Cela permettrait aux demandeurs d'emploi bruxellois d'aller au-delà de ce que prévoit le cadre actuel. Même si c'est limité, c'est

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister. - De samenwerking tussen de VDAB en Actiris wordt geregeld door het Luchthavenhuis Brussels Airport. Daarbij gelden de volgende concrete doelstellingen:

- 1.500 vacatures aanbieden aan Brusselse werkzoekenden;
- 6 Brusselse werkzoekenden per vacature voorstellen;
- 1.000 Brusselaars helpen om werk te vinden in de Brusselse Rand.

Het Luchthavenhuis werd eind 2013 opgericht in het kader van de interregionale mobiliteit. Het gaat om een proefproject dat de samenwerking tussen Actiris en de VDAB moet versterken.

(verder in het Frans)

Op 5 november heb ik een onvolledig verslag over de activiteiten van het Brussels Airport House aan het parlement bezorgd. Ik kan het vandaag aanvullen.

In 2014 vonden 1.820 Brusselse werkzoekenden dankzij Actiris een baan in Vlaanderen. Hoeveel van die mensen in de luchthaven werken, weten we niet. Daarom heb ik gevraagd om in 2015 meer gedetailleerde cijfers bij te houden.

De resultaten zijn in elk geval positief.

(verder in het Nederlands)

De meeste vacatures in de luchthaven zijn uitzendbanen. Daardoor weet men niet altijd wie de feitelijke werkgever is.

(verder in het Frans)

De uitzendbedrijven zorgen voor de selectie van het personeel. Dat is een reëel probleem, want ze houden de namen van hun klanten natuurlijk voor

toujours positif. Il serait donc peut-être utile de penser à élargir le champ d'application de cet accord.

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre *(en néerlandais).* - *La collaboration entre le VDAB et Actiris est réglée par la Brussels Airport House. Elle poursuit les objectifs suivants :*

- *proposer 1.500 offres d'emploi aux chercheurs d'emploi bruxellois ;*
- *présenter 6 chercheurs d'emploi bruxellois par offre d'emploi ;*
- *aider 1.000 Bruxellois à trouver un emploi dans la périphérie de Bruxelles.*

La Brussels Airport House, créée fin 2013, s'inscrit dans le cadre de la mobilité interrégionale. L'objectif de cette expérience pilote est d'intensifier la collaboration entre Actiris et le VDAB.

(poursuivant en français)

Le 5 novembre, je vous avais envoyé l'analyse de l'activité de la Brussels Airport House, qui était encore incomplète. Je vous remercie pour vos questions qui me permettent de la compléter aujourd'hui. En 2014, 1.820 chercheurs d'emploi bruxellois ont trouvé un emploi en Flandre via Actiris, alors que l'accord de départ portait sur 1.000 personnes. Et d'autres qui ne sont pas passés par Actiris s'y ajoutent peut-être.

Ces chiffres passent évidemment par le VDAB et concernent l'aéroport et ses alentours, sans qu'on connaisse la répartition exacte des employés entre les deux. J'ai demandé qu'en 2015, dans le cadre du projet de Brussels Airport House, nous puissions affiner le contrôle en ce domaine.

Vous noterez toutefois que les chiffres sont positifs.

(poursuivant en néerlandais)

La plupart des offres d'emploi à l'aéroport concernent des emplois intérimaires, pour

zich. Ze vrezen immers dat Actiris hun klanten zou contacteren om vacatures op te vragen.

Een aantal werkgevers werkt echter wel samen met het Brussels Airport House.

(verder in het Nederlands)

Voorbeelden van werkgevers in de luchthaven die regelmatig samenwerken met het Luchthavenhuis zijn het restaurant Autogrill, het Van Der Valk Hotel Brussels Airport, het Sheraton Brussels Airport Hotel, het cateringbedrijf LSG Sky Chefs, Securitas, G4S en Sabena Technics.

(verder in het Frans)

Een van de doelstellingen voor 2015 is het Brussels Airport House beter bekend te maken bij werkgevers in de luchthavenzone. Samen met Actiris en Brussels Airport Company bekijken we hoe we dat het best aan boord leggen.

Er komt ook een Airport Job Pass Day waaraan Actiris en de VDAB zullen deelnemen.

(verder in het Nederlands)

De VDAB organiseert geen specifieke taalcursussen voor Brusselse werkzoekenden die een job in de luchthaven zoeken. Geïnteresseerde Brusselse werkzoekenden moeten eerst een taaltest afleggen bij het Huis van het Nederlands in Brussel voordat ze mogen deelnemen aan een infosessie over werken op de luchthaven.

(verder in het Frans)

We proberen de VDAB ertoe te bewegen voorrang te geven aan beroepsgerichte taalopleidingen, want de lessen die nu gegeven worden, zijn niet specifiek bedoeld voor mensen die in de luchthaven willen gaan werken. Daarom werken we voor taalonderwijs samen met het Huis van het Nederlands, een van de partners van Actiris.

(verder in het Nederlands)

Ik zal het nu hebben over de verklaringen van de CEO van Brussels Airport Company. Het probleem dat er permanent 500 vacatures openstaan, heeft meerdere oorzaken.

lesquels les employeurs ne sont pas toujours connus.

(poursuivant en français)

C'est un fait important : la plupart des entreprises font appel à des sociétés d'intérim, qui réalisent un travail de sélection. Cela nous pose un réel problème, car les sociétés d'intérim ne nous communiquent évidemment pas le nom de leurs clients. Elles craignent qu'Actiris ne les contacte plus et s'adressent directement à leurs clients pour leur proposer d'envoyer leurs offres d'emploi.

Par contre, un certain nombre d'employeurs de l'aéroport travaillent directement en collaboration avec la Brussels Airport House.

(poursuivant en néerlandais)

Les employeurs de l'aéroport qui travaillent régulièrement avec la Brussels Airport House sont le restaurant Autogrill, les hôtels Van Der Valk Brussels Airport et Sheraton, le traiteur LSG Sky Chefs, Securitas, G4S et Sabena Technics.

(poursuivant en français)

L'un de nos autres objectifs pour 2015 consiste à faire mieux connaître la Brussels Airport House auprès des employeurs à proximité de l'aéroport. Nous avons organisé une première réunion avec Actiris et Brussels Airport Company pour étudier la possibilité d'organiser un premier contact entre la Brussels Airport House et les employeurs à l'aéroport.

En outre, il est prévu d'organiser un Airport Job Pass Day auquel participeront Actiris et, bien entendu, le VDAB, puisque la zone se situe en Flandre.

(poursuivant en néerlandais)

Le VDAB n'organise pas de cours de langues spécifiques pour les chercheurs d'emploi bruxellois intéressés par un emploi à l'aéroport. Ceux-ci doivent passer un test auprès de la Maison du néerlandais avant de pouvoir participer à une séance d'information sur le travail à l'aéroport.

(poursuivant en français)

(verder in het Frans)

Ten eerste wordt er enorm veel flexibiliteit van de werknemers geëist.

LSG Sky Chefs werkt bijvoorbeeld met dagcontracten. Het gebeurt dat uitzendkrachten 's nachts opgeroepen worden om twee uur later aan de slag te gaan. Wie weigert om zich daaraan aan te passen, verdwijnt uit het personeelsbestand. Deze ondernemingen hebben dus bijzondere eisen waaraan niet iedereen kan voldoen. Daarom hebben we een bestand samengesteld met mensen die bereid zijn om zulk werk te doen. Natuurlijk belt Actiris niet in het midden van de nacht, dat doet het bedrijf zelf.

(verder in het Nederlands)

Ook de mobiliteit is een probleem. Veel werkzoekenden beschikken niet over een eigen vervoermiddel. Bovendien bedient de nachtbus naar de luchthaven slechts een gedeelte van het Brussels Gewest en rijdt die niet vaak genoeg.

(verder in het Frans)

Overdag is er weliswaar voldoende openbaar vervoer, maar vaak begint of eindigt de nachttaak op momenten dat er zeer weinig bussen of treinen rijden.

Er is dus een reëel mobiliteitsprobleem tussen Brussel en de Rand. De voorbije 40 of 50 jaar werd altijd in de richting van Brussel gedacht, nooit andersom. Het Brussels Gewest heeft zelfs bedrijvzones die amper worden bediend door het openbaar vervoer.

(verder in het Nederlands)

Een ander probleem is de gebrekkige kennis van het Nederlands van de Brusselse werkzoekenden. Ondanks het grote succes van de taalcheques blijft hun niveau van het Nederlands laag.

(verder in het Frans)

Onlangs had ik overleg met DHL en een aantal andere bedrijven. Voor een aantal banen worden er minder hoge eisen gesteld op het gebied van tweetaligheid dan voor andere jobs. Ik denk bijvoorbeeld aan arbeiders die 's nachts

À l'heure actuelle, nous sommes en négociation avec le VDAB, afin qu'il se concentre sur des apprentissages de la langue liés aux métiers. Pour l'instant, des cours de langue sont donnés par le VDAB, mais ils ne sont pas spécifiquement liés à l'aéroport. En revanche, nous travaillons avec het Huis van het Nederlands, l'un des partenaires d'Actiris pour l'apprentissage des langues.

(poursuivant en néerlandais)

En ce qui concerne les déclarations de l'administrateur délégué de la Brussels Airport Company, le problème des 500 postes vacants s'explique par diverses causes.

(poursuivant en français)

Quelles sont ces causes ? D'abord, la très haute flexibilité qui est demandée aux chercheurs d'emploi.

Je vous cite l'exemple de la société de catering LSG Sky Chefs, qui travaille en flux tendu en termes de personnel. Elle opère avec des contrats de jour, alors qu'un collaborateur intérimaire peut, par exemple, être appelé la nuit pour commencer deux heures plus tard. Si des personnes refusent la flexibilité exigée dans ce contexte, ce que l'on peut comprendre, elles sont écartées du fichier du personnel. Ces entreprises ont donc des exigences très particulières qu'il faut comprendre. Ce n'est pas évident de trouver les personnes qui peuvent les satisfaire. Nous avons donc créé un pool de personnes susceptibles d'être intéressées par ces missions. Évidemment, ce n'est pas Actiris qui les appelle la nuit, c'est la société elle-même qui utilise ce pool que nous avons mis à sa disposition.

(poursuivant en néerlandais)

La mobilité pose aussi problème. De nombreux chercheurs d'emploi ne disposent pas de véhicule privé. De plus, le bus nocturne qui assure la liaison entre Bruxelles et l'aéroport ne dessert qu'une partie de la Région bruxelloise et sa fréquence est faible.

(poursuivant en français)

Certes, la journée, il existe des navettes régulières, mais la majorité des travaux se font de nuit. Ils

vliegtuigen laden en lossen.

Zulke laaggeschoolde arbeid wordt natuurlijk niet goed betaald. Als zulke werknemers bovendien een auto moeten kopen om naar hun werk te kunnen gaan, wordt het probleem nog groter.

Kennis van het Nederlands en het Engels is natuurlijk onmisbaar voor hogere functies, werknemers die contact hebben met het publiek enzovoort.

Uitzendarbeid is goed voor het gros van de arbeidsovereenkomsten op Brussels Airport. Uitzendbedrijven vormen bijgevolg tussenpersonen voor de luchthavenbedrijven en het Brussels Gewest. We moeten de bedrijven ervan overtuigen hun vacatures aan Actiris te bezorgen. Een aantal van die bedrijven doen een beroep op kantoren voor uitzendarbeid, maar de meeste kloppen aan bij de VDAB.

Het is belangrijk dat Actiris ook vacatures van de luchthaven ontvangt zodat werklozen kunnen worden geactiveerd.

Actiris bemiddelt ook voor uitzendarbeid, maar onder bepaalde voorwaarden. Zo moet duidelijk zijn wie de werkgever is. We kunnen toch moeilijk mensen sturen als het niet duidelijk is bij wie ze precies aan de slag gaan. Toch weigeren sommige bedrijven voor uitzendarbeid om daarover informatie te verstrekken.

We eisen bovendien op zijn minst een halftijds contract van vier maanden, anders is niemand geïnteresseerd om in de luchthaven te gaan werken. De zaken worden bemoeilijkt door het feit dat de uitzendsector vasthoudt aan zijn rol van tussenpersoon en alleen een beroep wil doen op Actiris voor de selectie van cv's.

(verder in het Nederlands)

De knelpuntberoepen zijn dezelfde in Vlaanderen als in Brussel. Het is inderdaad zo dat het Luchthavenhuis Brussels Airport onvoldoende bekend is bij de werkgevers.

(verder in het Frans)

Het geeft geen pas om in de krant te klagen over 500 openstaande vacatures als je niet actief

commencent et finissent à des moments où il n'y a plus ou pas encore de bus de la STIB ou très peu de liaisons ferroviaires.

Il y a donc un réel problème global de mobilité de Bruxelles vers sa périphérie. Depuis 40 ou 50 ans, tout a été pensé de la périphérie vers Bruxelles, mais jamais dans l'autre sens. Il existe même des pôles économiques en Région bruxelloise qui ne sont presque pas desservis par les transports en commun. Je pense à Neder-over-Heembeek et aux zones situées sur la frontière avec Vilvorde. C'est là où sont localisés l'un des sièges importants de Solvay et d'autres zonings économiques. Pourtant, il n'existe pas de liaison de bus dans ce secteur.

(poursuivant en néerlandais)

Un autre problème est le faible niveau de néerlandais des demandeurs d'emploi bruxellois, malgré le grand succès des chèques langue.

(poursuivant en français)

J'ai reçu personnellement l'équipe de DHL et le consortium des entreprises. Un certain nombre d'emplois ne présentent pas de problème d'exigence linguistique. Même si la connaissance de certains éléments de dialogue est requise, l'exigence en matière de bilinguisme est moindre pour un poste de bagagiste de nuit ou pour le déchargement des avions de DHL que pour d'autres types de fonctions.

Par contre, il est évident que ces emplois peu qualifiés ne sont pas très bien payés. Si, en plus, les travailleurs doivent posséder une voiture pour rejoindre leur lieu de travail, cela pose un problème !

La connaissance du néerlandais, voire de l'anglais, est, bien entendu, indispensable pour les emplois qualifiés, les emplois d'accueil, etc.

Cependant, les contrats proposés à l'aéroport de Bruxelles National sont majoritairement des contrats intérimaires. Les sociétés d'intérim sont donc l'interface entre les sociétés présentes à l'aéroport et nous. Notre travail consiste à convaincre ces entreprises de communiquer leurs offres d'emploi à Actiris. Un certain nombre d'entre elles passent par des agences d'intérim et la plupart passent par le VDAB, puisqu'elles se

samenwerkt met Actiris om werkzoekende kandidaten voor die vacatures te vinden. Ik heb de lijst van die 500 vacatures opgevraagd bij de gedelegeerde bestuurder van de Brussels Airport Company. Als ik die niet krijg, weten we dat het om een reclame stunt ging. Het zijn niet alleen politici die zich daaraan bezondigen.

We hebben ook de lijst met 260 werkgevers opgevraagd bij de Brussels Airport Company. Ik wacht er nog altijd op, hoewel het mijns inziens toch niet onmogelijk kan zijn om ons die informatie te bezorgen. We zouden ze dan tenminste allemaal kunnen informeren over het Brussels Airport House.

(verder in het Nederlands)

Momenteel bekijken DHL en Actiris of het mogelijk is shuttlebussen in te leggen die bij de bedrijven in en rond de luchthaven stoppen.

Het spreekt voor zich dat ik de nodige contacten zal leggen met de minister van Mobiliteit om de komende weken vooruitgang te boeken in dit dossier.

(verder in het Frans)

Tot besluit wil ik zeggen dat de luchthaven wel degelijk een probleem heeft om personeel te vinden. De relatie tussen de luchthavenbeheerder en de werkgevers moet beter gestructureerd worden. Ik heb om bijkomende informatie gevraagd en zal mijn werk voortzetten wanneer ik daarover beschik.

De mobiliteit van en naar de luchthaven is een probleem waarvan we ons bewust moeten blijven. De eisen van bedrijven stemmen niet altijd overeen met de verwachtingen van de werknemers.

Actiris eist van mogelijke werkgevers echte arbeidscontracten met een redelijke looptijd, dus niet voor enkele dagen of enkele uren.

De luchthaven biedt reëel potentieel en we hebben onze doelstelling voor 2014 ruimschoots behaald, want Actiris heeft 1.820 werkzoekenden aan een baan geholpen, terwijl het streefdoel 1.000 contracten was.

situent en Région flamande.

L'activation des chômeurs doit leur permettre de se retrouver dans un parcours balisé. Actiris doit donc avoir accès aux offres d'emploi de ces entreprises.

Comme le travail intérimaire n'est pas la meilleure manière de construire un avenir, ce n'est pas la forme de travail la plus plébiscitée par la plupart des gens.

Actiris peut intervenir activement pour des contrats intérimaires, ce qu'il fait, mais en fixant des conditions : l'employeur doit être connu et peut contacter directement un consultant d'Actiris. Il nous est difficile d'envoyer quelqu'un remplir un poste sans savoir pour qui il travaille. Il est élémentaire, ne fût-ce qu'en termes de sécurité, de connaître l'identité de son employeur. Certaines sociétés d'intérim refusent pourtant de fournir celle-ci.

Nous exigeons en outre des périodes et des contrats de quatre mois de travail au minimum. Actiris ne va pas se disperser pour essayer de trouver des candidats pour un contrat de dix jours. Nous demandons qu'il y ait au moins l'assurance de quatre mois de travail et qu'il s'agisse au moins d'un travail à temps partiel, c'est-à-dire d'un mi-temps. Pour un tiers-temps ou un cinquième-temps, il faut comprendre que les temps de déplacement sont trop importants pour intéresser les candidats.

À ce stade-ci, il y a un obstacle : le secteur de l'intérim souhaite conserver son rôle d'intermédiaire. Il veut qu'Actiris ne soit chargé que de l'évaluation des curriculum vitae pour les entreprises privées.

Je voudrais aussi répondre au sujet des fonctions critiques.

(poursuivant en néerlandais)

Les fonctions critiques sont les mêmes en Flandre qu'à Bruxelles. La Brussels Airport House est peu connue auprès des employeurs.

(poursuivant en français)

Nous voulons travailler de façon proactive, mais

je vais être clair : je n'ai pas de souci à collaborer, mais bien à lire dans la presse qu'il y a 500 emplois vacants... On ne peut pas à la fois se plaindre dans les journaux et ne pas collaborer activement pour qu'Actiris tente de trouver des demandeurs d'emploi. Si j'étais un chef d'entreprise cherchant à embaucher, je ne commencerais pas par me plaindre dans les journaux que ces emplois sont vacants. La première chose que je ferais, ce serait d'aller vers un organisme de placement pour dire ce que je cherche ! J'ai donc demandé la liste de ces 500 postes libres à l'administrateur délégué de Brussels Airport Company. Si celle-ci ne nous parvient pas, il s'agira juste d'un effet d'annonce ! Il n'y a pas que les politiques qui ont recours à ce genre de tactique. S'il nous dit quels sont ces emplois vacants, il y aura un suivi. Mais personne ne sait de quoi il s'agit. À moins que les interpellants soient mieux informés ?

Nous avons également demandé à l'administrateur délégué la liste des 260 employeurs de Brussels Airport Company. J'attends toujours cette liste ! Cette requête, qui ne me semblait pas excessive de notre part, nous permettrait de faire connaître notre service, la Brussels Airport House.

(poursuivant en néerlandais)

Une réflexion est en cours entre DHL et Actiris sur l'organisation de navettes dans la zone aéroportuaire.

Il va de soi que je prendrai contact avec le ministre de la Mobilité pour avancer sur ce dossier dans les prochaines semaines.

(poursuivant en français)

Je voudrais conclure en confirmant qu'il existe bien un problème de recrutement à l'aéroport. De même, la relation entre l'aéroport, ses gestionnaires et les employeurs n'est pas encore suffisamment structurée. Nous les avons déjà rencontrés à deux reprises et nous leur avons demandé un certain nombre de précisions qui nous paraissent élémentaires. Nous poursuivrons notre travail quand nous disposerons de ces informations.

Il faut, en outre, rester conscient du problème de mobilité vers l'aéroport.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva.- De luchthavenregio is binnen tien jaar waarschijnlijk goed voor 50.000 jobs. Het werkloosheidscijfer in die regio is laag en veel van die jobs zijn bestemd voor laaggeschoolden of mensen zonder diploma. De werkgelegenheid in de luchthaven is belangrijk voor de Brusselse werkzoekenden.

Natuurlijk is er al een lange weg afgelegd en vond er al overleg plaats tussen Brussel en Vlaanderen, tussen Actiris en de VDAB en tussen de bevoegde ministers om Brusselse werkzoekenden aan een job te helpen in Vlaanderen en in de luchthavenregio. Mijnheer de minister, u had het over 1.820 ingevulde jobs. Tot een paar jaar geleden was zo iets absoluut ondenkbaar. Er is al heel wat verwezenlijkt. Mijn vragen zijn erop gericht om na te gaan hoe we het nog beter kunnen doen.

Het klopt dat de werkgelegenheidsdiensten van Brussels Airport Company en van Actiris nog onvoldoende bekend zijn. Laten we de zaken concreet benoemen. U had het over 260 werkgevers. We moeten weten over welke bedrijven het precies gaat. De CEO van de luchthaven spreekt over 500 openstaande vacatures. Laat ons die jobs benoemen, zodat we exact weten waar we aan toe zijn. U zei bij het begin van uw antwoord dat u in 2015 een duidelijker beeld wilt krijgen van de jobs en de openstaande vacatures. Dat is inderdaad een

Il faut aussi tenir compte du fait que les exigences des entreprises ne sont pas toujours compatibles avec l'attente des travailleurs.

Enfin, Actiris demande aux employeurs potentiels le minimum minimorum d'être réellement associé au processus et d'offrir un réel contrat aux personnes. Il ne s'agit pas d'être un simple intermédiaire ou de servir de bouche-trou pour quelques jours, voire quelques heures. Le rôle d'Actiris n'est pas de proposer pareil emploi.

Il y a donc un réel potentiel et nous sommes bien au-delà de nos engagements, puisque les chiffres nous montrent qu'en 2014, nous avons pu placer 1.820 chercheurs d'emploi via Actiris dans la zone en question, alors que l'objectif était fixé à 1.000.

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (en néerlandais).- *La zone aéroportuaire représentera vraisemblablement 50.000 emplois dans les dix ans à venir, dont la plupart sont destinés à des personnes peu qualifiées ou non diplômées.*

La concertation entre Bruxelles et la Flandre, entre Actiris et le VDAB et entre les ministres compétents a permis des belles avancées pour faciliter l'accès des demandeurs d'emploi bruxellois aux emplois proposés en Flandre et dans la zone aéroportuaire. Mais nous pourrions faire encore mieux.

Les services de l'emploi de la Brussels Airport Company et d'Actiris sont effectivement trop peu connus. Une autre priorité est d'identifier précisément les entreprises qui proposent ces emplois et le type d'emplois disponibles.

En matière de mobilité, le ministre Smet s'est engagé à examiner avec la STIB la possibilité d'élargir l'offre de transport entre Bruxelles et l'aéroport, qui se limite pour l'instant à une seule ligne de bus nocturne. Cette mesure est prioritaire.

L'unilinguisme ne doit pas constituer un obstacle pour un certain type d'emplois à l'aéroport. Ne pourriez-vous examiner avec les responsables politiques flamands la possibilité d'organiser le test linguistique après l'entrée en service et non

prioriteit voor het komende jaar.

Over het mobiliteitsprobleem heb ik eerder al een vraag tot minister Smet gericht. Momenteel rijdt alleen buslijn 620 van De Lijn 's nachts continu tussen Brussel en Zaventem, namelijk van Anderlecht en Molenbeek via Brussel-Stad en Evere naar de luchthaven. Minister Smet heeft laten weten dat hij samen met de MIVB wil nagaan of het aantal nachtbusen kan worden uitgebreid. Die maatregel is prioritair.

Wat de gebrekkige talenkennis van de werkzoekenden betreft, ben ik het er absoluut mee eens dat de kennis van één taal voldoende is voor een aantal jobs in de luchthaven. Is het niet mogelijk om voor een aantal jobs de taaltest of screening voorafgaand aan de indienstneming te schrappen, en die te organiseren nadat de persoon in kwestie eerst de kans heeft gekregen de job uit te oefenen? Op die manier kunnen een aantal Brusselaars werkelijk worden geholpen. Die mogelijkheid moet worden besproken met de Vlaamse beleidsverantwoordelijken. Ik ken hun standpunt ter zake niet.

Iedereen heeft er belang bij dat de ongeveer 500 vacatures ingevuld worden. De drempels moeten naar omlaag. Talenkennis is een van die drempels. Het is nuttig om contact te leggen met uw collega's in het Vlaams Gewest om na te gaan of er op dat gebied een en ander kan worden aangepast.

Ik ben me er heel goed van bewust dat sommige van die 500 vacatures weinig aantrekkelijk zijn. Er wordt een enorme flexibiliteit gevraagd. Het is goed om dat probleem te benadrukken. Voor een aantal jobs is het helemaal niet eenvoudig om mensen te vinden.

Mijnheer de minister, ik roep u op om de monitoring van de jobs te verfijnen en om de samenwerking tussen Actiris, de VDAB, het Brussels en het Vlaams Gewest, de CEO van de luchthaven en de werkgevers in Brussel en daarbuiten te structureren en te versterken. We zijn op goede weg, maar we moeten nog een extra inspanning leveren. De geesten in dit land zijn voldoende gerijpt om die bijkomende inspanning mogelijk te maken. In eerste instantie zijn het de Brusselse werkzoekenden die daarvan kunnen profiteren.

pas préalablement à celle-ci, afin d'augmenter les chances des Bruxellois d'accéder à ces emplois ?

La connaissance linguistique étant l'un des seuils à franchir pour remplir ces 500 emplois vacants, il conviendrait de prendre langue avec vos collègues de la Région flamande pour adapter les exigences en la matière.

Je suis conscient du manque d'attractivité de certains de ces emplois vacants en raison de l'énorme flexibilité qu'ils exigent.

Nous sommes sur la bonne voie, mais devons encore fournir un effort en vue d'affiner le suivi de ces emplois, de structurer et renforcer la collaboration entre Actiris, le VDAB, les Régions bruxelloise et flamande, l'administrateur délégué de l'aéroport et les employeurs.

De voorzitter.- Mevrouw Roex heeft het woord.

Mevrouw Elke Roex.- De knelpunten zijn bekend. Het gaat om het type arbeidscontracten, het mobiliteitsprobleem enzovoort. Er mag wel wat meer ambitie zijn. Dagelijks gaan meer dan 40.000 Brusselaars in Vlaanderen werken. Als u dan zegt dat Actiris 1.800 Brusselaars aan een baan wil helpen in Vlaanderen, is dat slechts een bescheiden doelstelling.

(Opmerkingen van de heer Gosuin)

Er werken 40.000 mensen in de luchthaven en het personeelsverloop bedraagt al snel 10% op jaarbasis. De doelstelling van Actiris is in dat licht weinig ambitieus.

Bovendien zegt het Voka (Vlaams Netwerk van Ondernemingen) dat er jaarlijks 3.000 jobs naar Brusselaars moeten gaan. Volgens Brussels Airport Company zullen er de komende jaren 10.000 nieuwe jobs worden gecreëerd.

Zelf zegt u dat u 1.800 Brusselaars aan een baan wilt helpen. Ik vind dat u wel wat ambitieuzer mag zijn. Uw voorganger wou het contract met Vlaanderen trouwens herzien en een grotere ambitie nastreven.

Ik dring nogmaals aan op wat meer ambitie. Als er elke dag honderdduizenden Vlamingen de trein nemen om in Brussel te komen werken, dan moeten we zo'n stroom in de omgekeerde richting ook durven realiseren.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ISABELLE DURANT

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de maatregelen om een dam op te werpen tegen de bedrijfsfaillissementen".

M. le président.- La parole est à Mme Roex.

Mme Elke Roex *(en néerlandais).*- *Les difficultés sont connues : le type de contrat de travail, la mobilité, etc. Notre ambition ne doit pas se limiter à proposer un emploi en Flandre à 1.800 Bruxellois.*

(Remarques de M. Gosuin)

Quelque 40.000 personnes travaillent à l'aéroport et la rotation du personnel atteint 10% sur une base annuelle. Les objectifs d'Actiris en la matière sont donc peu ambitieux.

De plus, le Vlaams Netwerk van Ondernemingen (VOKA) parle de 3.000 emplois destinés à des Bruxellois et la Brussels Airport Company évoque le chiffre de 10.000 nouveaux emplois dans les prochaines années.

Au vu de ces chiffres, vous semblez timoré en voulant offrir un emploi à 1.800 Bruxellois. Votre prédécesseur voulait revoir le contrat avec la Flandre et caressait de plus grandes ambitions.

Des centaines de milliers de Flamands prennent chaque jour le train pour venir travailler à Bruxelles. Nous devons oser organiser un flux comparable en sens inverse.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE MME ISABELLE DURANT

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les mesures prises en vue d'endiguer les faillites d'entreprises".

De voorzitter.- Mevrouw Durant heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Durant (in het Frans).- Voor het economisch herstel van België en de gewesten zijn er ondernemers en innoverende bedrijven nodig, maar net die economische spelers worden door de huidige economische en financiële context zwaar getroffen.

Zelfstandigen en zaakvoerders van zeer kleine ondernemingen (zko) proberen het hoofd boven water te houden, maar de mogelijkheden om te lenen worden steeds kleiner. Er wordt te weinig kapitaal voor de financiering van de reële economie vrijgemaakt.

Het aantal faillissementen neemt aanhoudend toe. Tussen januari en september 2013 gingen in België 8.904 ondernemingen failliet, dat is 12% meer dan in dezelfde periode in 2012. Daardoor verdwenen 19.934 banen, een stijging met 6% tegenover dezelfde periode een jaar eerder.

In het Brussels Gewest zijn de cijfers met 2.652 faillissementen in 2013 en 165 per maand in de eerste elf maanden van 2014 nauwelijks beter.

Zelfstandigen die hun verhaal in de pers deden, zien vijf belangrijke redenen voor het grote aantal faillissementen: zelfstandigen die zonder weldoordacht ondernemingsplan en financieel plan van start gingen, te weinig financiële kennis bij de zaakvoerder, administratieve laksheid, te snelle aanwervingen en het isolement waarmee sommige zelfstandigen worden geconfronteerd.

Na een gesprek met enkele jonge ondernemers wil ik daar nog het evenwicht tussen rede en emotie aan toevoegen. Een bedrijf starten vergt veel energie en persoonlijke toewijding. Wanneer dat in een faillissement eindigt, is de ondernemer van de kaart.

Een plan om faillissementen te voorkomen is dan ook bijzonder belangrijk. Het moet zich toespitsen op de vijf elementen die ik daarnet opsomde en de positie van het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM) versterken.

Welke maatregelen hebt u genomen om het aantal faillissementen bij de Brusselse ondernemingen en in het bijzonder de jonge ondernemingen in te dammen?

M. le président.- La parole est à Mme Durant.

Mme Isabelle Durant.- Le redéploiement économique de notre pays et de nos Régions a besoin d'entrepreneuses, d'entrepreneurs et d'innovateurs, mais le contexte de crise économique et financière fragilise particulièrement ces acteurs économiques.

Les indépendantes et indépendants, les cheffes et chefs d'entreprises, principalement des très petites entreprises (TPE) tentent de maintenir la tête hors de l'eau, mais l'accès aux crédits est de plus en plus difficile. Les capitaux ne sont pas suffisamment mobilisés dans le financement de l'économie réelle.

Les preuves de ce massacre économique ne manquent pas, mais attardons-nous quelques instants sur les faillites. Leur nombre est en hausse continue. Il suffit, pour illustrer cette assertion, de se pencher sur le nombre de faillites en 2013 et ses répercussions sur l'emploi. Entre janvier et septembre 2013, quelque 8.904 entreprises ont fait faillite, soit 12% de plus que pour la même période de 2012. Il s'agit de quelque 19.934 emplois qui ont été menacés, soit une hausse de 6%.

Au niveau régional, les derniers chiffres ne sont guère plus réjouissants, avec 2.652 faillites en 2013 et une moyenne de 165 entreprises par mois qui ferment leurs portes sur les onze premiers mois de 2014.

Récemment, un article assez intéressant du journal l'Écho avait pour intitulé "Comment se relève-t-on d'une faillite ?". Quatre indépendants de secteurs différents y témoignent et reviennent sur cette étiquette de failli (celui qui a raté, qui a échoué), qui leur colle à la peau comme s'ils avaient été coupables d'avoir osé, sans succès. Ils mettent également en lumière une série de raisons de ces faillites :

1. le lancement "la fleur au bout du fusil" de l'activité sans avoir réellement été accompagné pour le plan d'affaires (business plan) et le plan financier, qui constituent une étape primordiale ;
2. un bagage financier trop limité dans le chef de l'entrepreneur qui délègue un peu les yeux fermés le présent et l'avenir financier de son activité à son

comptable, qu'il ne parvient pas à relever en cas d'erreur ou de faute ;

3. le laxisme administratif, c'est-à-dire le fait de trop traîner avec les documents par négligence ou surcharge de travail ;

4. des recrutements trop rapides : une fois l'activité lancée, le stade de la croissance de l'activité est le deuxième stade le plus critique dans la vie d'une entreprise, et il est important que l'entrepreneur atteigne un certain seuil critique avant de pouvoir espérer croître et embaucher ; la consolidation de l'activité n'est pas à sous-estimer ;

5. l'isolement : l'entrepreneur est un indépendant par nature, alors que la clef du succès tient aussi dans la constitution d'un réseau qui vous isole dès que vous êtes failli.

À la suite d'une rencontre avec une série de jeunes entrepreneurs, j'ajoute l'équilibre entre le rationnel et l'émotionnel. Lors du lancement de son affaire, on y consacre toute son énergie et cela prend du temps, énormément d'émotions et d'investissement personnel. Le jour où la faillite survient, on est complètement perdu et il est très difficile de se redresser.

Face à cette réalité et à ces chiffres qui cachent solitude et souffrance des entrepreneurs bruxellois, je tenais à vous interpeller.

En effet, alors que dans la déclaration de politique régionale, le mot "faillite" n'apparaît qu'une fois, je suis certaine que, comme moi, vous êtes conscient de l'importance stratégique de cette question. C'est pourquoi il nous semble qu'un plan anti-faillite est primordial et qu'il doit englober les cinq éléments précités et conforter la place de ce magnifique instrument qu'est le Centre pour entreprises en difficulté (CED).

Quels dispositifs avez-vous donc déjà mis en place pour endiguer la faillite de nos entreprises bruxelloises et en particulier les plus jeunes d'entre elles ?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mevrouw Isabelle Emmery (*in het Frans*).- *In 2014 gingen er opnieuw veel ondernemingen failliet, net als in 2013. Jonge ondernemers blijven te onervaren en slecht voorbereid.*

Volgens het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen (NSZ) zijn het vooral kmo's en zko's die door een ontoereikende voorbereiding failliet gaan. Volgens 79% van de curatoren zouden heel wat faillissementen vermeden kunnen worden als boekhouders een actievere rol zouden spelen. Het NSZ pleit er dan ook voor dat boekhouders de ondernemers gedurende een bepaalde tijd zouden begeleiden.

De kmo's in het Brussels Gewest creëren de meeste banen, maar jonge Brusselaars vinden een loopbaan als bediende interessanter dan het zelfstandigenbestaan.

Het beleid van het Brussels Gewest is nochtans al jaren gericht op het promoten en stimuleren van de ondernemersgeest. Ook in 2015 zal daaraan weer een aanzienlijk budget worden besteed.

Kmo's en zko's vinden moeilijk geld om hun onderneming te financieren, dat blijkt ook uit een recent gepubliceerde studie van de Union des classes moyennes (UCM). Meer dan de helft van de bedrijfsleiders vindt dat het nu veel moeilijker is om een banklening te krijgen dan vijf jaar geleden. Het gevolg daarvan is dat 40% van de ondernemers het moeilijk heeft. Bij ondernemingen die nog geen vijf jaar bestaan, is dat zelfs 47%.

Vlaanderen en Nederland werken met fiscale stimulansen en waarborgsystemen voor leningen van particulieren aan ondernemingen. Zo kunnen ondernemers buiten het klassieke circuit geld ophalen.

Wordt er in het Brussels Gewest voorzien in een begeleiding gedurende een bepaalde periode van de ondernemer door een boekhouder of iemand met ervaring in bedrijfsbeheer?

Nam u met alle sectoren contact op? Is het programma om de ondernemersgeest te stimuleren, Boost your talent, geschikt om jonge ondernemers de basis van bedrijfsbeheer bij te brengen? Kan het Brussels Gewest meer doen voor de zko's, kmo's en zelfstandigen die ten onder

Mme Isabelle Emmery.- Le problème que soulève Mme Durant est bien réel. Les données chiffrées fournies pour l'année 2013 se confirment malheureusement en 2014. Il en va de même pour le constat du manque d'expérience et de préparation de bien de jeunes entrepreneurs. Vous aviez d'ailleurs évoqué cette problématique au cours de discussions que nous avons eues en Commission du budget il y a deux mois.

Dans un communiqué de presse récent, le Syndicat neutre des indépendants nous confirme la tendance évoquée par ma collègue : un très grand nombre de très petites entreprises (TPE) et de petites et moyennes entreprises (PME) font faillite du fait d'une préparation insuffisante des entrepreneurs qui se lancent dans l'aventure.

Selon ce communiqué, 79% des curateurs sont convaincus qu'un rôle plus actif des comptables pourrait éviter de nombreuses faillites. Le syndicat plaide donc pour que les comptables accompagnent les entrepreneurs pendant une durée déterminée.

Les PME constituent le plus important moteur économique et le premier créateur d'emplois dans notre Région, et en Europe de manière générale. Cependant, les chiffres démontrent que les jeunes Bruxellois sont plus attirés par une carrière d'employé que par une carrière d'entrepreneur indépendant, comme beaucoup de leurs condisciples européens.

Pourtant, la Région bruxelloise mène depuis plusieurs années des politiques destinées à promouvoir et stimuler l'esprit d'entreprise. Chaque année, elle y consacre des fonds importants et 2015 ne fera pas exception, comme le prouvent les budgets.

Mon groupe a interpellé à plusieurs reprises vos prédécesseurs, M. Cerexhe et Mme Fremault, au sujet de ce dispositif. Je ne voudrais surtout pas que les chiffres rappelés par le communiqué découragent nos jeunes désireux de se lancer dans l'entrepreneuriat.

Les petites et très petites entreprises éprouvent également de grandes difficultés à se financer. Une étude de l'Union des classes moyennes (UCM), consacrée à l'accès au crédit des PME et des indépendants, publiée récemment, confirme

gaan omdat ze bij de banken niet meer moeten aankloppen voor een lening?

cette tendance. Ainsi, plus de la moitié des patrons interrogés considèrent que l'accès au crédit bancaire est beaucoup plus difficile qu'il y a cinq ans. Cela se traduit par des difficultés objectives chez plus de quatre entrepreneurs sur dix. Cette proportion passe à environ 47% pour les jeunes entreprises de moins de cinq ans.

En Flandre ou aux Pays-Bas, des incitants fiscaux et des systèmes de garantie pour les prêts de particuliers aux entreprises ont été mis en place de manière concluante, pour aider les entrepreneurs à se financer en dehors des circuits classiques.

Parmi les mesures qui seront adoptées pour réduire le nombre de faillites en Région bruxelloise, trouve-t-on un accompagnement de l'entrepreneur par un comptable ou une personne expérimentée en gestion, sur une période donnée ?

Avez-vous pris contact avec l'ensemble des secteurs ? Le programme Stimuler l'esprit d'entreprendre, désormais "Boost your talent", comporte-t-il une conditionnalité d'enseigner les bases de gestion d'une entreprise, qui manquent souvent à nos jeunes entrepreneurs ? La Région peut-elle, dans la mesure de ses moyens, faire davantage en faveur des petites et moyennes entreprises et des indépendants, asphyxiés par la quasi-impossibilité d'obtenir des crédits auprès des banques ?

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre *(in het Frans).*- *Het recordaantal faillissementen is helaas geen nieuw fenomeen. We zien het telkens weer terugkeren. In twee regeerperiodes tijd zijn ze met 41% toegenomen.*

De moeilijkheden waarmee de ondernemingen worden geconfronteerd, zijn niet goed voor de competitiviteit van het gewest en voor de strijd tegen de massale werkloosheid. Kmo's, zelfstandigen en ambachtslieden leveren het gros van de jobs. Als zij met zo'n grote problemen blijven kampen, wordt het moeilijk om tegen 2020 jaarlijks tienduizend banen te creëren en te vermijden dat de werkloosheid boven 35% stijgt.

Het gaat hier niet om berekeningen van de

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- La pulvérisation des mauvais records n'est malheureusement pas un phénomène récent, et on ne peut certes pas vous l'imputer. C'est une réalité qui s'inscrit dans la durée. Le constat est accablant : en l'espace de deux législatures qui se sont succédé au chevet de nos PME, la croissance des faillites se mesure à hauteur de 41%.

Certes, M. le ministre, vos prédécesseurs ont tenté en vain de se raccrocher aux bons chiffres des créations d'entreprise et, partant, au solde positif des acteurs économiques. Mais ils ont dévié sur les courbes de la navette sortante et surtout du déficit d'attractivité régionale.

Nous espérons que vous ferez mieux. Les

oppositie, maar om de conclusies van de studie van de Association pour le développement de la recherche appliquée en sciences sociales (Adrass), die door de vorige regering werd betaald.

Maar laten we de fouten uit het verleden laten voor wat ze zijn en naar de toekomst kijken. We moeten terug naar een klimaat dat heel wat vriendelijker is voor kmo's. Er werd al een eerste stap in de goede richting gezet met een Small Business Act, waarin richtlijnen voor een administratieve vereenvoudiging, toegang tot financiering en deelname aan openbare aanbestedingen zijn opgenomen.

Hoever staat het met de Small Business Act? Werd er al een agenda opgesteld?

De Europese Commissie beveelt dit instrument sinds 2008 aan en in Wallonië en Vlaanderen bestaat het al. Hopelijk kunt u ervoor zorgen dat Brussel er ook snel over kan beschikken.

Een ander onderwerp dat ik hier wil aankaarten, zijn de achterstallige betalingen. Die vormen voor vele kmo's, die geen stevige financiële reserve hebben, een ware plaag.

Volgens de Union des classes moyennes (UCM) zou 20% tot 30% van de faillissementen kunnen worden vermeden door te late betalingen te bestrijden. Op dit ogenblik geven de overheden echter zeker niet het goede voorbeeld: nationaal bekeken duurt het gemiddeld 73 dagen voor een factuur wordt betaald, terwijl Europa een betalingstermijn van maximaal 30 dagen oplegt. Pakt de regering dit probleem op zijn minst aan voor de instellingen die onder uw voogdij vallen?

De MR pleit ervoor dat de aanpak van dit probleem volledig in de Small Business Act wordt opgenomen.

Het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM) slaagt erin 30% van de kmo's die er aankloppen, te redden. De belangrijkste reden waarom dat er niet meer zijn, is dat veel ondernemers pas hulp zoeken wanneer het eigenlijk al te laat is.

Het centrum werkt dus goed. Hoe kunnen we meer inzetten op preventieve informatie via sociale

difficultés vécues par les entreprises sont préoccupantes pour la compétitivité de notre économie, mais aussi pour la lutte contre le chômage de masse. Les PME, les indépendants et les artisans fournissent l'immense majorité des emplois et, s'ils continuent à boire la tasse, on ne peut qu'être pessimistes sur les 10.000 nouveaux postes à créer chaque année d'ici 2020, sous peine de voir le chômage dépasser la barre des 35%.

Pour les nouveaux commissaires, je rappelle qu'il ne s'agit pas d'un calcul de l'opposition, mais bien des conclusions de l'étude de l'Association pour le développement de la recherche appliquée en sciences sociales (Adrass), commanditée par le gouvernement précédent.

L'avenir m'intéressant plus que les erreurs du passé, je souhaiterais aborder quelques points avec vous. En premier lieu, je voudrais citer le concept de "business friendly", ou le retour à un climat favorable aux PME à la table du gouvernement. Un premier pas positif a été marqué avec l'annonce d'un Small Business Act, qui comprend des lignes directrices en matière de simplification administrative, d'accès au financement, ou encore de participation aux marchés publics.

Pour empêcher les entreprises de sombrer, il faut créer et entretenir un environnement favorable et stimulant, un terreau fertile aux entreprises. Aussi, j'aurais voulu savoir où en sont les travaux dans ce projet de Small Business Act. Un agenda a-t-il déjà été défini ? Je me réfère évidemment aux matières qui relèvent de vos compétences, M. le ministre, puisque ce chantier est à cheval sur d'autres compétences ministérielles, en particulier la fiscalité.

La Wallonie et la Flandre ont déjà intégré cet outil, qui est prôné par la Commission européenne depuis 2008. Nous espérons que vous aurez à cœur de presser sur l'accélérateur, et également pour ce qui est de vos collègues. En complément des questions posées par notre collègue, j'aimerais revenir sur un élément-clé qui n'a pas été cité, à savoir les retards de paiement. Il s'agit d'un véritable fléau pour les PME, qui n'ont pas toujours les reins suffisamment solides en termes de trésorerie.

Selon l'Union des classes moyennes (UCM), 20 à 30% des faillites pourraient être évitées en

secretariaten, Atrium en de lokale economieloketten, die rechtstreeks contact met de ondernemers hebben? Veel kleine ondernemers zijn zich er niet van bewust dat ze hulp kunnen krijgen.

luttant contre ce phénomène des retards de paiement. Or, à l'heure actuelle, les pouvoirs publics sont loin d'être des modèles puisqu'il faut compter une moyenne nationale de 73 jours pour qu'une facture soit honorée, alors que l'Europe impose une limite de 30 jours. Cette problématique a-t-elle été prise à bras-le-corps par le gouvernement ou à tout le moins par les organismes qui relèvent de votre tutelle ?

Le groupe MR plaide pour que la gestion de cette problématique soit pleinement intégrée dans le cadre du Small Business Act.

Enfin, on sait que le Centre pour entreprises en difficulté, abrité au sein de BECI, permet de sauver près de 30% des PME qui viennent frapper à sa porte. La principale difficulté pour accroître ce taux tient au fait que les gestionnaires ont tendance à demander de l'aide lorsque la situation est déjà catastrophique.

L'outil est donc bon. Cependant, comment pourrait-il être davantage développé en matière notamment d'information préventive, par exemple avec les secrétariats sociaux, Atrium ou les guichets d'économie locale, qui sont en première ligne avec les entrepreneurs ? Je pense tout particulièrement aux petits commerçants, qui ont le nez dans le guidon et n'ont pas toujours conscience des outils disponibles.

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux (in het Frans).- De MR-fractie heeft meermaals het afwachtend beleid van de vorige regeringen ten aanzien van de handelaars en bedrijven gelaakt.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Au cours des législatures précédentes, le groupe MR n'a cessé de dénoncer l'attitude trop attentiste des gouvernements régionaux bruxellois vis-à-vis du monde du commerce, et des entreprises en général, dans notre Région. Je crois d'ailleurs avoir entendu de temps à autre votre formation politique plaider dans le même sens à nos côtés.

Hoe vaak hebben wij niet opgemerkt dat de formaliteiten voor het aanvragen van steun ter bevordering van de economische expansie te ingewikkeld zijn en dat sommige criteria te streng zijn?

La croissance du nombre de faillites, à hauteur de 41% dans les PME en deux législatures, est effectivement un énorme problème. Combien de fois n'avons-nous pas dénoncé les aides à l'expansion économique, qui se révèlent trop complexes en termes des formalités à accomplir et trop exigeantes quant aux critères à remplir ?

In bepaalde gevallen moet het bedrijf bijvoorbeeld gedurende drie jaar hetzelfde aantal banen behouden of anders moet het de steun terugbetalen. Als een bedrijf verplicht is om werknemers te ontslaan, is dat omdat de zaken slecht gaan. Het lijkt mij dan ook niet redelijk om

de terugbetaling te eisen van steun die jaren voordien werd toegekend.

Ik heb de vorige ministers ook meermaals gevraagd om de overname van bedrijven te vergemakkelijken. Heel wat bedrijven gaan failliet, omdat ze niet tijdig een overnemer hebben gevonden. Ik denk bijvoorbeeld aan oudere handelaars en ondernemers die moeite hebben om zich aan de steeds strengere regelgeving aan te passen. Zij trachten zo lang mogelijk te overleven, maar vaak zijn ze op een dag verplicht om hun zaak definitief te sluiten, terwijl die had kunnen worden overgenomen door een jongere ondernemer met nieuwe ideeën. Wat heeft de regering gedaan om dit te vermijden?

Bovendien stelt het Waarborgfonds veel te strenge eisen aan kmo's en zelfstandigen die een lening willen aangaan, terwijl dat fonds juist is opgericht om bedrijven te helpen die niet voldoende waarborgen kunnen voorleggen.

Ministers Cerexhe en Fremault hebben telkens de cijfers over het aantal nieuwe bedrijven aangehaald om de moeilijke situatie te verbergen, zonder evenwel rekening te houden met de leefbaarheid van die nieuwe bedrijven.

Een ander probleem is dat handelaars geen vergoeding meer krijgen in geval van grote openbare werken. 75 euro per dag was al niet veel, maar nu krijgen ze niets meer. Handelaars krijgen nochtans heel wat minder klanten over de vloer als de wegen of trottoirs open liggen. In sommige gevallen overleven zij die periode zelfs niet.

Ook de mobiliteitsproblemen maken het leven van handelaars er niet makkelijker op: leveringen die vertraging oplopen, klanten die wegblijven omdat het te moeilijk wordt om een parkeerplaats te vinden of om zich te verplaatsen, enzovoort.

Van de 9.000 faillissementen in ons land vonden er 2.652 plaats in Brussel. Dat is verhoudingsgewijs veel meer dan in de andere gewesten. Het probleem ligt dus duidelijk bij het beleid dat de voorbije twee legislaturen is gevoerd.

De media hebben heel wat aandacht gehad voor de vergaderingen en de studies van Atrium, maar

Certains de ces critères perdurent pendant les trois ans qui suivent l'obtention de l'aide. Je songe notamment à l'obligation de maintenir le même nombre d'emplois pendant les trois années suivant l'obtention de certaines aides, sous peine de devoir les rembourser lorsque l'on est dans l'obligation de se séparer d'une unité d'emploi. Si l'on doit se séparer de travailleurs, c'est que les affaires vont mal. Par conséquent, est-il bien raisonnable d'exiger le remboursement a posteriori d'une aide obtenue des années auparavant ?

Par ailleurs, je suis intervenue à plusieurs reprises auprès des précédents gouvernements pour regretter que la transmission d'entreprise ne soit pas davantage facilitée. Je me souviens avoir déposé des propositions d'amendement dans ce sens pour que, dans l'ordonnance, on facilite la transmission d'entreprise. Malheureusement, on sait que de nombreuses entreprises finissent par faire faillite, faute d'avoir trouvé un entrepreneur en temps utile.

Commerçants et entrepreneurs vieillissants, qui ont du mal à s'adapter aux nouvelles exigences et aux obligations toujours croissantes pour être dans les normes, baissent souvent les bras après avoir tenu tant qu'ils ont pu. Un jour, ces personnes sont contraintes de cesser définitivement leur activité en mettant la clé sous le paillason et ce, alors que l'entreprise aurait pu être reprise par un entrepreneur plus jeune et plus dynamique, apportant des idées neuves. Qu'a-t-on fait pour éviter cela ?

Par ailleurs, j'ai dénoncé à diverses reprises les exigences trop fortes en termes de garanties exigées - c'est anachronique - par le Fonds de garantie auprès des PME ou d'individus avant d'octroyer un prêt professionnel pour installer ou développer une entreprise.

Le Fonds de garantie est en principe un outil qui pallie le manque de garanties d'une entreprise pour obtenir le prêt dont elle a besoin. Au contraire, il n'accorde des prêts qu'après avoir exigé, de la part des entreprises qui s'adressent à lui, des garanties qu'elles sont incapables de donner.

Tant M. Cerexhe que Mme Fremault ont invoqué des chiffres de créations d'entreprises pour cacher cette situation si difficile, sans se préoccuper de la viabilité des entreprises dont ils se targuaient de la

er zijn maar weinig beslissingen genomen die het leven van de kmo's en de zelfstandigen daadwerkelijk hebben verbeterd. Er is niet gezocht naar een reëel antwoord op hun noden.

U bent ondertussen zes maanden minister van Economie. De dramatische situatie van de Brusselse zko's en kmo's is niet nieuw. Sommige faillissementen hebben gevolgen voor andere bedrijven. Bij elk faillissement gaan ook jobs verloren.

Wat hebt u gedaan om de administratieve procedures voor het aanvragen van economische steun te vereenvoudigen, de behandelingstermijnen te versnellen en een gunstig ondernemingsklimaat voor kmo's en zelfstandigen te creëren?

naissance, ni de la viabilité de celles qui existaient depuis un certain temps.

Aux difficultés des entreprises s'ajoute, pour les commerçants, l'impossibilité d'obtenir des indemnités en cas de grands travaux : 75 euros par jour étaient déjà bien peu, mais rien, c'est pire encore ! Or, combien de pharmacies ou de commerces de détail ne voient-ils plus de clientèle franchir leur porte parce que les routes ou les trottoirs sont ouverts pendant des semaines, voire plus longtemps ?

Ces travaux sont souvent initiés par la Région bruxelloise, qui ne coordonne pas toujours ses interventions. Cela complique encore plus la situation. De nombreux commerces ne résistent pas à ces privations de clientèle, dues à ces grands travaux.

La politique de mobilité, ou d'immobilité, s'ajoute à cela, car elle entraîne des difficultés supplémentaires pour les entreprises, comme de multiples retards de livraisons, de démarches et de rendez-vous. La clientèle renonce également à se rendre dans certains commerces en raison des difficultés de stationnement ou de déplacement.

Là aussi, on constate une carence terrible dans la politique menée jusqu'à présent en Région bruxelloise, dont souffrent terriblement nos entreprises.

La Région bruxelloise compte 2.652 faillites, sur près de 9.000 dans le pays. C'est proportionnellement beaucoup plus que dans les autres Régions. Cela signifie qu'un vrai problème se pose dans la politique régionale bruxelloise menée au cours des deux dernières législatures.

Oui, il y a eu des effets de manche, avec des événements médiatiques relayés dans la presse, de grandes réunions et des études d'Atrium, mais bien peu de décisions améliorant vraiment le quotidien des PME, des indépendants ou des prestataires de services, et cherchant à répondre à leurs vraies attentes et à leurs véritables besoins.

Vous voilà, M. le ministre, en fonction depuis six mois maintenant. Le constat de la situation dramatique des PME et TPE bruxelloises et des commerces n'est pas neuf pour qui s'intéresse vraiment à eux. Nous savons aussi que la faillite

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans). - *Het aantal faillissementen is een reëel stadsprobleem. Daartegenover staat natuurlijk het feit dat er in de stad ook veel bedrijven opgericht worden en als we dat in overweging nemen, weet ik niet zeker of we het minder goed doen dan de andere geweten.*

Een van de essentiële opmerkingen van de kleine en middelgrote ondernemingen (kmo) betreft het fiscale beleid van de overheid. De belastingvoet zou het voornaamste probleem zijn, hoewel daarover ook de meest uiteenlopende beweringen gedaan worden. Het is in ieder geval duidelijk dat kmo's en zko's heel anders belast worden dan grote bedrijven.

Een tweede structureel probleem is dat kleine ondernemingen de laatste vijf jaar nog moeilijk een lening kunnen krijgen bij de bank. Nochtans beschikken de banken over voldoende geld en vermoedelijk zal de voorraad nog aangroeien onder impuls van het beleid van de Europese Centrale Bank (ECB). Toch kennen ze nauwelijks kredieten toe aan kmo's, omdat die nog steeds risicovol zijn.

Niettemin deel ik uw bezorgdheid, ook al stuurde Graydon deze week positieve signalen over het aantal faillissementen de wereld in. Het aantal bedrijfsfaillissementen verminderde op een jaar met 14%. De voorbije maand sloten 916 bedrijven de deuren, terwijl het er in januari 2013 en 2014 nog meer dan 1.000 waren. Het was de elfde opeenvolgende maandelijkse daling.

d'une entreprise provoque des effets en cascade sur d'autres entreprises ou commerçants fragiles. Il va de soi aussi que derrière chaque faillite d'une PME ou TPE se cachent des pertes d'emplois.

Quelles actions concrètes avez-vous initiées pour résoudre ou améliorer cette situation ? Qu'avez-vous fait pour simplifier les démarches administratives pour l'obtention des aides, que seules les PME d'une certaine taille peuvent entreprendre ? Quelles mesures ont-elles été prises pour accélérer les délais de traitement des demandes et pour concrétiser un climat plus favorable aux PME et aux indépendants ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - Je ne vais pas répondre à tout, parce qu'on a parlé d'expansion économique, de transmission d'entreprise, et on me dit que nous arrêtons nos travaux à 18h. Il faut donc être un peu sérieux et trier les problèmes.

Je ne vais pas nier le problème des faillites. Il s'agit d'une réalité, plus urbaine que semi-rurale ou rurale. Mais selon toutes les études économiques un peu sérieuses, dans tous les pays du monde, la floraison de petits commerces et entreprises a lieu en milieu urbain. Vous ne pouvez évidemment pas analyser les faillites sans mettre en parallèle la création d'entreprises : on ne peut pas se limiter aux aspects négatifs.

Si l'on constate qu'à Bruxelles, on crée plus d'entreprises, il faut rapporter ce point statistiquement à l'ensemble. Je ne suis pas sûr que nous soyons plus particulièrement moins performants que les autres Régions.

Une des remarques essentielles provenant des petites et moyennes entreprises - surtout des petites - a trait aux politiques fiscales de l'État. Le taux de taxation serait la première difficulté des commerces, bien qu'on entende à ce sujet des choses différentes à des moments différents. Il est en tout cas clair que le taux de taxation des PME et TPE est très différent de celui des grandes entreprises, et que les premières s'en sortiraient beaucoup mieux si on leur appliquait le taux des secondes.

Il existe un deuxième problème structurel. Depuis

Toch blijft het cijfer veel te hoog. Met de 916 faillissementen gingen 1.763 banen verloren, waaruit blijkt dat vooral eenmansbedrijven failliet gingen, want het banenverlies is minder groot dan het jaar voordien.

Nog een indicatie van de positieve tendens is dat het faillissementspercentage onder de 0,9% gedaald is.

Ik wil ook op een aantal factoren wijzen die specifiek zijn voor het Brussels Gewest, zoals de ondernemingsdynamiek die hoger ligt dan het nationale gemiddelde en zich uit in een hoger aantal bedrijfsoprichtingen, maar ook in een hoog misluktingspercentage.

Volgens het principe van de liberale economie houdt ondernemen risico's in. Soms beginnen mensen onbezonnen aan een bedrijf. Dat verklaart ook waarom 77% van de Brusselse bedrijven geen werknemers heeft. Vaak zijn deze bedrijven ondergefinancierd, omdat ze geen garanties kunnen bieden en daardoor gaan ze sneller over de kop.

Het grootste probleem voor deze ondernemingen is het verkrijgen van krediet. Het Brussels Waarborgfonds brengt geen soelaas, omdat het waarborg biedt aan de banken, die net weigeren kredieten toe te kennen.

Een faillissementspercentage van 0,9 is weliswaar nog altijd te hoog, maar het betekent ook dat 99,1% van de ondernemingen wel slaagt. Dat is niet slecht in een liberale economie! Het aantal faillissementen moet naar beneden, maar door er te veel aandacht aan te besteden worden potentiële ondernemers afgeschrikt. Daarom is een correcte interpretatie van de cijfers belangrijk.

Het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM) stelt vast dat meer dan 60% van de ondernemingen binnen de vijf jaar stopt. Een sterkere coördinatie tussen de instanties die ondernemingen begeleiden tijdens de oprichtings- en de postoprichtingsfase en een betere begeleiding voor bepaalde beroepen is dus noodzakelijk. Daar moeten we aan werken.

De experts van het centrum zijn ook van mening dat 20% van de ondernemingen waarmee ze te

environ cinq ans, les petites entreprises peinent à obtenir un financement auprès des banques. Ce problème relève essentiellement d'une politique qui doit être gérée au plus haut niveau. Les banques disposent aujourd'hui de liquidités, et elles en auront probablement encore davantage grâce à l'opération de la Banque centrale européenne (BCE).

Pourtant, elles font toujours preuve de frilosité pour accorder des crédits qui sont, certes, toujours plus risqués pour les petites entreprises. Si l'on veut véritablement analyser le dossier, loin de toute polémique, et y apporter des réponses, il ne faut pas oublier cet aspect des choses.

Cela dit, je partage votre préoccupation, bien que le baromètre de la société Graydon sur le nombre de faillites, publié cette semaine, donne un signal positif pour l'économie bruxelloise. En effet, le nombre de faillites d'entreprises a reculé de 14% en un an. Au total, 916 entreprises ont fermé leurs portes au cours du mois écoulé, alors qu'elles étaient bien plus de 1.000, tant en janvier 2013 qu'en janvier 2014. Il s'agit du onzième mois consécutif où les faillites sont en baisse à un an d'écart.

Telle est la réalité des chiffres, qui indiquent une amélioration de la situation depuis onze mois. C'est néanmoins encore beaucoup trop. Ces 916 faillites ont entraîné la perte de 1.763 emplois, soit 18,7% de moins qu'en janvier 2014. Ce sont donc surtout des unités d'une personne qui ont été mises en situation de faillite, car l'impact sur l'emploi est moins grand que l'année dernière.

Un indice supplémentaire de la tendance positive est le taux de faillites - c'est-à-dire la proportion d'entreprises faillies par rapport à l'ensemble des entreprises existantes -, qui est tombé sous 0,9%.

En plus des constats que vous posez, j'aimerais attirer l'attention de cette commission sur un certain nombre de facteurs spécifiques de notre Région comme la dynamique entrepreneuriale bruxelloise, qui est supérieure à la moyenne nationale et se caractérise par un taux élevé de création d'entreprises, mais également un taux d'échecs élevé.

Selon un principe de l'économie libérale, l'entreprise comporte un risque. Or, qui dit risque

maken krijgen gered had kunnen worden als er zes maanden eerder actie ondernomen was. Dat wijst erop dat er meer alarmmechanismes moeten komen.

De oververtegenwoordiging van horecabedrijven is opvallend, al moet gezegd worden dat dit een internationaal verschijnsel is.

Vermoedelijk ligt het faillissementscijfer in de Brusselse horeca hoger dan 0,9%. Vanuit het liberale principe van vrijheid van handelen kan ik echter niemand beletten een zaak te openen, ook al zegt mijn intuïtie dat ze gedoemd is om failliet te gaan.

In Brussel hebben we, net zoals in de andere gewesten, altijd de voorkeur gegeven aan maatregelen om faillissementen te voorkomen.

Het Brussels Gewest beschikt over verschillende instrumenten die waarschijnlijk geoptimaliseerd moeten worden.

Over het algemeen kunnen we stellen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeenten uiteenlopende ondernemersprofielen met raad en daad bijstaan.

Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW) geeft jaarlijks subsidies aan instellingen of kmo's die begeleidingsprogramma's aanbieden. In 2014 trok het gewest daar meer dan 2 miljoen euro voor uit. Het bedrag werd gespreid over vier soorten werkingssubsidies:

- voor vzw's die de ondernemingsgeest stimuleren;*
- voor vzw's die begeleidingsprogramma's aanbieden voor kmo's;*
- voor ondernemingen om de ondernemingsgeest te stimuleren;*
- voor ondernemingen om gebruik te maken van begeleidingsprogramma's.*

We moeten ondernemers beter informeren over deze subsidies en we moeten hen bewust maken van het belang van informatie en opleiding.

Veel zaken gaan dicht omdat ze er niet in slagen hun verkooptechnieken, hun concept of hun

dit mogelijkheid d'échec comme possibilité de réussite. Il ne faut pas supprimer la part de risque, sous peine d'entrer dans une économie totalement planifiée. Les gens se lancent dans des activités, souvent à raison et quelquefois à tort, pour toutes sortes de mauvaises évaluations, d'erreurs de casting, etc.

Cette situation est notamment due à la faible taille des entreprises : 77% des entreprises bruxelloises ne comportent aucun employé. Elles sont souvent faiblement financées, car offrant moins de garanties, ce qui peut impliquer une cessation rapide des activités.

Le grand problème de ces entreprises est l'accès au crédit. Le Fonds bruxellois de garantie n'est pas une réponse puisqu'il apporte une garantie à un crédit apporté à une banque, et que ce sont précisément les banques qui refusent d'octroyer celui-ci.

Il faut analyser objectivement le dossier. Un taux de faillite de 0,9%, est encore trop élevé, mais il signifie aussi qu'il y a 99,1% de réussites. Ce n'est pas mal dans une économie libérale ! Il faut s'attaquer à cette situation, mais lui donner un éclairage excessif, c'est aussi envoyer des signaux négatifs à tous ceux qui veulent entreprendre, et ils sont encore nombreux, et donner une image négative de la réalité socio-économique bruxelloise.

Nous n'avons pas plus intérêt à vendre négativement notre Région que nous ne devons flatter les situations. Nous devons être corrects avec les chiffres. Et en ce qui me concerne, il convient de ne pas m'attribuer de satisfecit par rapport à ces chiffres, que notre action ne peut pas justifier. Il est toutefois important, quand on analyse un dossier, de le faire scientifiquement.

Le Centre pour entreprises en difficulté, qui est financé par la Région, observe que plus de 60% des entreprises ne passent pas le cap des cinq ans. Ce constat plaide pour une coordination plus forte des acteurs chargés d'accompagner les phases de création et de postcréation d'entreprises, et pour un meilleur encadrement de certaines professions. C'est sur ces indicateurs que nous devons probablement travailler.

Les experts du centre estiment aussi que 20% des

producten te moderniseren en nieuwe technologieën te gebruiken. Een van de taken van de dienst 1819 bestaat erin beginnende ondernemers in contact te brengen met de juiste gesprekspartner.

Het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM) is een van de pioniers in het voorkomen van faillissementen. Toch kan het maar in actie komen als de ondernemer op tijd aan de alarmbel trekt.

Bovendien kan het alleen maar optreden als er nog herstelmaatregelen mogelijk zijn. Sommige bedrijven komen bijvoorbeeld in een negatieve spiraal terecht door achterstallige btw-betalingen of socialezekerheidsbijdragen.

Ik spreek uit ervaring, want als fiscalist heb ik tien jaar lang ondernemingen begeleid. Het merendeel signaleert problemen te laat, waardoor ze in een negatieve spiraal belanden.

Het COM nam vorig jaar samen met de lokale economieloketten (LEL) en het netwerk van bedrijventra een interessant initiatief. Ze bieden de ondernemingen gratis preventieadvies aan in de bedrijventra en in de lokale economieloketten. Deskundigen van het COM maken er de gezondheidsbalans op van ondernemingen die dit wensen. Het is niet de bedoeling te wachten tot een bedrijf in moeilijkheden zijn opwachting maakt bij het centrum, maar om tijdig signalen te ontwaren en preventief te werken.

Het gewest steunt ook beroepsfederaties die zulke afdelingen oprichten. Het is hun taak om aan hun leden uit te leggen dat er hulp voorhanden is. Dat een ondernemer niet bij zijn federatie aanklopt als hij die hulp nodig heeft, is natuurlijk een reëel probleem. Die rem is een sociale realiteit, die moeilijk weg te werken is.

Er moet een beleid op lange termijn komen dat zich niet beperkt tot de vereenvoudiging van de gewestelijke, lokale en federale procedures.

Ook de mentaliteit moet veranderen, zodat een faillissement niet meer als een definitieve mislukking beschouwd wordt. In Angelsaksische landen betekent een faillissement een ervaring, terwijl wij het als een schande beschouwen. We

entreprises qu'ils rencontrent auraient pu être sauvées si la réaction avait été anticipée de six mois. Cela montre que nous devons trouver les mécanismes de veille et d'alerte précoce qui permettent d'accompagner les entreprises et de détecter les fragilités et les risques plus en amont.

La part plus élevée d'entreprises des secteurs de l'hébergement et de l'horeca est un autre constat. Ce sont des secteurs spécifiquement urbains, qui se distinguent par un nombre plus important de faillites. C'est un fait international, qui n'est pas spécifiquement bruxellois.

Il est probable qu'à Bruxelles, le taux de faillites soit bien supérieur à 0,9% dans l'horeca. J'attends de voir qui a les bonnes idées pour y remédier. En vertu du principe libéral de liberté du commerce, je ne peux cependant pas empêcher l'ouverture d'un commerce, même si je pense intuitivement qu'il est voué à l'échec !

Hélas, dans le secteur de l'horeca, le taux d'échec est relativement élevé.

Le problème des faillites est vaste et fait appel à de nombreuses facettes de l'encouragement de l'entrepreneuriat. Au niveau bruxellois, à l'instar des deux autres Régions, nous avons toujours privilégié les mesures permettant d'éviter le stade ultime de la faillite.

Je vais donc rappeler les différents instruments en notre possession. Ils n'ont rien de merveilleux et ils ne constituent pas une réponse totale, mais ils existent et doivent sans doute être optimisés. De nouveaux instruments existent peut-être et, dès lors, je souhaite que nous dépassions le stade des constats pour élaborer des propositions concrètes.

De manière générale, la Région de Bruxelles-Capitale offre un large panel d'instruments permettant d'accompagner ou de soutenir les entreprises récemment créées. Une série d'actions d'information, d'accompagnement et de formation existent, tant au niveau local qu'au niveau régional. Ces initiatives répondent de différentes manières ciblées aux besoins spécifiques de différents publics d'entrepreneurs.

À cet égard, Bruxelles Économie et Emploi (BEE) octroie chaque année des subsides à fonds perdu en faveur d'organismes ou de PME offrant des

leren nochtans uit onze fouten. Daarom onderschrijven we het idee van de Angelsaksische Fuckup Nights.

(Samenspraak)

Tijdens deze Fuckup Nights getuigen ondernemers over hun faillissement en wat ze eruit geleerd hebben. Deze avonden kennen heel wat succes en we willen ze ook in Brussel organiseren.

Bovendien is die mentaliteit sterk verankerd in het onderwijs. Denk maar aan hoe we denken over zittenblijvers in het lager en middelbaar onderwijs. Boost Your Talent probeert de leerlingen in de scholen te sensibiliseren. Dit programma wordt meegefinancierd door Europa en dingt mee voor de Europese Awards voor de ondernemersschapsbevordering.

Wie moeilijkheden ondervindt, durft vaak niet te praten over de oplopende problemen en vereenzaamt snel. Ook daar proberen we via sociale netwerkiniciatieven wat aan te doen. In dit licht werd in 2014 Business Apéro Brussels (BAB) in het leven geroepen, een netwerkiniciatief van negentien instellingen.

De ondernemers praten er met elkaar en met experts uit verscheidene vakgebieden. Bovendien ontdekken ze er welke begeleidingsstructuren er bestaan. Elke BAB heeft een thema en in 2014 was dat Leren ontstaan.

Mevrouw Durant verwees naar het gebrek aan financiële achtergrond van sommige ondernemers. De opleiding speelt daarbij een belangrijke rol, maar ook die van de boekhouder mogen we niet onderschatten. Hij moet op de hoogte zijn van wat Brussel te bieden heeft.

Daarom was het gewest vorig jaar met een stand aanwezig op Forum for The Future, een beurs voor economische beroepen, boekhouders en sociale secretariaten. We willen hen ervan bewust maken dat zij de eersten zijn die alarmsignalen kunnen zien en in actie moeten komen, anders is het bedrijf zo goed als zeker ten dode opgeschreven.

Ik kan niet alle maatregelen opsommen, maar u merkt wel dat ik voorstander ben van initiatieven die ondernemers een carrière lang ondersteunen.

programmes d'accompagnement au sens large du terme (c'est-à-dire incluant également les mesures d'encouragement de l'esprit d'entreprise).

Pour l'année 2014, le budget régional consacré aux différents programmes d'accompagnement s'est élevé à plus de 2 millions d'euros. Ce montant correspond au regroupement de quatre outils principaux (hors commerce et tourisme) qui sont les suivants :

- subventions de fonctionnement en faveur des asbl pour encourager l'esprit d'entreprise. Je pense par exemple à la Chambre de commerce et union des entreprises de Bruxelles (BECI) ou à l'Union des classes moyennes (UCM) ;

- subventions de fonctionnement facultatives à fonds perdu aux asbl pour des programmes d'accompagnement de PME ;

- subventions de fonctionnement en faveur des PME pour encourager l'esprit d'entreprise ;

- subventions de fonctionnement facultatives à fonds perdu aux entreprises pour des programmes d'accompagnement de PME ;

Le défi reste néanmoins de mieux informer les entrepreneurs sur l'existence de ces initiatives et de les conscientiser/sensibiliser à l'importance de s'informer et de se former.

De nombreux commerces ferment faute de se mettre à jour et d'adapter leurs techniques de vente, leur concept ou leurs produits, ou d'utiliser les nouvelles technologies. L'un des rôles du service 1819, qui aura cinq ans cette année, consiste aussi à orienter les porteurs de projets vers le bon interlocuteur.

Je voudrais mettre à l'honneur certaines des initiatives concrètes qui sont prises dans ce cadre par les organismes chargés de mettre en œuvre la politique économique bruxelloise. Elles me paraissent emblématiques des efforts consentis.

Le Centre pour entreprises en difficulté fait partie de ces initiatives et joue depuis dix ans un rôle de pionnier dans l'évitement de la faillite. Il a récemment été cité comme bonne pratique par l'Europe. Cependant, il ne peut agir que si l'entrepreneur concerné s'y prend à temps. Il ne

Ik ben er echter niet van overtuigd dat een faillissementsplan de aangewezen strategie is.

De rationalisering van de economische instrumenten en structuren biedt ons de mogelijkheid om erop toe te zien dat ondernemers van de start tot het einde van hun project begeleid worden.

Ook in de nadagen van een project moet er begeleiding zijn. Dat zal geen faillissement voorkomen, maar misschien wel een nieuwe start mogelijk maken door de redenen van het faillissement te begrijpen en het schuldgevoel weg te werken.

Ik zal erop toezien dat alle actoren op het terrein die advies verstrekken en begeleiding aanbieden beter samenwerken, zodat ondernemers een beter zicht krijgen op alle mogelijkheden.

Om het ondernemerschap te stimuleren en het voortbestaan van kleine ondernemingen te steunen, heeft het gewest een Small Business Act uitgewerkt.

De Europese Commissie stimuleert de lidstaten trouwens om een tweedekansenbeleid uit te werken, enerzijds door een positieve houding aan te moedigen tegenover ondernemers die een tweede start willen maken en anderzijds door hen op dezelfde voet te behandelen als de starters, vooral wat steunmaatregelen betreft.

Dit is ook een belangrijk deel van de beleidsverklaring en maakt deel uit van de strategie 2025, waarvan een van de sterke punten de raadpleging van de economische actoren is. De strategie moet van start gaan in de zomer van 2015.

peut contacter d'initiative des dizaines de milliers d'entreprises pour leur demander si elles sont en difficulté : ce sont les entreprises qui doivent en faire la démarche.

En outre, il ne peut intervenir que si des mesures de redressement sont encore envisageables, ce qui est loin d'être toujours le cas. Il arrive que des entreprises accusent un arriéré vis-à-vis de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) ou de l'Office national de sécurité sociale (ONSS) dont les intérêts - jusqu'à 10% ou 15% - les entraînent dans une spirale négative.

Compte tenu des intérêts presque abusifs appliqués par l'ONSS et les services fiscaux, qui ne relèvent pas de la Région, elles doivent se limiter à payer les majorations.

Je parle ici d'expérience, puisque pendant dix ans, mon métier de fiscaliste m'a amené à accompagner des entreprises. La grande majorité des entreprises connaissent cette situation : elles signalent leurs problèmes trop tard et se trouvent dès lors dans une spirale. Mutatis mutandis, c'est un peu ce que vit la Grèce. Elle est dans la capacité de payer ses intérêts, mais si elle le fait, elle se trouve dans l'impossibilité de faire autre chose : rénover, investir, etc. Un commerce dans cette situation ne peut que périr. C'est le problème majeur.

Je voudrais vous faire partager une initiative intéressante, mise en place l'année dernière entre le Centre pour entreprises en difficulté, le réseau des guichets d'économie locale (GEL) et le réseau des centres. Il s'agit des consultations prévention, rendez-vous gratuits dans les centres d'entreprises et les GEL, où des spécialistes du CED dressent un bilan de santé pour les entreprises qui le souhaitent. L'objectif n'est pas d'attendre que l'entreprise en difficulté se présente au centre, mais bien de pouvoir déceler à temps les signaux de risques permettant d'y travailler de manière préventive.

On peut également noter, dans ce cadre, que la Région appuie les fédérations professionnelles qui créent en leur sein ce type de cellule, comme c'est le cas pour la Confédération construction, dans un secteur fort sensible. Nous soutenons ces secteurs et il faut que ces derniers transmettent l'information à tous leurs membres et leur

expliquent qu'ils peuvent obtenir de l'aide. Évidemment, si un entrepreneur - et il s'agit souvent d'entreprises d'une seule personne : plombier, peintre, etc. - ne vient pas tirer la sonnette d'alarme auprès de sa propre fédération, c'est un réel problème.

Remarquons que l'on rencontre pareille problématique également dans le secteur social. Combien de personnes attendent-elles d'être complètement engluées dans les problèmes avant d'oser franchir la porte d'un CPAS ? Ce frein est une réalité sociale contre laquelle il est difficile de lutter.

En ce qui concerne les entrepreneurs faillis, et plus particulièrement l'encouragement de la seconde chance, il y a lieu de prévoir une politique de longue haleine, ne se limitant pas à simplifier les procédures actuelles qui sont gérées par les autorités régionales, locales et fédérales. Par exemple, il n'est pas rare, dans le cadre de la taxe sur les enseignes, d'avoir six types d'enseignes commerciales différentes, six documents, six rôles-taxes, etc. Une simplification de l'organisation serait donc plus claire et moins lourde à gérer d'un point de vue administratif.

Il s'agit aussi de changer nos mentalités pour que la faillite ne soit plus considérée comme un échec définitif. C'est vraiment une mentalité propre à notre culture. Dans les pays anglo-saxons, la faillite est gage d'expérience, tandis que chez nous, la faillite est une honte, alors qu'il ne devrait jamais en être ainsi. L'échec est humain et nécessaire pour apprendre et s'améliorer.

C'est donc une question de mentalité. Il faut pouvoir considérer la faillite comme une expérience et un tremplin. Je vous informe que des actions auxquelles nous sommes associés et qui relèvent d'une expérience anglo-saxonne ont été initiées. Il s'agit des "Fuck Up Nights".

(Colloques)

Sous ce nom un peu choquant se cachent des soirées de témoignages où des entrepreneurs qui ont échoué viennent raconter leur histoire, les raisons de leur échec, ce qu'ils en ont appris et les erreurs à éviter. Ces soirées ont beaucoup de succès. Nous allons reprendre cette idée à Bruxelles.

En outre, cette mentalité est profondément ancrée dans notre enseignement. Il suffit, pour s'en convaincre, de voir le regard que nous portons sur la problématique de l'échec dans l'enseignement primaire et secondaire. C'est la raison pour laquelle nous avons lancé le projet de sensibilisation 'Boost Your Talent' dans les écoles. Ce programme bénéficie d'un cofinancement européen et a été cité pour le Prix européen de l'esprit d'entreprise.

Vous avez également évoqué le problème de l'isolement, qui doit effectivement être évité. La personne qui rencontre des difficultés n'ose pas parler des problèmes qui s'accumulent, des menaces de l'ONSS et de la TVA, etc. Pour contrer ce problème d'isolement, nous mettons en œuvre des initiatives de réseau social.

C'est dans cette perspective qu'ont été lancés en 2014 les Business Apéro Brussels (BAB), qui connaissent un franc succès. Dix-neuf structures se regroupent : Job Yourself, Atrium, le réseau des guichets d'économie locale et le réseau des centres d'entreprises, pour que leurs clients puissent créer des réseaux.

Les objectifs sont multiples : les entrepreneurs se rencontrent autour de quelques témoignages d'entrepreneurs et côtoient des experts dans différents domaines. De plus, ils découvrent différentes structures d'accompagnement. Chaque BAB s'organise autour d'une thématique définie. Le thème choisi en 2014 était Apprendre à rebondir.

Mme Durant, vous relevez aussi le manque de bagage, financier notamment, des entrepreneurs qui se lancent parfois avec un projet peu construit. La formation joue là un rôle de premier plan, mais celui du comptable est aussi tout à fait primordial. Il doit être sensibilisé, formé et informé de ce qui existe à Bruxelles. Les comptables sont des personnes relais.

C'est pour cette raison qu'à la fin de l'année dernière, la Région était présente avec un stand au salon professionnel Forum for The Future, un salon pour les métiers du chiffre, soit les comptables et les secrétariats sociaux. Nous souhaitons les sensibiliser au fait qu'ils sont les premiers à voir les clignotants s'allumer dans une entreprise. Ils voient s'il y a un dérapage dans le

payement des cotisations. C'est à ce moment qu'il faut intervenir. Si on ne le fait pas et qu'on laisse les retards s'accumuler, il y a 99 chances sur 100 que l'entrepreneur passe à la trappe.

Il est évidemment impossible de tout citer ici, ce qui n'enlève rien à la valeur des autres initiatives publiques ou privées qui vont dans ce sens. Comme vous le constatez, je vous rejoins entièrement à propos de l'importance des mesures à prendre pour soutenir nos entrepreneurs tout au long de leur carrière. En revanche, je ne pense pas nécessairement qu'un plan dédié aux faillites soit la stratégie la plus adaptée.

Nous allons travailler de manière compréhensive à deux niveaux au moins. Nous allons annoncer très clairement que cela se saurait si les ministres de l'Économie régionaux pouvaient empêcher toutes les faillites. Mais nous avons notre rôle à jouer !

Dans le cadre de la rationalisation des instruments et des structures économiques, nous veillerons à ce que toutes les fonctions que nécessite l'accompagnement des porteurs de projets tout au long du cycle soient couvertes, de la naissance au développement, voire malheureusement à la fin du projet.

Il faut également accompagner quelqu'un qui se trouve à la fin de son projet. On n'évitera pas son échec, mais ce pourrait être l'occasion pour lui de rebondir. On doit aussi accompagner celui qui va faire faillite, pour qu'il comprenne les raisons de la faillite, qu'on le déculpabilise et qu'on lui donne l'envie de rebondir avec de meilleurs arguments.

Pour chacun des métiers de conseil, d'accompagnement, de développement et de financement, je veillerai à ce que les acteurs présents sur le terrain travaillent en meilleure synergie et complémentarité. Cela permettra aussi d'améliorer la lisibilité de l'offre de service public aux entrepreneurs et d'assurer que les acteurs, tant privés que publics, apportent leur valeur ajoutée et leur savoir-faire dans le cycle de vie de l'entreprise.

Par ailleurs, afin de renforcer l'entrepreneuriat et de soutenir la pérennité des plus petites entreprises, la Région a prévu de mettre en place, sous forme de charte, un Small Business Act bruxellois qui reprendra les différents aspects que

De voorzitter.- Mevrouw Durant heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Durant (*in het Frans*).- *U verwijst terecht naar de demografie om aan te tonen dat de vergelijking met de andere gewesten niet zo maar kan worden gemaakt.*

Aan de hand van parameters weet het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden (COM) welke ondernemingen het meest gevoelig zijn voor een faillissement.

Het is uiteraard niet gemakkelijk om na een faillissement opnieuw een ondernemersproject op te zetten. In het Beurscafé wordt elke tweede donderdag van de maand reeds een Fuckup Night georganiseerd. Het is een Nederlandstalig initiatief.

De heer Didier Gosuin, minister (*in het Frans*).- *De Nederlandstaligen kijken inderdaad anders tegen falen aan dan de Franstaligen.*

vous évoquez à juste titre.

La Commission européenne encourage d'ailleurs les États membres et leurs entités fédérées à développer de véritables politiques de la seconde chance, d'une part, comme évoqué plus haut, en encourageant une attitude positive à l'égard de ces entrepreneurs qui veulent prendre un nouveau départ, et d'autre part en veillant à ce que ceux qui retentent leur chance soient placés sur un pied d'égalité avec ceux qui démarrent leur activité, notamment dans le contexte des aides et des différents régimes de soutien.

Ceci est un élément important de la déclaration de politique régionale et fait partie de la stratégie 2025, dont l'un des points forts est la consultation des acteurs économiques et sociaux proches des PME. Sa mise en place est prévue pour l'été 2015.

M. le président.- La parole est à Mme Durant.

Mme Isabelle Durant.- Vous avez eu raison d'évoquer la démographie et de dire qu'il faut comparer des choses comparables. Comme vous l'avez dit, on ne peut pas prendre que les morts et pas les naissances.

Ceci dit, quand on constate comme l'a fait le fameux CED à propos des entreprises, que c'est dans une certaine catégorie d'âge (par exemple la quarantaine) que les personnes décèdent ou que la mortalité infantile est importante, ce sont des paramètres majeurs. Le CED a ainsi pointé le type d'entreprises qui faillissent plus facilement, que ce soit dû au secteur ou à la durée de vie.

Se relever et utiliser son échec comme nouveau point de départ est extrêmement important. À cet égard, je vous signale qu'il existe déjà des "Fuck Up Nights" à Bruxelles. Si cela vous intéresse, l'une d'elles est organisée tous les deuxièmes jeudis du mois au Beurs Café. J'ignore qui en est l'organisateur, mais je sais qu'il s'agit d'une initiative néerlandophone.

M. Didier Gosuin, ministre.- La communauté néerlandophone porte effectivement un autre regard sur l'échec que les francophones.

Mevrouw Isabelle Durant (*in het Frans*).- *Ze gaan ervan uit dat falen menselijk is en dat ze zich niet hoeven te schamen voor een mislukking, aangezien ze er veel uit kunnen leren.*

Het zou bijvoorbeeld interessant kunnen zijn om bij het Centrum voor Ondernemingen in Moeilijkheden te werken met coaches die zelf een faillissement hebben meegemaakt. Dat zal een ander resultaat geven dan wanneer een specialist komt uitleggen welke valkuilen de ondernemer moet vermijden om failliet te gaan. Begeleiding door ervaringsdeskundigen is een interessant idee.

Een ander interessant initiatief zou de oprichting van vastgoedkantoren voor handelsruimten kunnen zijn, naar het voorbeeld van de sociale vastgoedkantoren, zodat de gemeenten het handelsaanbod kunnen sturen. Ook de handelaar heeft daar baat bij. Als het aanbod van handelszaken niet tegemoetkomt aan een behoefte, verhoogt dat het risico op een faillissement.

De heer Didier Gosuin, minister (*in het Frans*).- *De dienst 1819 sluit zich aan bij de Fuckup Nights. Het is belangrijk om dat principe uit te breiden.*

De gemeenten kunnen inderdaad een rol spelen bij de aanvraag tot vestiging van een handelszaak.

- Het incident is gesloten.

Mme Isabelle Durant.- Elle part du même principe qu'il faut arrêter de se culpabiliser et en parler, car on peut rebondir. Il y a une initiative qui existe. Elle est nouvelle, donc à suivre et à étudier afin de voir comment donner, selon les secteurs et les localisations dans Bruxelles, un écho à ce genre d'initiative. Je pense moi aussi que c'est extrêmement porteur.

Dans le cadre du Centre pour entreprises en difficulté, des personnes qui ont été faillies font-elles partie des formateurs ? Je suis convaincue, au travers des nombreuses réunions que j'ai eues, que la question des mentors, c'est-à-dire de personnes ayant expérimenté la faillite, donne un résultat autre que dans le cas d'un technicien qui vient vous expliquer les raisons pour lesquelles on pourrait faillir ou ce qu'il faut faire pour éviter que cela se produise. Le coaching par des personnes qui ont elles-mêmes connu la faillite est une idée intéressante.

Concernant les commerces, je souhaitais attirer votre attention à la fois régionale et communale sur l'importance de développer des agences immobilières commerciales qui donnent la capacité à un pouvoir public de choisir selon les lieux et les types de commerces qui peuvent s'installer, un peu à l'instar des agences immobilières sociales.

C'est une façon pour la commune de pouvoir orienter la nature des commerces, tout en évitant de multiplier des commerces mauvais pour une commune ou un quartier, parce qu'ils sont trop nombreux ou inadaptés, notamment pour l'entrepreneur, qui augmente ainsi son risque de faillite. C'est une idée à creuser comme un instrument parmi beaucoup d'autres pour lutter contre les faillites dans l'horeca ou le commerce.

M. Didier Gosuin, ministre.- Le service 1819 s'associe aux "Fuck Up Nights" existantes. Nous voudrions étendre le principe. Vous avez raison. Le problème de la porte d'entrée des demandes de commerces se trouve au niveau communal et non régional.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN DE HEER STEFAN CORNELIS

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de zware administratieve last van de dienstencheques en de gevolgen daarvan".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER BRUNO DE LILLE,

betreffende "de regionalisering van de dienstencheques".

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis.- Mijnheer de minister, ik wil u feliciteren voor de recente daling van de jeugdwerkloosheid. Politici mogen in dat geval natuurlijk niet altijd de veren op hun hoed steken, maar we mogen het ook wel eens zeggen als het goed gaat. Bovendien is er nog meer goed nieuws. Zo is het nationale begrotingstekort gedaald tot 2,6%.

Administratieve rompslomp is een groot probleem in Europa, België en Brussel. Er verschijnen meerdere artikels met verontrustend nieuws over het gebruik van dienstencheques en de gevolgen daarvan voor de Brusselse werkgelegenheid en economie. Bijna twee derde van de wasserijen, waar veel laaggeschoolden en hoofdzakelijk vrouwen werken, overwegen om met het gebruik van dienstencheques te stoppen of zijn er al mee gestopt. Vorig jaar stagneerde de verkoop van dienstencheques al. Dat heeft ernstige gevolgen voor de werkgelegenheid van laaggeschoolden en in het bijzonder voor laaggeschoolde vrouwen.

Hebt u al een beeld van het aantal dienstencheques dat in 2014 werd verkocht in het Brussels Gewest? Hebt u enig idee van de gevolgen van dat cijfer? Welke maatregelen plant u om de administratieve last te beperken, teneinde de negatieve impact op de werkgelegenheid van laaggeschoolden tegen te gaan?

INTERPELLATION DE M. STEFAN CORNELIS

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la lourdeur administrative liée aux titres-services et ses conséquences".

INTERPELLATION JOINTE DE M. BRUNO DE LILLE,

concernant "la régionalisation des titres-services".

M. le président.- La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (*en néerlandais*).- *Je veux tout d'abord vous féliciter pour la récente baisse du chômage des jeunes. Autre bonne nouvelle : le déficit budgétaire national est descendu à 2,6%.*

Les tracasseries administratives constituent un problème majeur pour l'utilisation des titres-services, qui n'est pas sans conséquences pour l'économie et l'emploi bruxellois. Près de deux tiers des lavoirs envisagent d'arrêter d'utiliser les titres-services ou l'ont déjà fait. L'an dernier, la vente des titres-services était déjà en stagnation. Les conséquences sont graves pour l'emploi des personnes peu qualifiées, et des femmes en particulier.

Connaissez-vous le nombre de titres-services vendus en 2014 en Région bruxelloise ? Avez-vous une idée de l'impact de ce chiffre ? Quelles mesures envisagez-vous pour réduire la charge administrative du dispositif ?

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Bruno De Lille.- Het systeem van de dienstencheques bestaat al meer dan tien jaar en was een groot succes. In 2014 kwam er volgens de RVA een einde aan de constante groei die het systeem heeft gekend. Het aantal gebruikers nam weliswaar nog toe, maar er werden minder dienstencheques verkocht en ze werden ook minder gebruikt.

Volgens sommigen heeft dat te maken met het feit dat de markt zijn hoogtepunt heeft bereikt, volgens anderen, omdat het systeem door de prijs van 9 euro die tegenwoordig wordt gevraagd voor een dienstencheque steeds moeilijker kan concurreren met mensen die in het zwart werken. Op zich hoeft het systeem van de dienstencheques volgens Groen niet te blijven groeien. Er moet veeleer worden nagegaan of het systeem een duurzame meerwaarde biedt voor een aantal doelgroepen. Mijnheer de minister, ik zie u nee knikken, dus ik vermoed dat u verrassende cijfers bij u hebt.

Er kunnen een aantal opmerkingen worden gemaakt over het huidige systeem. Ten eerste is er een probleem met de betaalbaarheid. De overheid neemt ongeveer 71% van de totale kost per uur voor haar rekening. Voor 2014 loopt de kost van het systeem op tot naar schatting 1,89 miljard euro. Ondanks die gigantische subsidiëring gaat het al jaren bergaf met de rentabiliteit van de sector. Dat komt onder meer door de gestegen loonkosten. Bovendien blijkt uit een onderzoek van Ive Marx van de Universiteit Antwerpen dat het dienstenchequesysteem de laatste jaren een aantal van zijn doelstellingen mist. Eerst en vooral riskeren de laagst opgeleide en maatschappelijk zwakste werknemers uit de boot te vallen. Steeds meer dienstenchequewerknemers hadden namelijk al een baan. De doelstelling om werklozen aan een baan te helpen, valt op die manier uiteraard in het water.

Ten tweede was het systeem bedoeld als een opstap naar een arbeidscontract van onbepaalde duur, maar eigenlijk is het dienstenchequesysteem zelf een soort systeem voor de lange termijn geworden. Daarenboven blijken werknemers van dienstenchequebedrijven steeds vaker in de zorgsector te werken, wat eigenlijk niet mag. Het

M. le président.- La parole est à M. De Lille pour son interpellation jointe.

M. Bruno De Lille (*en néerlandais*).- *Le système des titres-services, qui était jusqu'ici un succès florissant, a vu en 2014 la fin de sa croissance constante. Pour Groen, le système ne doit pas, en soi, continuer à croître, il doit surtout offrir une plus-value durable à certains groupes cibles.*

Le système actuel souffre d'un problème de coût abordable. Les pouvoirs publics prennent en charge 71% du coût horaire du système. Pour 2014, ce coût avoisinait 1,89 milliard d'euros. Pourtant, malgré ce subventionnement colossal, la rentabilité du secteur périclète, en raison notamment des coûts salariaux en hausse.

De plus, selon une étude menée par Ive Marx de l'université d'Anvers, le système des titres-services a manqué une série de ses objectifs ces dernières années. Premièrement, les travailleurs les moins formés et les plus fragilisés socialement risquent de passer à la trappe. De plus en plus de travailleurs des titres-services avaient déjà un emploi, ce qui met à mal l'objectif de mettre les chômeurs au travail.

Deuxièmement, le système devait servir de tremplin vers un contrat de travail à durée indéterminée, alors qu'il est devenu une sorte de système de longue durée. De surcroît, les travailleurs des entreprises de titres-services exercent de plus en plus dans le secteur des soins, rendant une série de travailleurs de ce secteur des soins trop chers.

Enfin, la charge administrative du système est très lourde, notamment pour les ateliers de repassage, dont deux sur trois envisageraient de renoncer aux titres-services.

Groen voit dans le transfert de la compétence des titres-services aux Régions une opportunité de remettre le système sur la bonne voie et d'en garantir le caractère abordable. Nous pourrions examiner la possibilité de réduire la déductibilité fiscale et de reverser la différence aux entreprises sous la forme de subsides. Nous sommes également partisans d'investir davantage dans la formation.

Reconnaissez-vous que le système doit être

gevolg is dat een aantal mensen die in de zorgsector werken, uit de markt worden geprijsd.

Ten slotte blijkt dat de administratieve last van het dienstenchequesysteem heel zwaar is, onder meer voor strijkateliers. Twee op drie strijkateliers zouden daarom overwegen om met dienstencheques te stoppen.

Groen beschouwt de overheveling van de bevoegdheid voor dienstencheques naar de gewesten als een kans om het systeem weer op het juiste spoor te krijgen en de betaalbaarheid ervan te waarborgen. De klantenprijs nog meer laten stijgen is waarschijnlijk geen goed idee, maar misschien kunnen we nagaan of het mogelijk is om de fiscale aftrekbaarheid te verminderen en het verschil door te storten naar de bedrijven in de vorm van subsidies. We zijn er ook voorstander van dat er meer wordt ingezet op opleiding. Het aanbod op dat vlak is eerder aan de lage kant.

Erkent u dat het systeem moet worden bijgestuurd? Welke stappen zijn er al gezet om het systeem aan te passen? Hebben er al overlegmomenten plaatsgevonden met andere bevoegde instanties? Ik veronderstel dat het systeem niet alleen in Brussel kan worden bijgestuurd.

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (*in het Frans*).- *De Brusselse regering, die voortaan bevoegd is voor de dienstencheques, moet de dalende verkoop beantwoorden met een beleid dat de maatregel nieuw leven kan inblazen. Dankzij de dienstencheques kunnen we immers banen creëren, zwartwerk bestrijden en gezinnen ondersteunen.*

De prijs, die een bepalende factor vormt bij de keuze voor dienstencheques, moet aantrekkelijk blijven. Het aantal diensten dat in aanmerking komt voor de cheques, moet worden uitgebreid.

Het cdH stelt voor om het mogelijk te maken ook naschoolse opvang met dienstencheques te betalen, in het bijzonder voor eenoudergezinnen.

ajusté ? Quelles démarches ont-elles déjà été entreprises en ce sens ? Y a-t-il déjà eu une concertation avec d'autres instances compétentes à ce sujet ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Pour le cdH également, la réduction du nombre de titres-services vendus est interpellant. Cela doit amener le gouvernement bruxellois, qui est désormais compétent pour cette matière, à développer une politique de redynamisation de de cette mesure, qui sert trois politiques importantes pour les Bruxellois : la création d'emplois à destination d'un public sans haute qualification, la lutte contre le travail au noir et aussi le soutien aux familles.

Nous devons travailler sur le maintien d'un prix attractif. En effet, le prix est un facteur déterminant dans l'achat des titres-services. Il faudrait peut-être aussi élargir le spectre des métiers et aides domestiques éligibles à la mesure.

Zij hebben het aan het einde van de maand immers bijzonder moeilijk om de eindjes aan elkaar te knopen.

Begin 2014 werkten 21.000 Brusselaars in het dienstenchequesysteem. We kunnen het ons niet veroorloven dat de sector erop achteruitgaat.

Wordt een uitbreiding overwogen van het aantal diensten waarvoor de cheques kunnen worden gebruikt? Welke diensten komen eventueel in aanmerking of waarom wordt die overweging niet gemaakt?

De voorzitter. - De heer Gjanaj heeft het woord.

De heer Amet Gjanaj (in het Frans). - *Het aantal verkochte dienstencheques zou tussen 2013 en 2014 door de hogere prijs per cheque met 3,58% zijn gedaald. De gebruikers zijn sneller geneigd om een zwartwerker in te schakelen. Net om dat te voorkomen werd het systeem in 2004 ingevoerd.*

Ook de overheden dragen bij aan het dienstenchequesysteem. Voortaan zijn de gewesten ervoor bevoegd, wat inhoudt dat we het systeem kunnen verbeteren. De PS pleit ervoor om de gewestelijke bijdrage te variëren op basis van de kwaliteit van de aangeboden jobs, de anciënniteit van de werknemers en de manier waarop de winst wordt aangewend.

We moeten misbruik bestrijden door na te gaan of aan alle voorwaarden is voldaan. Het budget van het Sectoraal Vormingsfonds Dienstencheques moet worden geheroriënteerd naar de ondernemingen die de kwaliteitscriteria naleven.

Met welke maatregelen wilt u de werknemers binnen de dienstenchequesector beter ondersteunen en opleiden? Welke maatregelen werden genomen voor de uitvoering van een strikte controle om misbruik tegen te gaan?

Notre groupe propose d'étendre le système à la garde d'enfants à domicile en fin de journée, en dehors du temps scolaire, avec une attention particulière accordée aux familles monoparentales. En effet, vous le savez, ces dernières ont énormément de mal à arriver à s'en sortir en fin de mois.

Pour rappel, au début de l'année 2014, quelque 21.000 Bruxellois travaillaient dans les entreprises de titres-services. Nous ne pouvons nous permettre de voir ce secteur s'éroder.

L'élargissement du champ d'application des titres-services est-il envisagé? Si oui, quels sont les services en question? Si pas, pour quelle raison?

M. le président. - La parole est à M. Gjanaj.

M. Amet Gjanaj. - Selon la presse, le nombre de titres-services achetés a baissé de 3,58% entre 2013 et 2014. L'augmentation de leur prix unitaire serait responsable de cette situation. En effet, un coût de 9 euros se rapprocherait de la limite psychologique à partir de laquelle l'utilisateur envisage sérieusement d'employer un travailleur non déclaré. Or, c'est justement pour éviter cela que le dispositif a été créé en 2004.

Cette mesure louable, que mon groupe et moi-même soutenons, a un coût pour les pouvoirs publics. Elle repose désormais sur les épaules des Régions et nous avons donc l'opportunité d'améliorer le système. Nous devons nous pencher sur la qualité des conditions dans lesquelles les travailleurs du secteur évoluent. Si révision du système il doit y avoir, nous plaidons pour moduler la hauteur du soutien régional selon des critères de qualité des emplois offerts, d'ancienneté des travailleurs et d'affectation des bénéficiaires.

Nous devons vérifier que les obligations sont toutes respectées, pour combattre les abus. Dans la même logique, nous appelons à réorienter le budget du Fonds de formation sectoriel des titres-services vers les entreprises qui respecteraient des critères de qualité définis.

Quelles mesures prévoyez-vous de prendre pour davantage encadrer et former les travailleurs du secteur? L'accord de majorité prévoit que le

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- Door de regionalisering van het systeem moeten we een overheidsopdracht uitschrijven voor het uitgiftebedrijf van de dienstencheques.

U gaf aan dat er nog geen stappen in die richting zijn gezet en dat de overheidsopdracht dus de eerste prioriteit wordt.

Hoe staat het daar inmiddels mee? U pleitte voor een identiek bestek voor alle deelstaten, zodat er slechts één uitgiftebedrijf komt.

Hebt u het daarover reeds gesprekken gevoerd met uw Waalse en Vlaamse collega? Zijn zij ook voorstander van uniformiteit?

U had het over het criterium van de plaats van aankoop, wat dramatische gevolgen zou hebben voor Brussel. Een groot deel van de dienstencheques wordt op dit moment immers door pendelaars aangekocht bij Brusselse operatoren.

U pleitte ervoor om alleen de woonplaats van de klant in aanmerking te nemen. Hoe ver staat het overleg rond de financiële tussenkomst van de overheid inzake de transregionale aspecten?

gouvernement veillera à ce que la politique des titres-services fasse l'objet d'un contrôle strict, afin de détecter et de décourager les abus. Il procédera au renforcement des moyens en personnel, afin que l'administration compétente puisse mettre en œuvre ce contrôle strict. Pouvez-vous me dire quelles mesures ont été prises pour atteindre cet objectif ?

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Dans le prolongement de l'intervention de nos collègues, j'aimerais revenir sur certains éléments discutés au cours de nos travaux en début de législature.

En effet, à la suite de la régionalisation du dispositif, il se poserait la question de l'organisation d'un marché public pour le choix de la société émettrice des titres-services.

Je vous cite en disant que : "Là où un seul marché suffisait, organisé par l'Office national de l'emploi (ONEM), il en faudra désormais trois. En tant que ministre de l'Économie, je reprends ce dossier en plein vol et je dois bien acter qu'aucune démarche n'a encore été entamée pour lancer ce marché. Celui-ci constituera dès lors notre première priorité, afin d'assurer l'émission des titres."

Dès lors, qu'en est-il de l'état des lieux de cette priorité ? De mémoire, vous aviez plaidé pour un cahier des charges parfaitement similaire entre les entités fédérées, afin de n'avoir qu'une seule société émettrice et limiter ainsi l'impact des coups pour les pouvoirs publics.

Avez-vous déjà eu l'occasion d'entamer des pourparlers avec vos homologues wallon et flamand à ce sujet ? Quelles réponses vous ont-elles été apportées jusqu'à présent ? Cette volonté d'uniformisation des pratiques est-elle partagée ?

Au niveau des concertations, vous aviez évoqué la question du critère relatif au lieu d'achat, qui serait catastrophique pour Bruxelles. En effet, une part importante des titres-services est actuellement achetée auprès d'opérateurs bruxellois par des navetteurs.

Vous aviez plaidé pour que soit retenu le critère

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva.- Ik stelde u al in november 2014 een schriftelijke vraag over het gebruik van dienstencheques in de loop van 2013-2014. U verwees toen naar een studie van Idea Consult, die eind 2014 zou worden gepubliceerd. Kunt u die studie toelichten, want ik vind die nergens terug?

De sector van de dienstencheques is uiterst belangrijk voor de Brusselse werkgelegenheid, vooral omdat er veel laaggeschoolden werken.

De heer De Lille zei dat het systeem 1,89 miljard euro kost. Dat is wellicht de kostprijs voor het hele land. De kostprijs voor het Brussels Gewest zou 207 miljoen euro bedragen, wat nog steeds een zware investering is voor de Brusselse overheid.

We moeten meer duidelijkheid krijgen over de toekomst van de dienstencheques in het gewest. Het parlement moet de minister daarover blijven ondervragen.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Over zo'n belangrijk onderwerp wil ik alle beschikbare informatie geven.*

(verder in het Nederlands)

Ik zal u eerst informeren over het totale aantal dienstencheques dat in 2014 is uitgegeven. De cijfers verschillen sterk van de cijfers waarover we in oktober 2014 beschikten, aangezien we op dat ogenblik nog een stijging in het Brussels en het Vlaams Gewest en een zeer lichte daling in het Waals Gewest optekenden.

Eind december 2014 werden in het hele land 116 miljoen dienstencheques uitgegeven, in vergelijking met 122 miljoen cheques in 2013. Het aantal daalde dus met 5,26%.

du lieu de domiciliation de l'acheteur. Dès lors, quelle est la situation des pourparlers au niveau de l'intervention financière des pouvoirs publics en ce qui concerne les aspects transrégionaux ?

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva *(en néerlandais).*- *Lorsque je vous ai adressé, en novembre 2014, une question écrite sur l'utilisation des titres-services en 2013 et 2014, vous m'avez renvoyé à une étude d'Idea Consult, dont la publication était prévue fin 2014. Pouvez-vous nous esquisser cette étude introuvable ?*

Le secteur des titres-services est extrêmement important pour l'emploi bruxellois. M. De Lille indiquait que le coût du système s'élevait à 1,89 milliard d'euros. C'est le coût pour l'ensemble du pays. Pour la Région bruxelloise, il s'agirait de 207 millions d'euros.

Le parlement doit être tenu au courant de l'avenir du secteur à Bruxelles.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- C'est un sujet important, qui nécessite de donner toutes les informations.

(poursuivant en néerlandais)

Fin décembre 2014, on comptait 116 millions de titres-services émis en Belgique, soit une diminution de 5,26% par rapport aux 122 millions de 2013.

Au niveau de la Région bruxelloise, la diminution est un peu plus limitée (-3,58%). Le nombre de titres-services vendus est passé de 15 millions à 14,4 millions.

(poursuivant en français)

Vous parlez des chèques achetés, mais le nombre

In het Brussels Gewest was de daling iets beperkter (-3,58%), aangezien het aantal verkochte cheques afnam van 15 tot 14,4 miljoen. In het Vlaams Gewest daalde het aantal cheques van 75 tot 71,4 miljoen en in het Waals Gewest van 32,4 tot 30 miljoen (-7,02%).

(verder in het Frans)

Het aantal verkochte cheques heeft geen enkele invloed op het budget van het gewest, het aantal cheques dat aan de erkende bedrijven werd terugbetaald echter wel. Die terugbetaling gebeurt op basis van de woonplaats van de gebruiker. Het gewest betaalt pas wanneer een cheque werd gebruikt.

In 2014 werden in Brussel 0,51% meer dienstencheques gebruikt. In de twee andere gewesten werd een daling opgetekend.

De nominale waarde van de cheques bleef de voorbije twee jaar ongewijzigd. Daardoor zagen we eind 2014 geen effect van het vooraf inkopen van cheques. In januari 2013 en januari 2014, toen die nominale waarde met telkens een halve euro werd verhoogd, zagen we dat effect wel: doordat gebruikers in december meer cheques aan de oude prijs kochten, moesten ze er de volgende maanden minder aanschaffen. In januari 2015 blijft de waarde gelijk, dus wellicht worden er dit jaar weer meer cheques verkocht.

Het gebruik van de dienstencheques bleef in 2014 dus nagenoeg stabiel. Er werden echter wel 4.000 bijkomende potentiële gebruikers geregistreerd, wat hun totale aantal op 95.000 brengt.

Ik ben niet van plan een nieuwe dienst op te starten. We zouden de middelen daarvoor immers elders moeten zoeken. Zo wil ik niet werken. We moeten eerst het systeem verder bestuderen, stabiliseren en opnemen in de werking van het gewest.

Hoe kunnen we de duurzaamheid van het systeem vrijwaren?

De door de heer De Lille vermelde kostprijs van 25.000 euro per baan klopt niet. Het systeem heeft echter wel een kostprijs en de overheid subsidieert elke gecreëerde baan jaarlijks met 15.000 tot 17.000 euro.

de chèques achetés n'a aucune influence sur le budget de la Région. Il faut analyser les chèques qui ont été remboursés aux entreprises agréées. Cela se fait sur la base du domicile des utilisateurs déclarés à l'émetteur Sodexho. C'est lorsque les chèques sont utilisés que la Région paye une intervention, et non lorsque quelqu'un les achète.

En 2014, l'utilisation des titres-services a connu une augmentation de 0,51%. Les deux autres Régions ont enregistré des valeurs négatives (-3,19% en Région wallonne et -0,14% en Région flamande). Depuis deux ans, la valeur faciale du titre est restée inchangée. Dès lors, aucun effet de stockage des titres n'a été relevé fin 2014, comme cela s'est déroulé en janvier 2013 lorsque la valeur faciale est passée de 8 euros à 8,5 euros et en janvier 2014 avec le passage de 8,5 euros à 9 euros.

Lorsque l'on examine le nombre de chèques achetés en décembre 2013, on constate que les gens ont stocké les chèques de l'ancienne valeur en provision de l'augmentation. Cela a entraîné une diminution des achats de chèques en 2014. Vu qu'il n'y a pas eu d'augmentation de la valeur faciale en janvier 2015, il est probable qu'il y aura plus de titres achetés en 2015 qu'en 2014.

C'est l'utilisation des titres qui doit être prise en considération. L'information donnée par La Dernière heure est correcte, alors que celle diffusée par L'Écho, généralement bien informé, était basée sur les titres achetés, ce qui n'est pas le critère d'analyse.

En 2014, nous connaissons une augmentation de 0,51%, ce qui est donc plutôt un statu quo. Toutefois, 4.000 personnes supplémentaires ont été enregistrées comme utilisateurs potentiels. On passe donc de 91.000 à 95.000 personnes qui sont entrées dans la logique du titre-service.

Je réponds tout de suite à la proposition de M. Cerexhe. Je ne vais pas me lancer dans la création d'un nouveau service. Il faut être prudent. D'abord nous ne disposons pas de la marge mentionnée, donc il faudrait trouver quelque part les fonds pour lancer un nouveau service. Dans la mobilité, le logement,... ? Ce n'est pas ma façon de gérer. Je ne dis pas non. On ne dit non à rien. Mais il faut d'abord comprendre le système, l'étudier, le stabiliser et l'intégrer dans la régionalisation.

U hebt het over 21.000 posten in het gewest, maar die vertegenwoordigen slechts 16.000 voltijdse equivalenten. In totaal geeft het gewest 207 miljoen euro uit. Zo kunt u zelf uitrekenen hoeveel het creëren van een baan in die sector kost.

(verder in het Nederlands)

Het klopt dat het systeem zwaar wordt gesubsidieerd en dat we een evenwicht moeten vinden tussen twee belangen, namelijk een moeilijk begrotingsevenwicht na de regionalisering van de bevoegdheid voor dienstencheques, en de noodzaak om werkgelegenheid te beschermen en te ontwikkelen voor de doelgroepen waarvoor de maatregel werd ingevoerd. Dat kan enkel als we de economische leefbaarheid van dienstenchequebedrijven kunnen verzekeren.

(verder in het Frans)

Om het systeem te financieren, kunnen we werken met de nominale waarde of met de fiscale aftrekbaarheid. Dat laatste levert de eerste drie jaar echter geen inkomsten op. We kunnen eventueel een jaarlijks inschrijvingsrecht invoeren. We moeten echter eerst projecties maken van de impact van de voorgestelde wijzigingen op het budget, het gebruik van de dienstencheques en het creëren van duurzame banen.

Indien niemand wil raken aan de nominale waarde, de fiscale aftrekbaarheid of een andere parameter, blijven de 207 miljoen euro behouden. Indien het aantal gebruikers toeneemt, moet het budget worden opgetrokken. We moeten dan op zoek naar geld in andere departementen.

We kunnen ook nadenken over medefinanciering door derden. Ook daarover moeten we met de federale regering debatteren, en nadenken over een vrijgesteld quotum van voordelen per werknemer. Dat zou dan dienstencheques omvatten, maar ook maaltijdcheques, dienstwagens, enzovoort.

Ik ben me tevens bewust van de administratieve last voor de dienstenchequebedrijven. Zij moeten de cheques verzilveren en uitwisselen, de activiteit registreren en attesten evenals de jaarlijkse

La question est donc : comment veiller à la durabilité du système ?

Je voudrais répondre à M. De Lille. Le coût de 25.000 euros par emploi qu'il mentionne n'est pas exact. C'est un chiffre brut, mais il y a un effet retour qui est estimé à 10.000 euros. Je ne nie toutefois pas que ce système ait un coût et qu'il soit largement subventionné par les pouvoirs publics, à raison de 15.000 à 17.000 euros par an et par emploi créé.

En Région bruxelloise, vous parlez de 21.000 postes, mais cela signifie 16.000 emplois équivalents temps plein, pas 21.000. Lorsque vous mettez cela en rapport avec le chiffre de 207 millions, vous avez une estimation du coût de la création d'un emploi dans ce secteur.

(poursuivant en néerlandais)

Il est vrai que ce système est largement subventionné et qu'après sa régionalisation, nous devons atteindre la difficile pondération entre l'équilibre budgétaire et la nécessité de protéger et de développer l'emploi des groupes cibles pour lesquels la mesure a été créée.

(poursuivant en français)

Pour assurer le financement, il n'y a pas trente-six mesures possibles : soit jouer sur la valeur faciale, soit jouer sur la déductibilité fiscale. Attention cependant, jouer sur la déductibilité fiscale n'apporte jamais une recette immédiate. Il s'agit d'une recette différée à trois ans et qui n'est pas incorporée dans les budgets. On peut éventuellement introduire un droit d'inscription annuel. Tout cela doit faire l'objet de projections qui mesureront l'impact des changements proposés sur les plans budgétaire, d'utilisation des titres-services et de création d'emplois durables.

Si tout le monde s'accorde pour ne pas toucher à la valeur faciale, à la déductibilité fiscale ou un troisième paramètre, on reste avec les 207 millions d'euros. S'il y a une augmentation du nombre d'utilisateurs, il faudra prévoir une augmentation dans le budget pour soutenir ce secteur. Il faudra donc trouver de l'argent dans d'autres départements.

Il existe aussi des pistes de cofinancement par des

enquête van de RVA invullen.

We gaan na hoe we die administratieve last kunnen beperken en de wetgeving aan de realiteit kunnen aanpassen. Daarvoor voeren we gesprekken met de actoren uit de sector.

Een van de mogelijkheden is het stimuleren van het gebruik van de goedkopere elektronische dienstencheques, die de administratieve last voor bedrijven en gebruikers verminderen en de controles vereenvoudigen. In het Brussels Gewest wordt het grootste aantal elektronische cheques besteld, namelijk 28%.

Indien er veel verplichtingen worden opgelegd, dan is dat omdat de sector sterk wordt gesubsidieerd en gevoelig is voor fraude. Zo is het systeem van één cheque per uur moeilijk te verzoenen met het stukwerk in strijkateliers. Misschien moeten we andere criteria bedenken.

De regionalisering van de dienstencheques zal de administratieve rompslomp nog doen toenemen. Ondernemingen worden mogelijk geconfronteerd met drie verschillende systemen en uitgiftebedrijven, met eigen regels voor onder meer werknemers uit andere gewesten.

Zo heeft Vlaanderen beslist om de verplichting af te schaffen voor dienstenchequebedrijven om per kwartaal en per uitbatingszetel 60% uitkeringsgerechtigde volledig werklozen of gerechtigden op een leefloon in dienst te nemen. Dat was nochtans een goede maatregel voor laag opgeleiden, maar het Vlaams Gewest heeft andere doelstellingen en een andere realiteit.

We moeten ons bij die beslissing neerleggen en nadenken over hoe we de wetgeving kunnen aanpassen om dat doelpubliek centraal te blijven stellen. We mogen ook de nieuwe uitgesloten die in het systeem terecht komen niet vergeten, opdat ze niet buiten het doelpubliek vallen. Dat alles maakt mijn werk er niet eenvoudiger op.

Ik wil sociale incentives invoeren en de steun aan bedrijven afhankelijk maken van de kwaliteit en stabiliteit van de banen.

Ook de inspanningen op het vlak van opleiding zijn belangrijk. De situatie wordt elk jaar beter: op dit moment gaat 43% van het opleidingsbudget

tiers : les employeurs, les mutuelles, ... À cet égard également, il conviendra de mener un débat, à un autre niveau, en lançant une réflexion globale sur l'idée d'un quota immunisé en avantages par travailleur. On pourrait y trouver des titres-services, les chèques repas, la voiture de société, une prime de logement, etc. Si cette réforme fiscale est bel et bien nécessaire, elle doit être discutée au niveau fédéral.

Concernant la charge administrative supportée par les entreprises de titres-services, je suis évidemment conscient de cette problématique. À côté des tâches administratives propres à toute entreprise, une entreprise de titres-services doit réaliser un certain nombre de tâches liées à la gestion desdits chèques :

- encaisser ;

- échanger les chèques ;

- enregistrer l'activité en établissant un lien obligatoire entre la prestation du travailleur, l'utilisateur et les chèques correspondants... Ce lien est d'ailleurs un véritable problème dans les centrales de repassage ;

- remplir les attestations dans le cadre des règles de 60% ;

- remplir l'enquête annuelle de l'ONEM.

En effet, nous étudions un certain nombre de pistes pour simplifier la vie des entreprises et adapter la législation aux réalités de terrain. Pour ce faire, nous avons entamé les consultations des acteurs du secteur et nous allons poursuivre cette démarche afin de définir les modalités pratiques du futur régime des titres-services bruxellois.

Une des pistes est de favoriser largement l'usage des titres-services électroniques, qui coûtent moins cher, facilitent la vie des entreprises et des utilisateurs, allègent les procédures administratives et rendent le contrôle des fraudes plus aisé. La bonne nouvelle est que c'est en Région bruxelloise que le taux de commande de chèques électroniques est le plus élevé : 28%, soit 4 millions de chèques sur un total de 14,5 millions. Encourager l'usage des chèques électroniques simplifierait le travail et allègerait les coûts pour notre administration comme pour

naar dienstenchequebedrijven. Er moet echter een onderscheid worden gemaakt tussen opleidingen, toegespitst op de beroepen uit de dienstenchequesector, en die welke de werknemers uit de sector de mogelijkheid bieden een nieuwe baan te vinden.

Ondernemingen zijn echter geen voorstander van een groot verloop in hun teams. Bovendien blijken heel wat werknemers best tevreden met hun beroep. Zij moeten dan ook de kans krijgen dat te blijven uitoefenen en indien ze dat wensen een opleiding te volgen om een nieuwe baan te vinden.

De wetgeving moet dus beter aan de realiteit worden aangepast. Voorts moeten we rekening houden met de budgettaire beperkingen die voortvloeien uit de regionalisering. Ik werk samen met mijn administratie aan een vlotte overdracht van de dienstencheques.

We werken aan een speciaal bestek voor de uitgiftebedrijven dat tegen 1 januari 2016 moet leiden tot een nieuwe aanbesteding. In 2015 zullen we regelmatig samenkomen met de drie gewesten om onze aanbestedingen op elkaar af te stemmen, al nemen de drie gewesten verschillende maatregelen.

Zo zullen we de regel van de 60% opleggen aan bedrijven die in Brussel actief zijn, terwijl die in Vlaanderen afgeschaft is. Dat kan tot concurrentie leiden.

We hebben nog niet beslist hoe de controles moeten verlopen. Ik zal binnenkort een nota over de dienstencheques bij de regering indienen. Ik zal uw vragen dan ook pas de komende weken kunnen beantwoorden.

Tot slot moeten we de gevolgen van de regionalisering van het systeem, die niet altijd zichtbaar zijn, opvangen. De invoering van drie afzonderlijke systemen heeft belangrijke gevolgen voor het Brussels Gewest, waarvan het werkgelegenheidsreservoir, de gebruikers en dienstenchequebedrijven de gewestgrenzen ruimschoots overschrijden.

We proberen het overleg en de coördinatie tussen de gewesten dan ook aan te drijven, zodat we dit kwetsbare systeem geen schade toebrengen.

l'ensemble des entreprises.

Il faut reconnaître toutefois que si certaines pratiques sont contraignantes, c'est parce que ce secteur est largement subsidié et sensible à la fraude. C'est particulièrement le cas dans les ateliers de repassage, où l'obligation légale d'établir un lien clair entre une heure de travail réellement prestée et un chèque est difficilement compatible avec le travail à la pièce. Moi, je repasserais deux chemises en une heure, mais je ne suis pas une référence. Il y a un réel problème pour faire ce lien. Doit-on trouver d'autres critères ? C'est une piste. C'est à voir.

La régionalisation des titres-services va entraîner une considérable explosion des lourdeurs administratives. Les entreprises risquent d'être confrontées à trois systèmes différents, trois émetteurs différents, avec des règles différentes, en ce qui concerne par exemple les travailleurs venus d'autres Régions.

La Flandre, par exemple, vient de décider de supprimer la règle des 60%, soit l'obligation pour les entreprises de titres-services d'engager, par trimestre et par siège d'exploitation, 60% de chômeurs complets indemnisés ou de personnes dépendant du CPAS. C'est une très bonne mesure pour les personnes faiblement qualifiées qui sont le cœur de cible de la Région bruxelloise, mais la Région flamande a d'autres objectifs et d'autres réalités.

Nous allons donc être contraints de subir cette décision et de réfléchir à des adaptations de la législation pour continuer à favoriser la mise à l'emploi de ce public. Il ne faut pas non plus oublier les nouveaux exclus qui arrivent dans le système, pour qu'ils ne se retrouvent pas en dehors de la cible actuellement visée par la règle des 60%. Tout cela ne facilite pas mon travail.

Pour continuer sur les aspects sociaux, j'ai l'intention de créer des incitants en la matière. Par exemple, je souhaite moduler le soutien aux entreprises en fonction de la qualité et de la stabilité des emplois.

Il nous faut aussi accentuer les efforts en matière de formation. La situation s'améliore toutefois d'année en année. À l'heure actuelle, 43% du budget de formation est utilisé par les entreprises

Wordt een onderneming die in het ene gewest wordt erkend, automatisch ook in een ander gewest erkend? Moet een bedrijf dat actief is in de drie gewesten drie keer een borg van 25.000 euro betalen? Kunnen Waalse en Vlaamse pendelaars hun dienstencheques gebruiken in Brusselse streekcentrales? Hoe wordt de belastingafrek geregeld, die in elk gewest anders is?

Wat zouden de gevolgen zijn wanneer in de verschillende gewesten verschillende uitgiftebedrijven actief zouden zijn?

Ik vind de regionalisering geen goede zaak, evenmin als de sector. We moeten waken over de stabiliteit van het systeem en de bedrijven en erop toezien dat hun marges groeien, zonder echter onze budgettaire enveloppe te overschrijden.

de titres-services. Il convient toutefois de distinguer les formations axées sur les métiers du secteur des titres-services de celles qui permettraient aux travailleurs de ce secteur de changer de job.

J'entends souvent parler des emplois liés aux titres-services en négatif : il faudrait ainsi à tout prix aider les gens à se tourner vers une autre profession ! Certes, mais sachez que les entreprises ne sont pas demandeuses d'un roulement régulier dans leurs équipes, qui implique de nouvelles procédures d'engagement, de nouvelles formations, etc. Il semble évident qu'elles ne veulent pas former de nouvelles recrues pour qu'elles quittent leur poste par la suite !

Par ailleurs, selon une étude, de nombreux travailleurs sont pleinement satisfaits de leur métier. Porter un regard péjoratif ou condescendant sur ces métiers n'est donc pas productif. Ces emplois sont utiles et permettent à des gens de se réaliser. Il importe que nous donnions à ces derniers la possibilité de continuer à l'exercer et, si tel est leur désir, la possibilité d'en changer en leur proposant des formations allant dans ce sens.

Le système doit donc être repensé et amélioré, et il convient d'avoir une législation qui soit la mieux adaptée à la réalité. Il est évident qu'au vue des moyens que nous investissons, la priorité absolue est l'engagement de personnes cibles : chômeurs, travailleurs faiblement qualifiés, etc.

Par ailleurs, ne perdons pas de vue qu'il nous faut aider les entreprises en tenant compte des contraintes budgétaires qui sont issues de la régionalisation. Je travaille donc actuellement avec mon administration à opérer un transfert sans heurt de la compétence des titres-services. Cela passe par la mise en place de modalités pour un contrôle budgétaire étroit, de modalités de reprise des aspects liés à la formation et d'études des pistes de réforme qui tiendraient compte des contraintes que je viens d'évoquer.

Concernant l'émetteur, nous travaillons à la rédaction d'un cahier spécial des charges, qui doit aboutir à un nouveau marché opérationnel au 1^{er} janvier 2016. Nous tenons des réunions régulières avec les trois Régions afin de continuer

à travailler sur le même module en 2015 et ce, même si des Régions sont en train de prendre des dispositions différentes.

Je fais ici allusion à la règle des 60%, qui est fâcheuse, car certaines entreprises travaillent surtout à Bruxelles et en Flandre. On leur imposera donc, pour un travail à Bruxelles, d'avoir 60% de travailleurs peu qualifiés, alors que cette imposition ne s'applique pas en Flandre ! Il est clair que les entreprises préfèrent ne pas avoir de contraintes et d'impositions.

Comment va-t-on organiser les contrôles ? Ce point est toujours en discussion et, pour ce qui est du calendrier, je vous informe que je déposerai prochainement une note au gouvernement sur les titres-services. J'en connais les tenants et aboutissants, mais je ne peux vous en faire part à ce stade. Je les communiquerai dans les semaines à venir, notamment concernant les questions que vous avez soulevées.

Enfin, et ce n'est pas le moindre des défis, nous devons assumer les conséquences, parfois imprévisibles, de la décision de régionalisation du système. La création de trois systèmes distincts et progressivement étanches a des conséquences particulièrement critiques dans le cas de la Région bruxelloise, dont le bassin d'emplois, d'utilisateurs et de sociétés de titres-services déborde largement au-delà des frontières régionales.

C'est pourquoi, nous essayons d'être le moteur de la concertation et de la bonne coordination entre les Régions, afin de ne pas mettre à mal un dispositif qui n'avait, à mon sens, pas besoin de cette régionalisation, en raison de sa fragilité. Tout ceci doit donc bien entendu se faire avec les autres Régions, en détricotant le moins possible ce qui fonctionne.

Il convient de se poser plusieurs questions de base. Une entreprise agréée dans une Région le sera-t-elle automatiquement dans les autres ? Une entreprise active dans les trois Régions devra-t-elle constituer trois garanties de 25.000 euros pour obtenir son agrément ? Les navetteurs wallons et flamands pourront-ils utiliser leurs titres-services respectifs dans un atelier de repassage bruxellois et comment s'opérera la déductibilité fiscale, différente selon la Région ?

De voorzitter. - De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis. - De kinderbijslag zal het Brussels Gewest 1 miljard euro kosten, het systeem van de dienstencheques minstens 207 miljoen euro. Het is een van de duurste bevoegdheden die worden overgedragen door de zesde staatshervorming. Het is heel goed dat u zeer bedachtzaam te werk gaat en streeft naar een stabilisering en integratie van het systeem in de administratieve werking.

Het kind mag niet met het badwater worden weggegooid. Zeer positief is dat het aantal gebruikte dienstencheques in het Brussels Gewest is gestabiliseerd en zelfs licht toeneemt. Dat wijst erop dat het prijsniveau goed is. Het probleem in Vlaanderen en Wallonië is misschien dat zwartwerk daar goedkoper is. Om het systeem verder te stabiliseren kan men er eventueel voor zorgen dat de drie gewesten enkel de verkoopprijs van de dienstencheques kunnen aanpassen.

Ook experts vinden het systeem van de dienstencheques een nuttig instrument om laaggeschoolden aan een baan te helpen. Ik pleit ervoor om het systeem te behouden, ervoor te zorgen dat de budgetten onder controle blijven en het systeem eventueel uit te breiden naar andere sectoren, zoals het cdH voorstelt.

- *De incidenten zijn gesloten.*

Quand on regarde les statistiques, on constate en effet qu'énormément de navetteurs déposent leur linge dans des centres de repassage bruxellois. Comment gèrera-t-on d'éventuelles valeurs faciales différentes ? Quel sera l'impact de la présence potentielle d'émetteurs différents selon les Régions, en fonction des appels d'offres lancés par chacune des Régions ?

Même si j'entends bien être loyal, je ne peux, pour ma part, considérer la régionalisation comme une opportunité. Le secteur ne l'entend pas non plus de cette oreille. Nous devons veiller à la stabilité du système et des entreprises, ainsi qu'à l'accroissement de leurs marges, tout en nous limitant à l'enveloppe budgétaire qui est la nôtre.

M. le président. - La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis (*en néerlandais*). - *Je me réjouis que vous agissiez avec prudence et que vous visiez une stabilisation et une intégration de cette compétence onéreuse dans notre fonctionnement administratif.*

Il est très positif que le nombre de titres-services utilisés en Région bruxelloise ait légèrement augmenté. Cela prouve que le niveau du prix est bon. Pour contribuer à stabiliser le système, nous pourrions faire en sorte que les trois Régions ne puissent adapter que le prix de vente des titres-services.

Les experts saluent également l'utilité du système pour offrir un emploi aux personnes peu qualifiées. Je plaide pour son maintien, son contrôle budgétaire, et éventuellement, son extension à d'autres secteurs, comme le propose le cdH.

- *Les incidents sont clos.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de installatie van de operationele taskforce Werkgelegenheid-Onderwijs-Opleiding".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DELVA,

betreffende "het eerste overleg van de Task Force Brussel".

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (*in het Frans*).- *De regering heeft een tiental dagen geleden de operationele taskforce opgericht die de alliantie Werk-Onderwijs-Opleiding vorm moet geven. Het Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité (Besoc) werd daarvoor uitgebreid met de gemeenschapsministers.*

Die evolutie is een belangrijke stap voorwaarts, in de eerste plaats omdat de olifboomcoalitie er nog niet in was geslaagd om de maatregel te nemen, maar vooral omdat het samenbrengen van alle betrokken actoren en het coördineren van alle maatregelen noodzakelijk zijn om de hoge werkloosheid te bestrijden en de concurrentiekracht van onze ondernemingen te verbeteren.

Op 21 januari 2015 vond een oprichtingsvergadering plaats.

Volgens het regeerakkoord moest de taskforce tegen eind 2014 de basisprincipes van de alliantie aan de regering voorleggen. Kunt u mij meer uitleg geven over de precieze samenstelling van het uitgebreide Besoc en de manier waarop de vergaderingen zullen worden georganiseerd?

INTERPELLATION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'installation de la Task Force opérationnelle 'Emploi – Enseignement – Formation'".

INTERPELLATION JOINTE DE M. PAUL DELVA,

concernant "la première concertation de la task force pour Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Conformément aux objectifs de la déclaration de politique régionale, la Région bruxelloise s'est dotée il y a une dizaine de jours de sa task force opérationnelle Emploi-Enseignement-Formation. Partant, le Comité bruxellois de concertation économique et sociale (CBCES) - l'organe de concertation tripartite réunissant les partenaires sociaux et le gouvernement - s'est élargi aux ministres communautaires, pour définir et guider la mise en œuvre de l'alliance emploi-enseignement-formation.

Nous reconnaissons d'emblée que cette évolution structurelle est une avancée positive. En premier lieu parce que la coalition olivier n'y était tout simplement pas arrivée, mais surtout parce que la fédération des acteurs et la coordination des politiques sont cruciales pour gagner la bataille de l'emploi et soutenir la compétitivité de notre économie.

Toutefois, au-delà de l'accueil positif de la première rencontre organisée le mercredi 21 janvier, destinée essentiellement à acter l'installation de la plate-forme, il se pose un certain nombre de questions sur ce dossier.

In de pers is er sprake van Actiris, de VDAB, Bruxelles Formation, Brusselse OCMW's, de Service formation PME en impulse.brussels, maar niet van het hoger onderwijs. Is dat een vergetelheid van de journalisten?

Zal de taskforce met werkgroepen functioneren? Hoeveel? Welke thema's zullen ze behandelen? Hoe zullen de werkzaamheden worden gecoördineerd?

De taskforce moet een concreet gemeenschappelijk actieplan voor de opvolging van de alliantie uitwerken, een overzicht van de opleidingen opstellen en de opleidingen evalueren vanuit het oogpunt van de knelpuntberoepen.

Dat is allemaal heel positief, maar in het regeerakkoord staat niets over de planning, en de media berichten er ook niet over. Wij begrijpen dat de minister zich niet op volkomen onrealistische termijnen wil vastpinnen, maar aangezien het werkloosheidsprobleem om een dringende aanpak vraagt, hopen we dat u ons op zijn minst kunt zeggen wanneer het strategisch plan en de operationele doelstellingen klaar zullen zijn.

Komt er een permanente evaluatie van de uitvoering van het plan komen? Wie zal die uitvoeren? Zult u het parlement op de hoogte houden van de resultaten?

L'accord de majorité précise ainsi que ladite task force devra "soumettre au gouvernement, pour la fin de l'année 2014, les fondements de cette alliance". Sur le plan organisationnel, pourriez-vous nous apporter un éclairage sur la composition exacte du CBCES élargi, ainsi que sur l'organisation de ses réunions ? Concrètement, qui sont les différents acteurs clés et comment vont-ils enfin mieux se parler et agencer leurs travaux ?

À ce propos, les quelques dépêches publiées dans la presse ont fait état de la présence d'Actiris, du VDAB, de Bruxelles Formation, des CPAS bruxellois, du Service formation PME (SFPME) ou encore d'impulse.brussels. Fort bien, mais il semble néanmoins que l'enseignement supérieur n'ait jamais été mentionné dans le cadre de cette grande concertation socio-économique. Est-ce un oubli des journalistes ?

Au niveau méthodologique, la task force travaille-t-elle sur la base de groupes de travail ? Le cas échéant, quel est leur nombre, ainsi que les thématiques visées ? Qu'en est-il de la coordination des travaux ?

Sur le plan des missions, ladite task force opérationnelle a été mandatée pour définir un plan d'action commun et de suivi de l'alliance emploi-enseignement-formation. Nous avons eu la confirmation d'objectifs portant notamment sur la réalisation d'un cadastre des formations, ou encore d'une évaluation des filières de formation à travers le prisme des fonctions critiques.

À nouveau, c'est fort bien, mais tant l'accord de majorité que les récentes annonces parues dans les médias ne font état d'aucun calendrier. Certes, nous pouvons comprendre la sagesse du ministre de ne pas s'engager dans des délais par trop irréalistes, mais face à l'urgence du chômage, nous serions rassurés de vous entendre sur un échéancier a minima d'un plan stratégique et de ses objectifs opérationnels.

Pourriez-vous nous donner des éclaircissements à ce sujet ?

Toujours à propos du plan, est-il prévu un mécanisme visant à l'évaluation permanente des résultats aux niveaux qualitatif et quantitatif ? Le cas échéant, qui en assurera le pilotage ?

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Paul Delva.- Dat het de Brusselse regering menens is om de werkloosheid aan te pakken, werd mij na het lezen van het ambitieuze regeerakkoord snel duidelijk. De Brusselse regering stelde enkele belangrijke maatregelen voor om de werkloosheid structureel te doen dalen. Een van die ingrepen is de oprichting van de Taskforce Brussel. Die moet de alliantie Werk-Opleiding fundamenteel vormgeven.

De Taskforce Brussel wordt opgericht binnen het Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité (Besoc) en brengt de sociale partners samen rond de thema's onderwijs, opleiding en werkgelegenheid. Uit dat overleg vloeien operationele doelstellingen voort.

U hebt uitdrukkelijk gezegd dat u de gemeenschappen nauw bij de kwestie wilt betrekken. Op die manier krijgt deze grensoverschrijdende alliantie een bijkomende strategische doelstelling, waar mijn fractie volledig achter staat.

Naast de bevoegde ministers en de leden van Besoc zijn ook de operationele instanties en vertegenwoordigers van de betrokken openbare diensten in de taskforce vertegenwoordigd. Het overleg heeft tot doel pasklare en uitvoerbare initiatieven te formuleren. Een van die doelstellingen is het vastleggen van een streefcijfer inzake nieuwe jobs, opleidingen en stages.

Daarenboven moet de taskforce ook een overzicht van nieuwe behoeften op de arbeidsmarkt opstellen. Ze moet nagaan welke opleidingen en beroepen een antwoord kunnen bieden op de behoeften van de arbeidsmarkt. Tot slot zal het overlegcomité er ook werk van maken dat bedrijven hun vacatures systematisch aan Actiris doorgeven.

De eerste vergadering van de taskforce vond plaats op woensdag 21 januari 2015. Ik heb proberen na te gaan wie precies op die

Avez-vous décidé de tenir le parlement régulièrement informé des résultats ainsi obtenus ?

M. le président.- La parole est à M. Delva pour son interpellation jointe.

M. Paul Delva (*en néerlandais*).- *Le gouvernement bruxellois a présenté quelques mesures importantes pour faire baisser de manière structurelle le chômage, dont la création d'une task force qui doit donner corps à l'alliance emploi-formation.*

Cette task force est créée dans le giron du Comité bruxellois de concertation économique et sociale (CBCES) et réunit les partenaires sociaux sur les thèmes de l'enseignement, la formation et l'emploi. Il ressort de cette concertation des objectifs opérationnels.

Vous avez déclaré vouloir associer étroitement les Communautés à la question, afin de doter cette alliance qui ne connaîtrait pas de frontière d'un objectif stratégique supplémentaire, que mon groupe soutient ardemment.

Outre les ministres compétents et les membres du CBCES, les acteurs opérationnels et les représentants des services publics concernés sont également représentés au sein de la task force. Celle-ci entend fixer un objectif chiffré en termes de nouveaux emplois, de formations et de stages, établir un cadastre des nouveaux besoins sur le marché du travail, vérifier quels métiers et formations peuvent répondre aux besoins du marché de l'emploi et, enfin, inciter les entreprises à transmettre systématiquement leurs offres d'emploi à Actiris.

La task force s'est réunie pour la première fois le mercredi 21 janvier 2015. Les trois ministres flamands étaient absents, car le mercredi est jour de réunion au Parlement flamand. Il faudrait tenir compte des disponibilités de tous les partenaires. Je crois fermement en la task force et au système du CBCES, mais nous devons en garantir le fonctionnement optimal en veillant à ce que les responsables politiques concernés soient présents.

Trois groupes de travail techniques seront créés : un groupe pour l'établissement d'un cadastre des formations, un groupe pour la détermination des

vergadering aanwezig was. Het viel me op dat de drie Vlaamse ministers niet aanwezig waren. Dat had alles te maken met het feit dat de vergadering plaatsvond op een woensdagnamiddag, wanneer het Vlaams Parlement vergadert en de Vlaamse ministers daar aanwezig moeten zijn.

Het is misschien een goed idee om bij een volgende vergadering rekening te houden met de partners, zowel in Franstalig België als in Vlaanderen, zodat niet alleen de medewerkers, maar ook de ministers zelf aanwezig kunnen zijn. Ik geloof sterk in de taskforce en het systeem van Besoc, maar we moeten het optimaal laten functioneren. De betrokken beleidsverantwoordelijken moeten aanwezig zijn bij het overleg. De agenda's moeten goed op elkaar worden afgestemd.

Ik vernam in een plenaire vergadering dat er drie technische werkgroepen zullen worden opgericht, namelijk een werkgroep voor het opstellen van een overzicht van de opleidingen, een werkgroep voor het vaststellen van de behoeften van de arbeidsmarkt en een werkgroep voor de ontwikkeling van een beleidsinstrument om de opleidingen beter op de arbeidsmarkt af te stemmen. Zullen alle partners van de taskforce in elk van die drie werkgroepen vertegenwoordigd zijn?

Is er tijdens de eerste vergadering van de taskforce een planning opgesteld? Zijn er prioritaire actiepunten besproken? Zal er een beleidsnota of actieplan worden opgesteld?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery (*in het Frans*).- *Dit initiatief om alle instanties op het gebied van werkgelegenheid, opleiding, onderwijs en ondernemingen te verenigen om samen na te denken over opleiding en werkgelegenheid in de ruime zin, is een goede zaak.*

Het dossier zit echter nog maar in een beginfase en dus moeten we voorzichtig blijven en geduld oefenen. Iedereen moet binnen dit nieuwe model nog zijn plaats vinden.

besoins du marché du travail et un groupe pour le développement d'un instrument politique visant à mieux coordonner les formations sur le marché l'emploi. Tous les partenaires de la task force seront-ils représentés dans chacun de ces trois groupes de travail ?

Lors de la première réunion de la task force, un calendrier a-t-il été défini ? A-t-on discuté de points d'action prioritaires ? Un document stratégique ou un plan d'action sera-t-il élaboré ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery.- J'ai déjà eu l'occasion de vous manifester tout l'intérêt de ma formation politique pour cette task force nouvellement constituée lors de la dernière séance plénière. Nous nous réjouissons évidemment de cette initiative de réunir tous les acteurs responsables dans ce carré magique emploi, formation, enseignement, entreprises, pour avancer ensemble sur les matières de l'enseignement et de l'emploi au sens large des termes.

Wat is precies de opdracht van de taskforce en de technische werkgroepen? Wat stond er precies op de agenda van de vergadering? Kunt u de verdere planning toelichten?

We hopen dat u ons op de hoogte houdt van de vorderingen in dit dossier.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *De taskforce is geen compleet nieuwe structuur, maar een hulpmiddel van het uitgebreide Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité (Besoc), bedoeld om concrete voorstellen te formuleren en die te laten uitvoeren door de betrokken overheidsdiensten en instanties.*

(verder in het Nederlands)

Het is de bedoeling dat het Besoc wordt uitgebreid met de gemeenschappen. Daarom zullen de regeringen van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, de colleges van de Franse Gemeenschapscommissie en de VGC, en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden uitgenodigd om toe te treden. De ministers van onderwijs van de twee gemeenschappen worden dus automatisch bij de zaak betrokken.

(verder in het Frans)

Het hoger onderwijs wordt in de taskforce vertegenwoordigd door de voorzitter van de nieuwe academische cluster waarin de Brusselse Franstalige universiteiten, hogescholen en scholen voor sociale promotie zijn verenigd. Het is niet mijn schuld dat de pers onvolledige informatie verspreidt.

À ce stade, nous devons nous montrer prudents, patients et enthousiastes, sachant que le dossier n'en est encore qu'à sa phase initiale. Chacun doit pouvoir trouver ses marques dans ce nouveau canevas.

À cet égard, mes deux collègues ont déjà considérablement débroussaillé les questions, dans la mesure de ce qu'il est possible de savoir à ce stade. Quelles sont précisément les missions des groupes de travail et des groupes techniques ? Quel était exactement l'ordre du jour de la rencontre, et surtout le calendrier avec les différentes échéances, en fonction des sujets traités ?

Comme mes collègues, je vous invite à revenir régulièrement au sein de cette commission pour nous tenir informés des avancées de ce dossier.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Vous avez raison de souligner que la task force est celle du Comité bruxellois de concertation économique et social élargi. Elle n'est donc pas une nouvelle structure, mais un outil simple qui constitue le bras armé du CBCES élargi. Elle l'alimente en propositions concrètes et relaye ses orientations pour permettre leur opérationnalisation par les différentes administrations et les acteurs de terrain concernés.

(poursuivant en néerlandais)

Il est prévu que le CBCES s'élargisse aux Communautés, en invitant les gouvernements de la Communauté flamande et de la Communauté française, les collèges de la Cocof et de la VGC, ainsi que le Collège réuni de la Cocom.

(poursuivant en français)

Quant à la représentation de l'enseignement supérieur au sein de la task force, elle inclut le président du nouveau pôle académique réunissant, côté francophone, les universités, les hautes écoles et l'enseignement de promotion sociale de niveau supérieur en Région bruxelloise. Si les informations diffusées dans la presse sont incomplètes, je n'en suis pas responsable.

Les partenaires flamands, représentés par leur

Vlaamse onderwijspartners, die worden vertegenwoordigd door de bevoegde Vlaamse minister, zullen indien nodig bij de werkzaamheden worden betrokken. Dat moet nog worden geregeld.

De voorzitter van de Franstalige cluster laat zich in de taskforce vertegenwoordigen door professor Pierre Desmarez, zijn raadgever voor de betrekkingen met het secundair en hoger onderwijs. Professor Desmarez is gespecialiseerd in onderzoek over de opvolging van de statistieken van de afgestudeerden en van opleidingen op de arbeidsmarkt. Hij is dus de geknipte man om het onderwijs en de arbeidsmarkt beter op elkaar af te stemmen.

De vergaderingen van het uitgebreide Besoc zullen in de komende weken gepland worden in overleg met de Brusselse sociale partners, die de operationele voorstellen van de taskforce eerst te zien krijgen om ze te bespreken.

(verder in het Nederlands)

Tijdens de eerste overlegvergadering kwamen twee onderwerpen aan bod. Allereerst werd de vergadering, zonder precedent voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, symbolisch ingehuldigd met de bevoegde ministers en hun vertegenwoordigers. Het ging immers om een ontmoeting zonder voorgaande tussen de sociale gesprekspartners en de ministers van de gewesten en gemeenschappen, waaronder de beleidsverantwoordelijken op het gebied van onderwijs, gesteund door de administraties en de betrokken instanties.

(verder in het Frans)

Daarna werd er vergaderd over een ontwerptekst inzake de grondbeginselen van de alliantie Werk-Opleiding-Onderwijs, waarvan de eerste pijler de strategie 2025 is. Er werd van start gegaan met de concrete uitwerking van een voorstel over de werkmethode en de te bereiken doelstellingen.

(verder in het Nederlands)

U stelde een vraag over het resultaat van de bijeenkomst en de maatregelen die prioriteit krijgen.

ministre, seront associés plus directement en fonction des besoins au cours des travaux. Il nous faut en effet un équivalent du côté néerlandophone, et nous devons encore imaginer le moyen de le mettre en place. Néanmoins, le ministre et les administrations néerlandophones sont déjà représentés.

Le président du pôle, M. Viviers, a délégué dans la task force le professeur Pierre Desmarez, son conseiller aux relations avec l'enseignement secondaire et supérieur qui, outre cette fonction, est la cheville ouvrière des travaux académiques sur le suivi statistique des sortants de l'enseignement ou de la formation sur le marché du travail. La personne ad hoc, donc, dans la perspective d'articulation entre ces différents mondes.

Les réunions du CBCES élargi seront programmées dans les prochaines semaines, en concertation avec les interlocuteurs sociaux bruxellois auxquels il réserve, bien entendu, la primeur, afin de discuter des propositions opérationnelles préparées au sein de la task force.

(poursuivant en néerlandais)

Il s'agissait tout d'abord d'inaugurer symboliquement, avec les ministres compétents et leurs représentants, cette première en Région de Bruxelles-Capitale : une rencontre inédite entre les interlocuteurs sociaux et les ministres des Régions et des Communautés, en charge notamment de l'enseignement, soutenus par les administrations et les instances concernées.

(poursuivant en français)

Après cette réunion symbolique, la réunion s'est centrée sur la première mouture d'un texte sur les fondements de l'alliance emploi-formation-environnement, dont le premier axe est la stratégie 2025. Ces fondements vont reprendre les objectifs globaux de l'alliance, ainsi que sa méthode de production, d'opérationnalisation et d'évaluation. Il s'agissait donc de travailler concrètement autour d'une proposition de méthode de travail et d'objectifs à atteindre.

(poursuivant en néerlandais)

Les trois groupes de travail se penchent

Welnu, de drie werkgroepen buigen zich respectievelijk over een overzicht van het onderwijs- en opleidingsaanbod, een beleidsinstrument voor het evalueren van en het anticiperen op de behoeften van de arbeidsmarkt en een instrument om opleidingen af te stemmen op de arbeidsmarkt.

(verder in het Frans)

Het is de bedoeling dat er voldoende informatie beschikbaar is om het beleid te voeren. Daarom zullen we alle bestaande tools en tools die nog worden ontwikkeld door het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid, de studiedienst van Bruxelles Formation, de VDAB en de regio-instantie Kwalificerend Onderwijs - Vorming - Arbeidsmarkt met elkaar combineren.

De andere drie werkgroepen houden zich bezig met de concrete ontwikkelingsvoorwaarden, namelijk:

- stages;

- deeltijdse opleidingen;

- clusters voor opleiding en werkgelegenheid, die worden ontwikkeld op grond van de bestaande referentiecentra.

Alle partners kunnen aan de verschillende werkgroepen deelnemen. Over de samenstelling van de werkgroepen is beslist in aanwezigheid van alle vertegenwoordigers.

De taskforce zal echter nog veel meer doen. Er kunnen nog specifieke werkgroepen worden opgericht. De drie voornoemde thema's zijn van groot belang voor sectoren en ondernemingen die we als prioritair beschouwen.

(verder in het Nederlands)

De aangesproken partners toonden allemaal veel belangstelling en waren allemaal aanwezig of vertegenwoordigd. Het gaat meer bepaald om de ministers-presidenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Cocof en de Federatie Wallonië-Brussel, de ministers van het Franstalig en het Nederlandstalig onderwijs, de vertegenwoordigers van de werknemers en de werkgevers, en de

respectivement sur un cadastre de l'offre d'enseignement et de formation, sur un outil d'évaluation et d'anticipation des besoins du marché du travail et sur un instrument visant à faire correspondre les formations au marché de l'emploi.

(poursuivant en français)

Il s'agit de ne plus piloter les politiques à l'aveugle, même si en réalité, nombre d'outils existent déjà ou sont en passe d'être finalisés à l'Observatoire bruxellois de l'emploi, au service d'études de Bruxelles Formation, au Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB), ou sont en préparation au sein du bassin enseignement formation emploi qui se met en place la semaine prochaine. Ce sont tous ces outils que nous allons croiser, synthétiser, simplifier et opérationnaliser, afin de valoriser et approfondir ce qui existe déjà.

Les trois autres groupes de travail portent sur les conditions concrètes de développement :

- les stages ;

- la formation en alternance ;

- les pôles formation-emplois sectoriels, notamment à partir des centres de références existants.

Tous les partenaires présents autour de la table peuvent participer à tous ces groupes de travail. Leur composition a été arrêtée en présence de tous les représentants.

La task force ne limitera pas son travail à ces trois thématiques. D'autres pourront être proposées lors des prochaines réunions et faire l'objet de groupes de travail spécifiques, en fonction des besoins identifiés dans le cadre de l'alliance emploi-formation-enseignement de la stratégie 2025 et de l'ensemble de ses mesures. Ces trois thématiques constituent des leviers mobilisant particulièrement les secteurs et entreprises à activer en priorité.

(poursuivant en néerlandais)

Les partenaires sollicités ont manifesté un grand intérêt et étaient tous présents ou représentés. Il s'agissait des ministres-présidents de la Région de

leidinggevende ambtenaren van de administraties en operationele instanties: Actiris, Bruxelles Formation, de VDAB, Brussel Economie en Werkgelegenheid (BEW), Impulse, Service formation PME (SFPME), de regio-instantie voor Kwalificerend Onderwijs - Vorming - Arbeidsmarkt, het Brussels Nederlandstalig Comité voor Tewerkstelling en Opleiding (BNCTO), het Nederlandstalig onderwijs voor sociale promotie, de OCMW's, de Febisp (Fédération bruxelloise des organismes d'insertion socioprofessionnelle et d'économie sociale d'insertion), het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) en het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA).

(verder in het Frans)

Eerst zal de taskforce de werkmethode en de definitieve doelstellingen bepalen, op grond van het werkdocument waarover tijdens de eerste vergadering een akkoord werd bereikt. Tegen juni zal de taskforce de operationele doelstellingen in een gemeenschappelijk actie- en opvolgingsplan gieten en aan het uitgebreide Besoc voorleggen. Daarna zullen de gewesten en gemeenschappen het plan uitvoeren, rekening houdend met de accenten die ze zelf willen leggen.

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven *(in het Frans).*- *Aangezien de taskforce nog maar net is opgericht, zullen we nog even wachten met de evaluatie.*

In het meerderheidsakkoord staat dat de regering een samenwerkingsakkoord wenst te sluiten met de beide gemeenschappen om het onderwijsbeleid beter af te stemmen op het gewestelijk beleid. Behoort dat ook tot de opdracht van de taskforce? Is er al een principeakkoord met de betrokken ministers over dit dossier?

Bruxelles-Capitale, de la Communauté flamande, de la Cocof et de la Fédération Wallonie-Bruxelles, des ministres de l'Enseignement francophone et néerlandophone, des représentants des travailleurs et des employeurs, ainsi que des fonctionnaires dirigeants des administrations et des acteurs opérationnels: Actiris, Bruxelles Formation, le VDAB, Bruxelles Économie et Emploi (BEE), Impulse, Service formation PME (SFPME), l'Instance régionale bassin enseignement qualifiant-formation-emploi, le Comité néerlandophone bruxellois pour l'emploi et la formation (BNCTO), l'enseignement néerlandophone de promotion sociale, les CPAS, la Fédération bruxelloise des organismes d'insertion socioprofessionnelle et d'économie sociale d'insertion (Febisp), l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT) et l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA).

(poursuivant en français)

Durant ce premier semestre, les fondements, méthodes et objectifs finaux auront été finalisés par la task force sur la base du document de travail proposé lors de la première réunion. Pour juin, le texte de l'alliance portant sur les objectifs opérationnels traduit en plan d'action commun et de suivi sera finalisé par cette même task force pour être soumis au CBCES élargi.

Suivront l'opérationnalisation et la déclinaison propres à chaque Région et à chaque Communauté.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Je vous remercie d'emblée pour les divers éclaircissements apportés sur le lancement de cette task force. Étant donné qu'elle vient de commencer, nous attendons encore un peu pour l'évaluation.

Au-delà de l'optimisme prudent, je souhaiterais revenir sur quelques éléments complémentaires. En premier lieu, l'accord de majorité stipule que le gouvernement, je cite, "souhaite conclure prioritairement un accord de coopération avec les deux Communautés afin de mettre les politiques d'enseignement en concordance avec les politiques

In juli kondigde minister-president Vervoort aan dat de taskforce de regering zou helpen met het opstellen van een ambitieus opleidingsplan voor laaggeschoolden dat gebaseerd is op deeltijdse opleidingen. Het zou in samenwerking met de Brusselse ondernemingen en de provincies Vlaams- en Waals-Brabant worden uitgevoerd. Hoever staat het met dat plan?

De voorzitter. - De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva. - Ik wil benadrukken dat ik zeer veel vertrouwen heb in dit model. Ik wens de leden van de taskforce veel succes toe. Ik hoop dat de twee gemeenschappen met hart en ziel zullen samenwerken. Daarom vind ik het belangrijk dat iedereen zo veel mogelijk aanwezig is en gedreven wordt door de nodige wilskracht om iets te bereiken.

Ik wilde nog een vraag stellen, maar de heer Van Goidsenhoven was me voor. Ze ging meer bepaald over de mogelijkheid om in het kader van de taskforce een samenwerkingsakkoord inzake opleiding en werkgelegenheid te sluiten tussen het gewest en de twee gemeenschappen. Werd daar al werk van gemaakt? Of is het nog te vroeg? We moeten het dossier nauwgezet volgen omdat het de mogelijkheid biedt Brussel vooruit te helpen.

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *Een samenwerkingsakkoord is geen doel op zich, maar een middel. Voordat we een samenwerkingsakkoord sluiten, moeten we samen rond de tafel gaan zitten en bepalen wat we ermee willen bereiken. Als blijkt dat een samenwerkingsakkoord nodig is, zullen we daar werk van maken.*

In de regeringsverklaring staat helemaal niet dat we beginnen met het sluiten van een samenwerkingsovereenkomst, maar wel dat we

régionales". Cet objectif figure-t-il au menu des travaux de la task force ? Le cas échéant, disposez-vous déjà d'un accord de principe de la part de vos homologues sur ce dossier ?

Le ministre-président avait également annoncé en juillet dernier que la task force soutiendrait le gouvernement dans l'adoption "d'un ambitieux Plan formation pour les infraqualifiés" dont l'un des axes principaux concernera les projets de formation en alternance, en partenariat avec les entreprises de Bruxelles et des provinces de Brabant. Sauf erreur de ma part, ce point n'a pas été évoqué dans votre réponse. Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est ?

M. le président. - La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva *(en néerlandais).* - *J'ai énormément confiance en ce modèle. J'espère que les deux Communautés collaboreront corps et âme. Il est donc important que chacun soit présent le plus souvent possible.*

S'attelle-t-on, dans le cadre de la task force, à la conclusion d'un accord de coopération en matière de formation et d'emploi entre la Région et les deux Communautés ? Est-ce prématuré ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - Un accord de coopération n'est pas une fin en soi. C'est un outil ! Et pour faire une loi ou un accord de coopération, il faut d'abord savoir ce qu'on va mettre dedans ! Or l'objectif du groupe de travail, c'est justement de savoir ce qu'on va mettre dedans !

Si, en réunissant l'ensemble des entités autour de la table, il appert que nous devons avancer dans une matière commune et que cela nécessite un accord de coopération, nous en ferons un. Mais il

een taskforce oprichten die alle thema's aan bod kan laten komen, met inbegrip van deeltijdse opleidingen. Wanneer we daaraan toekomen, zullen we ongetwijfeld samenwerkingsakkoorden met de Federatie Wallonië-Brussel en het Vlaams Gewest sluiten.

Eerst moeten we echter de werkmethode, de doelstellingen en de te bestuderen thema's bepalen. Daarna bekijken we hoe we die doelstellingen willen bereiken. Dat kan bijvoorbeeld met een wetswijziging of een samenwerkingsakkoord.

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (*in het Frans*).- *In het meerderheidsakkoord staat dat u prioritair een samenwerkingsovereenkomst wenst te sluiten. We zullen het resultaat afwachten.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER STEFAN CORNELIS

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de promotie van de horeca- en toerismesector ten voordele van de tewerkstelling van laagopgeleiden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- De heer Cornelis heeft het woord.

faut d'abord définir ce que nous voulons faire ensemble avant d'utiliser les outils, dont l'accord de coopération.

La déclaration ne dit pas que nous allons commencer par faire un accord de coopération. Elle dit que nous allons commencer par mettre sur pied une task force et débattre ensemble de tous les thèmes, dont celui que vous avez cité, M. Van Goidsenhoven. Lorsque nous aborderons ce thème, nous devons sans doute conclure des accords de coopération, tant avec la Fédération Wallonie-Bruxelles qu'avec la Région flamande.

Mais nous n'en sommes pas encore là. Nous en sommes à la définition de la méthode de travail, aux objectifs, au choix des thématiques à creuser. Ensuite, nous verrons comment décliner ces objectifs. Les outils dont nous disposons sont, notamment, des modifications de loi, mais aussi des accords de coopération.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Brièvement et sans esprit polémique, je n'ai fait qu'une lecture de l'accord de majorité. Il y est écrit que vous souhaitez conclure prioritairement un accord de coopération. Dont acte.

Nous attendrons donc le résultat.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE M. STEFAN CORNELIS

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la promotion du secteur de l'horeca et du tourisme afin de soutenir l'emploi des infraqualifiés en Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- La parole est à M. Cornelis.

De heer Stefan Cornelis.- De Brusselse economie heeft door haar meervoudige hoofdstedelijke functie een sterk administratief karakter en is bijgevolg hoofdzakelijk een diensteconomie. Dat heeft langetermijnevolgen voor de Brusselse vacatures. Door het administratieve karakter van het gewest leidt de economische groei immers vooral tot werkgelegenheid voor hooggeschoolden, terwijl veel van onze werkzoekenden helaas geen diploma hebben of laaggeschoold zijn.

Volgens een studie van het Zwitserse onderzoeksbureau BAK Basel Economics zou zelfs 80% van de werkgelegenheid in Brussel op hooggeschoolden gericht zijn. Er is helaas weinig marge in de werkgelegenheid voor laaggeschoolden in de Brusselse dienstensector. De conclusies van de studie zijn zeker niet nieuw, maar brengen wel de pijnpunten en troeven van de Brusselse economie aan het licht. Overigens is Brussel volgens de studie de op een na belangrijkste metropool van Europa. Brussel komt na Londen, maar voor Parijs.

Het dynamisme van de Brusselse economie leidt dus amper tot de creatie van jobs voor laaggeschoolden. Integendeel: jaar na jaar neemt het aantal jobs voor laaggeschoolden in onze economie af. Dat is een economische en dus moeilijk omkeerbare evolutie.

We kunnen bepaalde arbeidsintensieve sectoren die meer laaggeschoolden nodig hebben actiever promoten. Ik denk voornamelijk aan de horeca en het toerisme. Het promoten van die sectoren zou bovendien kunnen leiden tot de uitbreiding van de voedingssector en de logistieke sector. Dat zijn kansen die we zeker niet mogen laten liggen.

Het stimuleren van de toeristische sector, waarvan het aandeel in onze economie 3,4% bedraagt, en die in vergelijking met andere metropolen zeker nog kan groeien of zelfs verdubbelen, is zonder meer interessant.

Het toerisme in Brussel zit inmiddels in de lift. Dat blijkt uit de statistieken van het Observatorium voor Toerisme in Brussel. Ondanks een stagnatie van de groeicijfers in 2012 werd er in 2013 een opmerkelijke groei van 4,7% opgetekend. Hopelijk werd in 2014 een gelijkaardige vooruitgang vastgesteld. In absolute

M. Stefan Cornelis (*en néerlandais*).- *De par la fonction métropolitaine multiple de Bruxelles, notre économie se distingue par un caractère administratif marqué, qui en fait principalement une économie de services. De ce fait, la croissance économique génère des emplois essentiellement destinés à des profils hautement qualifiés, alors que nombre de nos demandeurs d'emploi sont précisément non diplômés ou infraqualifiés.*

Une étude de BAK Basel Economics conclut même que 80% des emplois bruxellois ciblent des personnes hautement qualifiées et classe Bruxelles en deuxième position des métropoles européennes les plus importantes après Londres.

Le dynamisme de l'économie bruxelloise entraîne la diminution, d'année en année, du nombre d'emplois pour personnes peu qualifiées.

Afin d'inverser cette tendance, il conviendrait de promouvoir plus activement des secteurs à forte densité de main-d'œuvre, comme l'horeca et le tourisme. Cela pourrait avoir pour effet d'étendre également les secteurs alimentaire et de la logistique.

Les statistiques de l'Observatoire bruxellois du tourisme montrent que le tourisme bruxellois a le vent en poupe : en 2013, le nombre de nuitées a atteint les 6,3 millions et le nombre de visiteurs, 3,3 millions, soit une croissance de 4,7% par rapport à 2012. Cela dit, des villes européennes comparables font mieux que Bruxelles en la matière.

La sixième réforme de l'État fait du tourisme une matière essentiellement régionale. Nous plaçons tous nos espoirs dans le nouvel organisme pararégional chargé de stimuler la politique du tourisme par le biais d'une approche régionale cohérente et dynamique.

Par ailleurs, nous espérons que les initiatives régionales comme le nouveau centre de congrès au Heysel, le nouveau stade, le Temple de la bière belge et le musée dans l'ancien garage Citroën offriront des perspectives au secteur horeca, malgré les économies fédérales au niveau des institutions culturelles.

Malgré le potentiel intéressant que représente le

cijfers gaat het om 6,3 miljoen overnachtingen en 3,3 miljoen bezoekers in het jaar 2013. We doen het zeker niet slecht, maar vergelijkbare Europese steden als Wenen, Amsterdam en Milaan kunnen bijna 7 miljoen bezoekers per jaar aantrekken.

Dankzij de zesde staats hervorming is toerisme hoofdzakelijk een gewestelijke materie geworden. Onze hoop is nu gevestigd op de nieuwe pararegionale instelling, die het toerismebeleid moet stimuleren door een coherente en dynamische regionale aanpak.

Wij hopen voorts dat de gewestelijke initiatieven, zoals het nieuwe congrescentrum op de Heizel, het nieuwe stadion, de biertempel in het beursgebouw en het museum in de oude Citroëngarage, de horecasector mooie toekomstperspectieven bieden, ondanks de federale besparingen in de culturele instellingen.

De horeca is duidelijk een sector met toekomst en biedt heel wat kansen aan onze laaggeschoolden. Toch staan verschillende jobs in deze sector op de lijst van de knelpuntberoepen. Er is een mismatch tussen vraag en aanbod op de arbeidsmarkt en de aanwerving wordt door een aantal factoren bemoeilijkt.

Het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid omschrijft de volgende horecaberopen als knelpuntberoepen: receptiepersoneel voor hotels, koks, zaalkelners en serveerders. Actiris ontving voor die beroepen 330 vacatures, voor een arbeidsreserve van 3.461 werkzoekenden. Dat is één vacature voor 10 sollicitanten. In 2012 ontving Actiris 1.423 werkaanbiedingen voor 7.683 sollicitanten en werden 1.102 werkaanbiedingen ingevuld.

De verschillende studies tonen aan dat er een kwalitatief tekort is en dat de werkzoekenden een negatieve perceptie van de arbeidsomstandigheden in de sector hebben. Dat is ongunstig voor de werkgelegenheid in de sector, terwijl die heel wat kansen voor laaggeschoolden biedt.

Hoe heeft de Brusselse hotelsector het in 2014 gedaan? Ziet de toekomst er voor deze sector positief uit?

Wat is het groeipotentieel van de toeristische sector in de Brusselse economie?

secteur horeca, de nombreux emplois qui y sont liés figurent sur la liste des fonctions critiques. Pour expliquer ce phénomène, les différentes études mettent en évidence un manque de qualité et une perception négative qu'ont les demandeurs d'emploi des conditions de travail dans ce secteur.

Quels sont les résultats enregistrés par le secteur hôtelier en 2014 ? Les perspectives sont-elles positives ?

Quel est le potentiel de croissance du secteur touristique au sein de l'économie bruxelloise ?

Quelles initiatives prendrez-vous, seul ou en collaboration avec vos collègues, pour garantir une meilleure adéquation de l'offre et de la demande dans ce secteur ? Envisagez-vous, par exemple, des formations linguistiques ?

Allez-vous organiser des campagnes destinées à revaloriser l'image du secteur horeca, notamment pour ce qui a trait aux conditions de travail ?

Welke acties zult u ondernemen, al dan niet in samenwerking met uw collega's, om de vacatures in de sector beter te kunnen invullen? Overweegt u bijvoorbeeld om opnieuw taalopleidingen te organiseren?

Zult u samen met de horecasector campagnes voeren om het imago van de sector te verbeteren, onder meer op het vlak van de arbeidsomstandigheden?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Uyttendaele heeft het woord.

De heer Julien Uyttendaele (*in het Frans*).- *Ik heb het gevoel dat er niets nieuws staat in de interpellatie van de heer Cornelis. De studie waarnaar hij verwijst, werd enkele weken geleden al besproken.*

In het regeerakkoord staat dat het potentieel van de arbeidsmarkt maximaal moet worden benut, zeker in het geval van laaggeschoolden. De regering is dan ook van plan een aantal subsidies afhankelijk te maken van het aanbieden van stage- en opleidingsplaatsen en ze vooral aan zko's en kmo's toe te kennen, want daar werken gemiddeld meer Brusselaars.

Toerisme, transport en gezondheidszorg komen uit de studie naar voren als sectoren met een groot werkgelegenheidspotentieel. Overigens krijgt de regering als gevolg van de zesde staatshervorming nieuwe bevoegdheden op het gebied van toerisme.

In het regeerakkoord staat dan ook dat de regering meer aandacht zal besteden aan opleidingen op het gebied van toerisme en ervoor zal zorgen dat er stages en jobs beschikbaar zijn in de sector.

Naar aanleiding van de interpellatie van mevrouw Durant over de maatregelen om het aantal faillissementen in Brussel in te dijken, hadden we het over het gebrek aan financiering voor bedrijven. Uit een artikel dat onlangs in Le Soir verscheen, bleek dat de horeca daar bijzonder sterk onder te lijden heeft.

Banken hechten veel meer belang aan de eigen

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Uyttendaele.

M. Julien Uyttendaele.- J'ai le sentiment d'un déjà-vu en entendant l'interpellation de M. Cornelis. L'étude qu'il évoque et les constats qu'elle dresse ont déjà fait l'objet d'un débat dans cette commission il y a quelques semaines.

Je voudrais attirer l'attention sur le fait que l'accord de majorité témoigne de l'attention particulière que le gouvernement accorde à une exploitation maximale des gisements d'emplois à Bruxelles, tout particulièrement des emplois demandant peu de qualifications.

Il est ainsi prévu que le gouvernement remettra à plat les aides aux entreprises et conditionnera une série d'aides à l'emploi, entre autres, à l'accueil des stagiaires et à la formation, et réorientera ces aides en les ciblant vers les TPE et les PME, qui sont les entreprises dont le taux de travailleurs bruxellois est le plus important, notamment sous la forme de majorations de subsides à l'investissement, de compensations fiscales ou de réductions de bail pour les entreprises.

L'étude au cœur de l'interpellation de M. Cornelis pointe les secteurs du tourisme, des transports et des soins de santé comme réserves potentielles d'emplois. Une réalité qui n'aura pas échappé au gouvernement qui, grâce à la sixième réforme de l'État, jouit en plus de nouvelles compétences en matière de tourisme.

À ce titre, l'accord de majorité prévoit que "le gouvernement se concertera avec les partenaires sociaux pour valoriser au mieux les filières de formation dans l'ensemble des métiers du

financiële inbreng dan aan het ontwikkelingspotentieel van een onderneming. Vooral in Brussel is dat een contraproductieve houding, te meer daar er uitstekende opleidingen worden georganiseerd.

Uit de studie van Brussels Metropolitan blijkt ook dat de digitale economie nauwelijks van de grond komt in Brussel. Nochtans willen een heleboel traditionele sectoren niets liever dan de stap naar het internet zetten. Er is dus een werkgelegenheidspotentieel, maar bij gebrek aan financiering kan dat niet worden aangeboord. Dat is erg frustrerend.

De regering blijft niet Oost-Indisch doof en zal het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) de opdracht geven een strategie uit te werken voor de integratie van nieuwe technologieën in alle aspecten van de maatschappij. Deze strategie zal de basis vormen voor een overeenkomst inzake digitale technologie.

De regering zal ten slotte doorgaan met de ontwikkeling van de digitale infrastructuur door Irisnet 2 eerst voor ondernemingen en later voor het grote publiek open te stellen.

Hoe zult u de opleidingen in de toeristische sector verbeteren om te vermijden dat we opportuniteiten laten schieten?

Wat is de stand van zaken van het overleg met de sociale partners om de opleidingen voor de toeristische sector verder te ontwikkelen? Kunt u de verdere planning toelichten?

Hoever staat het CIBG met de uitwerking van zijn digitale strategie?

tourisme, ainsi que pour garantir un accès à un stage ou à un emploi dans une entreprise du secteur. Il créera une plate-forme des métiers culturels, événementiels et du tourisme permettant à des jeunes de se spécialiser dans ces nouveaux métiers dans le cadre de contrats stables."

À l'occasion de l'interpellation de Mme Durant sur les mesures à prendre pour endiguer les faillites à Bruxelles, nous avons évoqué le problème du financement qu'éprouvent les entreprises dans notre pays. Un problème que nous aurons sans aucun doute encore l'occasion d'aborder. Un article du quotidien Le Soir, du mercredi 21 janvier, rapporte par exemple que le secteur de l'horeca, intimement lié au tourisme, est l'un de ceux qui sont le plus ostracisés par les banques.

De manière générale, les banques accordent bien plus d'importance à l'apport financier propre de l'entreprise en création qu'au potentiel de développement dont elle est porteuse dans l'avenir. C'est une attitude contre-productive, d'autant plus que des établissements bruxellois, tels que le Centre d'enseignement et de recherches des industries alimentaires et chimiques (Ceria), prodiguent un enseignement et une formation de qualité dans ce domaine.

L'étude de Brussels Metropolitan fait également remarquer que l'économie numérique ne progresse pas ou peu à Bruxelles. Pourtant, bien des secteurs que je qualifierais de "traditionnels" ne demandent pas mieux que de se mettre à l'heure d'internet et de rendre leurs services toujours plus rapides et accessibles, grâce aux nouvelles technologies telles que les applications pour smartphones.

On ne peut s'empêcher d'éprouver de la frustration lorsque l'on croise les deux données. Les emplois existent, le potentiel est là, mais pour certaines raisons, notamment la difficulté de se financer, on assiste au gaspillage de ces opportunités.

Ce gouvernement n'est pas aveugle à ces appels. L'accord prévoit que le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) sera chargé de lui proposer une stratégie coordonnée commune d'intégration des nouvelles technologies dans tous les champs de la vie collective (gouvernance, école, santé, services numériques des entreprises, mobilité intelligente, sécurité,...). Sur cette base, une convention du numérique sera adoptée.

Enfin, le gouvernement poursuivra le développement de l'infrastructure numérique (fibres optiques et wi-fi) et ouvrira progressivement le réseau Irisnet 2 aux entreprises, puis au grand public.

Dès lors, mes questions sont les suivantes. Quelles initiatives comptez-vous prendre en matière de filière de formation dans le domaine du tourisme, pour saisir la chance que nous offre ce secteur ?

À quel stade en est le dialogue avec les partenaires sociaux pour développer les filières de formation de tourisme que stipule l'accord de gouvernement ? Pouvez-vous nous fournir un calendrier des prochaines étapes ?

Enfin, où en est l'élaboration par le CIRB de la stratégie numérique qui constituerait une impulsion positive pour les entreprises bruxelloises actives dans le secteur de l'économie numérique ?

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Uit de studie van Actiris over de toestand van de Brusselse horecasector bleek dat ongeveer de helft van de werkzoekenden die zijn ingeschreven als hulpkelner, keukenhulp, afwasser of kelner, in het buitenland heeft gestudeerd. Bijgevolg worden de diploma's van die mensen niet erkend in België.*

Het is weliswaar de taak van de overheid om ervoor te zorgen dat werkzoekenden zich proactief opstellen, maar ze moet hen daar ook mee helpen, onder meer door hun vaardigheden te erkennen. Dat gebeurt in samenwerking met de minister van de Franse Gemeenschapscommissie die bevoegd is voor beroepsopleidingen.

Welke strategie en maatregelen werden reeds ingevoerd om werkzoekenden beter te informeren en ervoor te zorgen dat hun vaardigheden voor de horeca worden erkend? Daarvoor kan worden samengewerkt met gespecialiseerde instanties als het Consortium de validation des compétences, of Horeca Be Pro.

Uit de voornoemde studie blijkt voorts dat werkgevers voor minder dan 10% van de

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Communiquée sous la législature précédente, l'étude des services d'Actiris sur l'état des lieux du secteur horeca bruxellois avait mis en évidence un certain nombre d'indices socio-économiques très pertinents. Ainsi, il était apparu que près de la moitié des demandeurs d'emploi inscrits comme commis de salle, de cuisine ou encore plongeurs et serveurs ont effectué leurs études à l'étranger, et partant, ne disposent pas d'un diplôme reconnu en Belgique.

S'il appartient aux pouvoirs publics de s'assurer que les chômeurs ont une attitude proactive pour tenter de s'insérer sur le marché du travail, il leur revient, en retour, de fournir une partie des outils pour y arriver. Je pense évidemment au renforcement du dispositif de validation des compétences, qui doit être mené en synergie avec le ministre en charge de la Formation professionnelle à la Cocof, que je ne vous présente pas.

Pourriez-vous nous communiquer la stratégie et les mesures qui sont mises en œuvre pour renforcer systématiquement l'information,

aanwervingen in de Brusselse horecasector een beroep doen op Actiris. Ze geven de voorkeur aan advertenties, mondreclame en spontane sollicitaties. Wat wordt er gedaan om de overheidsdiensten te promoten bij die werkgevers?

Gelet op het belang van de sector, zou het de moeite zijn om er een specifiek beleid voor te voeren.

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).* - *De vragen over het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) kan ik niet beantwoorden. Ik heb weliswaar zowel bevoegdheden in de Brusselse regering als bij de Franse Gemeenschapscommissie, maar ik kan het hier moeilijk hebben over exclusieve bevoegdheden van de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof), tenzij het over een dossier gaat waarvoor wordt samengewerkt met Actiris. De erkenning van vaardigheden is belangrijk, maar u kaart het thema in de toekomst beter in een ander parlement aan.*

Het probleem met de erkenning van vaardigheden is dat we daar beroepsprofielen voor nodig hebben. De Franse Gemeenschap heeft een aanzienlijke achterstand met het opstellen van die profielen: ze moet samen met de sociale partners nog een veertigtal beroepen beschrijven. De bevoegde minister is op de hoogte van die achterstand. De VDAB heeft dat werk al jaren geleden gedaan.

l'orientation et la prise en charge des demandeurs d'emploi vers les procédures de validation ciblées sur les métiers de l'horeca. Je pense notamment aux synergies utiles avec le consortium de validation des compétences, avec le centre de technologies avancées qui se trouve sur le campus du Ceria, mais aussi au rôle moteur que doit jouer le centre de référence Horeca Be Pro.

Un autre point que je souhaite aborder concerne les canaux de recrutement utilisés de manière privilégiée par les employeurs, à savoir les petites annonces, le bouche-à-oreille ou encore les candidatures spontanées. L'étude précitée avait évalué le recours à Actiris à moins de 10% des recrutements opérés en Région bruxelloise dans ce secteur. C'est fort peu et nous espérons que la situation a évolué positivement. Pourriez-vous nous dire quelles actions sont menées pour revaloriser les services publics auprès des employeurs du secteur horeca ?

La dimension de poids lourd économique du secteur mériterait une approche tenant compte de ses différentes spécificités et de ses attentes.

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - Tourisme, emploi... Tout est lié, mais je n'ai pas la capacité de répondre pour le CIRB. J'ai, certes, la double casquette, mais il est difficile d'être interpellé dans des compétences relevant exclusivement de la Cocof, sauf lorsqu'on travaille avec Actiris. La validation des compétences est un point important, mais je vous invite à l'aborder dans un autre cadre à l'avenir.

Le problème de la validation des compétences est de disposer des profils métiers. La Communauté française accuse un retard important dans la définition de ces profils, or ils constituent notre référence pour la validation des compétences. Nous ne pouvons pas utiliser le modèle néerlandophone, pourtant bien plus avancé. Du côté francophone, une quarantaine de métiers n'ont pas encore été définis par la Communauté et les partenaires sociaux.

Nous y travaillons et la ministre est consciente de ce retard. C'est évidemment un handicap pour les francophones, tandis que le VDAB a quelques

(verder in het Nederlands)

De Brusselse economie is inderdaad sterk geënt op diensten met een hoge tewerkstellingsgraad voor geschoold personeel. Aangezien bijna 80% van de betrekkingen in de Brusselse metropool bestemd is voor hooggeschoolde werknemers, blijft het werkaanbod voor laaggeschoolden erg beperkt.

Toch bestaat er een groeipotentieel in sectoren die een beroep doen op laaggeschoold personeel, zoals de toerismesector die in Brussel slechts 3,4% van het bbp vertegenwoordigt. De studie van het Zwitsers onderzoeksbureau BAK Basel komt tot dezelfde conclusie. Het is dan ook in dit kader dat de regering de sectoren wil ondersteunen die rijkdom en werk creëren voor de Brusselaars, zoals de horeca en de toerismesector.

Wat de resultaten van de hotelsector in 2014 betreft, heeft Visitbrussels me gedeeld dat de hotelbezetting met 2,5% is gestegen en dat de gemiddelde prijzen stabiel zijn gebleven. Gelet op de stijging van het aanbod door bijvoorbeeld de opening van het hotel Motel One in de Koningsstraat, raamt Visitbrussels dat er in 2014 in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest bijna 7 miljoen overnachtingen werden geboekt.

Dat is een stijging met ongeveer 40% ten aanzien van 2009. De enorme stijging van de bezettingsgraad van de hotels in het weekend, toont aan dat Brussel een enorme aantrekkingskracht heeft voor vrijetijdsbezoekers, maar ook voor professionele bezoekers.

Het groeipotentieel van de hotelsector is positief. Visitbrussels werkt voorspellingen van de aanvraag per marktsegment uit op basis van de voorspellingen die door Oxford Economics op nationaal vlak worden uitgewerkt. Die voorspellingen zijn gebaseerd op volledige economische modellen, zoals de stabiliteit van de markten, het vertrouwen van de consumenten, de risico's, de wisselkoersen enzovoort.

Op basis van de voorspelde stijging van het aanbod van de geplande openingen van hotels en musea en van Neo en de vraag, alsook van de positie van Brussel ten aanzien van zijn Europese concurrenten, namelijk Amsterdam, Wenen, andere Duitse steden dan Berlijn enzovoort, raamt

années d'avance en la matière.

(poursuivant en néerlandais)

L'économie bruxelloise est effectivement fortement orientée vers les services à haute densité de main-d'œuvre qualifiée. Si l'offre d'emplois à destination des moins qualifiés reste limitée (près de 80% des emplois dans la métropole bruxelloise sont destinés à des travailleurs hautement qualifiés), il existe cependant un potentiel de croissance dans les secteurs qui font appel au travail peu qualifié comme le tourisme et l'horeca, comme le confirme l'étude du bureau d'études BAK Basel.

Visitbrussels constate pour 2014 une augmentation de 2,5% du taux d'occupation des hôtels bruxellois, avec des prix moyens stables. Sept millions de nuitées y ont été enregistrées pour la même année, soit une augmentation de quasi 40% par rapport à 2009. Le taux d'occupation des hôtels est particulièrement élevé durant les week-ends, ce qui confirme l'attrait de Bruxelles tant pour les visiteurs de loisirs que les visiteurs professionnels.

Le potentiel estimé de développement futur du secteur hôtelier est positif. Visitbrussels estime que le nombre de nuitées pourrait ainsi atteindre les dix millions de nuitées en 2020.

Actiris s'est spécialisé dans les métiers de l'horeca et du tourisme afin d'offrir aux employeurs bruxellois de ces secteurs un meilleur service de présélection et d'accompagnement pour recruter leurs candidats. Les formations en langues sont un vecteur important de mise à l'emploi dans ces secteurs.

La spécialisation d'Actiris dans ces secteurs est nécessaire puisque ceux-ci - en particulier l'hôtellerie - ne semblent pas avoir atteint leur potentiel de croissance. De plus, les emplois dans le secteur de l'hôtellerie et, plus globalement celui du tourisme bruxellois, sont non automatisables et non délocalisables. Des partenariats tels que ceux qu'Actiris peut conclure avec des fédérations sectorielles visent surtout la diffusion d'offres d'emploi des membres par le biais d'Actiris et, autant que possible, l'adéquation entre ces offres et les chercheurs d'emploi.

Visitbrussels dat het gewest tegen 2020 10 miljoen overnachtingen mag verwachten.

Wat de acties betreft die worden ondernomen om beter te kunnen voldoen aan de werkaanbiedingen in die sectoren, heeft Actiris zich gespecialiseerd in de horeca- en toerismeberoepen om op die manier aan de Brusselse werkgevers van die sectoren een betere voorselectie- en begeleidingsdienst te kunnen bieden in het kader van de aanwerving van kandidaten. Taalopleidingen zijn een belangrijke vector voor de tewerkstelling in deze sectoren.

De specialisatie van Actiris in deze sectoren is noodzakelijk, aangezien de sectoren en in het bijzonder de hotelsector hun groeipotentieel nog niet hebben bereikt. Daarnaast worden de banen in de hotelsector, en meer in het algemeen de Brusselse toerismesector, beschouwd als niet automatiseerbaar en verplaatsbaar.

Partnerschappen zoals die door Actiris kunnen worden afgesloten met sectorale federaties waaronder de Brussels Hotels Association of BHA, de beroepsorganisatie van de hotelsector, zijn vooral gericht op de verspreiding van werkaanbiedingen van leden via Actiris en het zo goed mogelijk matchen van die aanbiedingen met de werkzoekenden.

Bovendien richt Horeca Be Pro, het Brussels beroepsreferentiecentrum voor de horecasector, dat werd opgericht op initiatief van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Actiris, de VDAB, Horeca Formation Bruxelles en Bruxelles Formation, zich tot werkzoekenden, werknemers, studenten en lesgevers, waarbij hen verschillende activiteiten worden voorgesteld om hun professionele vaardigheden te ontwikkelen of te verbeteren.

Horeca Be Pro test en evalueert de technische vaardigheden van de werkzoekende die in de sector aan de slag wil. Daarna helpt het referentiecentrum de werkzoekende om een opleidingstraject uit te werken, dat soms gepaard gaat met een vooropleiding en dat in het verlengde ligt van zijn vaardigheden en de vaardigheden die hij of zij nog moet verwerven om aan een job binnen de sector te raken.

In dit stadium werd er nog niet voorzien in een informatiecampagne over de horecasector.

Par ailleurs, Horeca Be Pro, le centre de référence professionnelle (CDR) pour le secteur horeca s'adresse aux demandeurs d'emploi, aux travailleurs, aux étudiants et aux enseignants et leur propose diverses activités afin de développer ou de renforcer leurs compétences professionnelles.

Il n'est pas prévu à ce stade de lancer de campagne d'information sur le secteur de l'horeca. Il s'agit d'exploiter à l'aide des outils de formation et d'emploi un secteur économique au potentiel de développement important, pour créer de l'emploi et de la richesse non délocalisables.

(poursuivant en français)

J'espère avoir répondu à vos questions.

Je ne m'oppose pas à ce que vous m'interrogiez dans une autre assemblée sur le volet des formations, mais je précise que nous avons bel et bien regroupé les outils : désormais, je pilote régulièrement des rencontres entre Bruxelles Formation, le Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB), Actiris et les secteurs concernés, pour progresser dans le sens souhaité.

Via opleidings- en werkgelegenheidsinstrumenten willen we een economische sector met een groot groeipotentieel exploiteren om werkgelegenheid en niet-verplaatsbare rijkdom te creëren.

(verder in het Frans)

U mag me in een andere assemblee nog meer vragen stellen over opleidingen, maar we hebben wel degelijk samenwerking tussen de betrokken instanties georganiseerd. Ik zit regelmatig vergaderingen voor in aanwezigheid van Bruxelles Formation, de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB), Actiris en de betrokken sectoren.

De voorzitter. - De heer Cornelis heeft het woord.

De heer Stefan Cornelis. - Ik dank de minister voor zijn bekommernis om de sector de nodige steun te geven om het potentieel ervan verder te exploiteren, zodat het aantal knelpuntberoepen in de sector kan dalen en laaggeschoolden er werk kunnen vinden.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER MARC-JEAN GHYSSELS

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid genomen in het kader van de Brusselse New Deal en door Actiris, en meer in het bijzonder voor wat betreft het centrum voor beroepsreferenties Iris Tech+ en het Automotive Park in de fabriek van Audi Brussels in Vorst".

De voorzitter. - De heer Ghysseels heeft het woord.

De heer Marc-Jean Ghysseels *(in het Frans).* - *De Brusselse New Deal inzake opleiding is een strategisch plan van Actiris dat vijf*

M. le président. - La parole est à M. Cornelis.

M. Stefan Cornelis *(en néerlandais).* - *Je remercie le ministre pour le soutien apporté à ce secteur, qui permettra d'en exploiter le potentiel et de proposer des emplois à des personnes infraqualifiées.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. MARC-JEAN GHYSSELS

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les mesures d'aide à l'emploi initiées par le New Deal bruxellois et Actiris et plus spécifiquement en ce qui concerne le Centre de référence professionnelle d'Iris Tech+ et le pôle automotive dans les infrastructures d'Audi Brussels situés à Forest".

M. le président. - La parole est à M. Ghysseels.

M. Marc-Jean Ghysseels. - Le plan stratégique New Deal d'Actiris comprend cinq centres de référence professionnelle (CDR), qui sont le

beroepsreferentiecentra (BRC's) omvat. Die zijn het resultaat van een samenwerking tussen de overheidsinstellingen voor werkgelegenheid en beroepsopleiding, de vertegenwoordigers van de Brusselse sectoren die het sterkst geconfronteerd worden met een tekort aan geschoolde arbeidskrachten en het onderwijsnetwerk.

In dat kader trok het Automotive Park, het logistiek centrum van Audi Vorst, onze aandacht. Het Automotive Park werkt samen met het BRC Iris Tech+, dat opleidingen organiseert in de metaalnijverheid, technologische industrie, automobielsector en luchtvaartkunde. Iris Tech+ trekt werkzoekenden, leerlingen uit het technisch en beroepsopleiding en werknemers aan.

Het Automotive Park biedt in de fabriek van Audi Vorst opleidingen aan op het vlak van elektronica, automontage, lassen, lasertechnieken en plasmasnijden. Audi Vorst blijft belangrijk voor de economische ontwikkeling van het Brussels Gewest. Het is goed dat er in het bedrijf tal van opleidingsmogelijkheden voor werkzoekenden worden ontwikkeld.

(Mevrouw Marion Lemesre, eerste ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

Is het aantal opleidingsuren dat wordt verstrekt door het BRC Iris Tech+ de afgelopen twee jaar gestegen? Is het aantal opleidingsuren in het Automotive Park gestegen? Hoeveel werkzoekenden volgen er een opleiding op jaarbasis? Wat is het slaagpercentage? Wat is het profiel van de deelnemers?

Bestaat er een overeenkomst tussen Actiris en Audi Vorst om laatstgenoemde te verplichten een bepaald aantal opleidingsuren te verstrekken aan Brusselse werkzoekenden?

Wordt het Automotive Park van Audi Vorst betrokken bij de uitvoering van de jongerengarantie? Hoe ver staat de oprichting van de pool voor industriële beroepen binnen het BRC Iris Tech+?

résultat d'un partenariat entre des organismes publics d'emploi et de formation professionnelle, les secteurs de l'économie bruxelloise principalement confrontés au besoin de main-d'œuvre qualifiée, ainsi que le réseau d'enseignement. Ils constituent donc des acteurs importants, permettant de renforcer les politiques croisées et les contributions de la Région au développement des actions de formation et d'enseignement à finalité d'emploi.

Le pôle "automotive" de l'entreprise Audi Forest a particulièrement retenu notre attention. Celui-ci travaille avec le centre de référence professionnelle Iris Tech+, qui organise des formations dans trois domaines d'activité :

- les fabrications métalliques et l'industrie technologique ;
- l'automobile ;
- l'aéronautique.

Ce CDR touche trois types de publics : les chercheurs d'emploi, les élèves étudiants en secondaire technique et professionnel, ainsi que les travailleurs. Il déploie ses activités sur trois sites :

- le pôle Saint-Denis depuis 2003 ;
- le pôle "automotive" dans les infrastructures d'Audi Brussels depuis 2004 ;
- le pôle aéronautique de l'usine Sabca depuis 2008.

Le pôle "automotive" d'Audi Forest propose des formations dans les domaines de l'électronique, du montage automobile, du soudage, du laser et de la découpe plasma.

Audi Forest, l'une des plus grandes entreprises privées sur le territoire bruxellois, reste un atout de développement économique, de valorisation de l'image de Bruxelles et d'amélioration de sa position dans les classements internationaux. L'entreprise enregistre une cadence qui ne faiblit pas, puisque depuis 2012, elle atteint une production annuelle de 110.000 à 120.000 Audi A1. Elle va vraisemblablement se lancer prochainement dans la production de l'A3 ou d'un

autre modèle encore plus performant.

En outre, les infrastructures de cette entreprise abritent un grand potentiel de formation pour les demandeurs d'emploi. Comme nous le savons tous, la faible qualification de la main-d'œuvre bruxelloise est un facteur majeur d'exclusion sur le marché du travail. Malheureusement, malgré une augmentation globale des niveaux de formation à Bruxelles depuis une vingtaine d'années, la fracture sociale n'en est pas pour autant réduite.

(Mme Marion Lemesre, première vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

Disposez-vous de l'évolution du nombre d'heures de formations dispensées par le CDR d'Iris Tech+ ces deux dernières années, et plus spécifiquement par le pôle "automotive" de l'entreprise Audi Forest ?

Combien de demandeurs d'emploi par année suivent-ils une formation dispensée par ce pôle ? Quel est le quota de réussite, et donc de personnes entrant sur le marché du travail à la suite de cette formation ? Quelle est la répartition du public ?

Existe-t-il une convention signée entre Actiris et Audi Forest, obligeant cette dernière à dispenser un certain nombre d'heures de formation, en ciblant les demandeurs d'emploi bruxellois ?

Le pôle "automotive" de l'entreprise Audi Forest sera-t-il associé à la mise en œuvre de la garantie emploi jeunes ? Concernant la logistique du CDR d'Iris Tech+, où en sommes-nous par rapport à l'installation du pôle des métiers industriels ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Het beroepsreferentiecentrum (BRC) Iris Tech+ verstrekte 10.757 opleidingsuren in 2013 en 11.473 in 2014.*

Voor het project Automotive Park ging het respectievelijk om 787 en 1.200 uren. Er namen 25 leerlingen aan het project deel in 2013 en 30 in 2014. Het gaat om een samenwerking tussen het technisch onderwijs en de bedrijfswereld. De

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je remercie M. Ghysse de nous avoir rappelé le cadre de ce dossier.

De manière spécifique, le nombre d'heures de formation dispensées par le CDR d'Iris Tech+ est de 10.757 heures en 2013 et 11.473 heures en 2014. Pour le projet pôle "automotive", il s'agit de 787 heures en 2013 et 1.200 heures en 2014.

Le nombre de personnes concernées est de 25

deelnemers zijn geen werkzoekenden, maar leerlingen. Het dossier valt dus niet onder mijn bevoegdheid, maar onder die van de minister van Onderwijs.

Actiris heeft nog geen samenwerkingsovereenkomst met Audi Vorst gesloten. Op 17 december 2014 heb ik samen met de minister-president de vertegenwoordigers van Audi en Actiris op mijn kabinet ontvangen om het over een overeenkomst te hebben. Daarbij zouden ook Bruxelles Formation en de VDAB moeten worden betrokken. Vandaag heeft Audi mij per brief bevestigd dat het bereid is aan een overeenkomst te werken.

Het project Automotive Park draagt niet rechtstreeks bij tot de uitvoering van de jongerengarantie, maar sluit wel aan bij haar doelstelling om onderwijs en bedrijfswereld dicht bij elkaar te brengen.

De competentiepool voor technische en industriële beroepen is een ambitieus project, aangezien er ook een gebouw moet worden opgetrokken. Toch zit het project op schema. De werkzaamheden zullen normaal gezien begin 2016 van start gaan. De planning houdt rekening met de termijnen voor de behandeling van de bouwaanvraag.

Mevrouw de voorzitter. - De heer Ghysseels heeft het woord.

De heer Marc-Jean Ghysseels (in het Frans). - *Wij hopen dat Actiris en Audi snel tot een overeenkomst komen en zullen het dossier aandachtig volgen.*

- Het incident is gesloten.

élèves en 2013 et de 30 élèves en 2014 pour le pôle "automotive". Pour rappel, ce projet croise le monde de l'enseignement technique et celui de l'entreprise. Il ne s'agit pas spécifiquement de demandeurs d'emploi, mais d'élèves. Ce dossier ne relève donc pas de ma compétence, mais de celle de la ministre de l'Enseignement.

En ce qui concerne spécifiquement Actiris, l'office bruxellois n'a pas signé de convention de collaboration avec Audi Forest. Je m'en suis ému dès mon entrée en fonction comme ministre chargé de l'Emploi. En association avec le ministre-président Rudi Vervoort, j'ai reçu en mon cabinet les représentants d'Audi et d'Actiris, lesquels travaillent à l'élaboration d'une convention incluant potentiellement des aspects d'emploi et de formation. Cette convention devrait également impliquer Bruxelles Formation et le VDAB Brussel.

Aujourd'hui, j'ai reçu un courrier d'Audi qui, à la suite de notre réunion du 17 décembre 2014, a décidé de travailler sur la proposition d'Actiris. Nous avons donc reçu le feu vert, mais il reste à faire. D'autre part, le projet de pôle "automotive" ne participe pas directement à la mise en œuvre de la garantie jeunes. Cependant, il peut être considéré que ses résultats sont assez clairement en adéquation avec les objectifs de ladite garantie jeunes, puisqu'il lie clairement le monde de l'enseignement et celui de l'entreprise.

En ce qui concerne la création du pôle de compétence formation-emploi sur les métiers techniques et industriels, il s'agit d'un projet ambitieux qui implique la construction d'un bâtiment et le développement d'une nouvelle synergie. Ce projet respecte le calendrier fixé. La phase de travaux devrait être initiée au début de l'année 2016. Ce délai tient compte des différentes procédures qui découlent de l'introduction du permis de construire.

Mme la présidente. - La parole est à M. Ghysseels.

M. Marc-Jean Ghysseels. - Nous serons attentifs à l'évolution de la signature éventuelle de la convention entre Audi et Actiris.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PHILIPPE CLOSE

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de vooruitzichten inzake tewerkstelling in de ICC-sector".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close *(in het Frans).*- *Het economische aspect van de culturele en creatieve sector werd lange tijd niet naar waarde geschat. Nochtans werken er meer dan 7 miljoen Europeanen in deze sector die nu belangrijke besparingen opgelegd krijgt.*

Na de bouwsector en de horeca is de culturele en creatieve sector in de Europese Unie de derde grootste sector die werkgelegenheid creëert. Zelfs tijdens de crisisjaren van 2008 tot 2012 was er sprake van een groei met 0,7%.

Zevenenveertig procent van de Belgen zou geen interesse hebben voor cultuur. Er is dus nog ruimte voor verbetering! Cultuur staat immers niet alleen voor ontspanning, emancipatie en sociale cohesie, het is ook een belangrijke economische sector, die zich bovendien snel aanpast aan sociale en technologische ontwikkelingen.

Uit een enquête die in 2011 afgenomen werd bij 213 ondernemers in de culturele en creatieve sector, bleek dat de sector moeilijk toegang krijgt tot financiering en dat hij meestal eigen fondsen aanspreekt.

Daarom is het zo belangrijk dat de Franse Gemeenschap en het Brussels Gewest het investeringsfonds St'art en de GIMB willen laten samenwerken om creatieve ondernemingen te financieren.

Hoeveel werknemers en vacatures telt de culturele en creatieve sector in het Brussels Gewest? Welke

INTERPELLATION DE M. PHILIPPE CLOSE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les perspectives d'avenir en matière d'emploi dans le secteur de l'industrie culturelle et créative".

Mme la présidente.- La parole est à M. Close.

M. Philippe Close.- Pendant longtemps, l'aspect économique du secteur culturel et créatif n'a pas été pris en compte à sa juste valeur. Pourtant, l'industrie culturelle et créative (ICC) est, aujourd'hui, le troisième pourvoyeur d'emplois au sein de l'Union européenne, après le secteur du bâtiment et de l'horeca. Une étude d'Ernst & Young précisait d'ailleurs que le marché culturel européen pesait près de 535 milliards d'euros.

Ce secteur, pourtant visé par des coupes budgétaires importantes, est certainement celui sur lequel nous devons continuer à axer nos efforts. Plus de 7 millions d'européens travaillent dans ce secteur, dont 19% ont moins de 30 ans ! Il y a quelques années, le secteur du tourisme a eu aussi quelques difficultés à s'imposer et l'on sait ce qu'il en est advenu : un vrai secteur d'activités en développement.

Par ailleurs, l'ICC crée de l'emploi. Entre 2008 et 2012 - années de crise -, on a noté une progression de 0,7% de l'emploi. Certes, certains secteurs ont perdu des travailleurs, comme la musique, mais d'autres ont vu leurs chiffres progresser, comme les arts visuels ou le spectacle vivant.

Selon l'Eurobaromètre, 47% des Belges manquent d'intérêt pour ce secteur. Cela peut sembler décevant, mais cela laisse une belle marge de manœuvre pour convaincre ces personnes ! La culture ne sert pas qu'à divertir. Elle est non seulement un outil essentiel d'émancipation et de lien social, mais aussi un acteur important de l'économie. Peut-être davantage encore que

activiteiten hebben het grootste aandeel in de werkgelegenheid?

Hoe probeert het gewest de interesse van jongeren voor de sector op te wekken? Komt er overleg met de ministers van Cultuur van de Federatie Wallonië-Brussel, de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Cocof om werkgelegenheid, cultuur en opleiding dicht bij elkaar te brengen? Maakt u werk van subsidies voor de ontwikkeling van kmo's in de sector?

Onze artiesten trekken meer en meer naar het buitenland. Hebt u initiatieven genomen met uw collega die bevoegd is voor buitenlandse handel om een Brusselse dynamiek te ontwikkelen?

In een artikel uit L'Écho van 3 december 2013 stond dat de sector de hervorming van de wetgeving met betrekking tot het auteursrecht met lede ogen aanziet. De Europese Commissie wil dat in de wetgeving rekening wordt gehouden met de digitale evolutie. De auteursrechten worden echter beschouwd als de pijler van de industrie, omdat ze de auteurs beschermen en aanmoedigen. Volgens de gedelegeerd bestuurder van de Franse auteursrechtenvereniging zou de hervorming de sector moeten versterken in plaats van te verzwakken.

Hoe verloopt de hervorming? Kunt u de sector geruststellen? Zijn er risico's voor de werkgelegenheid?

(De heer Bernard Clerfayt, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

d'autres secteurs, l'ICC évolue très rapidement et s'adapte au développement social, mais aussi technologique. Le Cirque du soleil, monté au Québec, est un exemple frappant en la matière.

Une enquête menée dans le courant de l'année 2011 par le cabinet de conseils Kurt Salmon auprès de 213 entrepreneurs actifs dans les ICC en Belgique relevait la difficulté que le secteur éprouve à se financer. L'enquête précisait : "Les entreprises consultées font principalement appel aux fonds propres. Seuls 46% des répondants ont fait appel à des sources de financement externes. Les bourses et subsides publics sont difficiles à obtenir pour la plupart d'entre elles et restent des apports ponctuels encourageant peu une logique de stratégie et de développement à long terme. En outre, les investisseurs privés, les banques, restent frileux face à une industrie créative encore considérée comme un secteur à risque".

On peut à cet égard souligner l'initiative prise par la Communauté française et la Région bruxelloise, visant à faire travailler ensemble le fonds St'art et la SRIB pour financer ces entreprises créatives.

Au vu de ces chiffres, plusieurs questions se posent. Pourriez-vous m'indiquer le nombre de personnes employées dans le secteur ICC dans notre Région et le nombre d'emplois disponibles dans le secteur aujourd'hui ? Quelles sont les activités créatives et culturelles qui emploient le plus de personnes ?

Qu'est-il mis en place pour encourager notamment les jeunes à s'intéresser à ce secteur ? Une concertation avec les ministres en charge de la Culture à la Fédération Wallonie-Bruxelles, la Vlaamse Gemeenschapscommissie et à la Cocof est-elle prévue afin de développer des liens entre l'emploi, la culture et la formation ? Qu'en est-il des subsides publics pour encourager le développement de petites et moyennes entreprises (PME) dans ce secteur ? Y travaillez-vous ?

Par ailleurs, nos talents artistiques s'exportent de plus en plus. La qualité de nos artistes ne cesse de séduire d'autres pays. Des initiatives ont-elles dès lors été prises en concertation avec votre homologue en charge du commerce extérieur ? Nous savons que Wallonie-Bruxelles international joue déjà un rôle dans ce cadre, mais une dynamique propre à Bruxelles est-elle envisagée ?

Bespreking

De heer Hamza Fassi-Fihri (*in het Frans*).- *Wat een verschil met enkele jaren geleden, toen bij mijn interpellatie over dit onderwerp de regering mij naar de Franse Gemeenschapscommissie (Cocof) verwees, terwijl de Cocof mij zei dat ik daarvoor bij de regering moest zijn!*

Na een aantal interpellaties en debatten over het onderwerp besloot de regering een studie te financieren om de omvang en het gewicht van de sector in het Brussels Gewest wat betreft bbp, werkgelegenheid en economische slagkracht te bepalen.

Een andere verwezenlijking is de financiering van het platform voor de creatieve en culturele industrie. Blijft het gewest dat platform, dat alle vertegenwoordigers uit de culturele en creatieve industrie verenigt, financieren?

Voor er een ondersteuningsbeleid kan worden gevoerd, moet eerst de omvang van de sector worden bepaald. Voor Europese studies vallen mode en design daar buiten, voor anderen horen ze erbij.

Vallen voor het Brussels Gewest mode en design onder de creatieve en culturele industrie?

Enfin, dans un article de L'Écho du 3 décembre 2013, on pouvait lire que "le secteur appréhende la volonté de la nouvelle Commission européenne de réformer la législation sur le droit d'auteur, pour la mettre en phase avec l'environnement digital. Or, le droit d'auteur est considéré comme le socle de toute cette industrie, car il protège les auteurs/créateurs et les encourage à créer".

M. Tronc, administrateur délégué de la société de gestion des droits française, la Sacem, a rappelé que "l'objectif de cette réforme doit être de rendre l'industrie plus forte, pas plus faible". Dès lors, M. le ministre, pouvez-vous nous informer des avancées de cette réforme ? Comment rassurer les acteurs du secteur par rapport à la nature de cette réforme européenne du droit d'auteur ? Comment appréhender les risques sur le plan de l'emploi ?

(M. Bernard Clerfayt, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

Discussion

M. Hamza Fassi-Fihri.- Que de chemin parcouru depuis 2009 ou 2010, lorsque j'interpellais pour la première fois à ce sujet en commission. À l'époque, on m'a dit que puisqu'il s'agissait d'une matière culturelle, il me fallait m'adresser au ministre en charge de la Culture à la Cocof. À la Cocof, on m'a dit qu'il s'agissait d'une question économique et que je n'avais qu'à m'adresser à la Région !

Peu importe les ministres concernés, cela montre l'évolution culturelle qu'il y a dans le chef de nos différents responsables politiques, quelle que soit leur appartenance à l'un ou l'autre parti.

À force d'interpeller et de revenir à ce type de débat en commission, nous avons obtenu à l'époque que le gouvernement finance une étude - la première à Bruxelles -, afin d'identifier le périmètre et ce que le secteur représentait à Bruxelles en termes de produit intérieur brut (PIB), d'emplois, de force économique,...

Nous avons également obtenu le financement de ce qui est devenu la plate-forme des industries culturelles et créatives qui existe encore aujourd'hui. Dès lors, j'aimerais savoir si le financement régional de cette plate-forme est maintenu. Elle est informelle aujourd'hui, mais

Een rechtstreeks gevolg van het antwoord op die vraag heeft met de financiering te maken. Vandaag bestaat er een aantal fondsen binnen de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB).

In 2014 zou een fonds met een budget van 1 miljoen euro speciaal voor mode en design zijn opgericht. Klopt dat? Waarom is het fonds alleen op mode en design gericht? Binnen de culturele en creatieve sector zijn er nog andere sectoren die op de investeringsfondsen van de GIMB aanspraak zouden kunnen maken.

In Schaarbeek loopt een proefproject dat door Actiris wordt gefinancierd met het oog op de tewerkstelling van kunstenaars. De plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven in Schaarbeek beantwoorden daarmee aan hun specifieke behoeften.

Werd het proefproject geëvalueerd? Wordt het voortgezet? Dat is alleszins wat de betrokkenen willen.

Welk verband ziet u met het Kunstenloket van de Federatie Wallonië-Brussel, dat eveneens kunstenaars begeleidt in hun zoektocht naar werk?

joue un rôle important puisqu'elle accueille tous les représentants des sous-secteurs que sont les industries culturelles et créatives.

Par ailleurs, avant de mener une véritable politique de soutien, il importe de correctement cerner le périmètre dont il est question. Les différentes études européennes excluent du champ des ICC la mode et le design. D'autres, comme le bureau KEA, l'incluent.

Qu'en est-il à Bruxelles ? Considère-t-on que la mode et le design sont parties prenantes des industries culturelles et créatives comme je pense que cela doit être le cas ?

L'une des conséquences directes de cette réponse est le financement. Aujourd'hui, au sein de la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB), résident un certain nombre de fonds.

Je n'ai pas eu l'occasion d'en avoir confirmation, mais un fonds à hauteur d'un million d'euros aurait été créé en 2014 spécifiquement en faveur de la mode et du design. En soi, c'est une bonne chose que la SRIB investisse dans le secteur des ICC. Si c'est le cas et si vous confirmez l'existence de ce fonds, pourquoi uniquement l'ouvrir à la mode et au design ? L'ICC compte d'autres secteurs qui pourraient aussi légitimement bénéficier des fonds d'investissement de la SRIB.

Concernant l'emploi artistique, sachant que les ICC ressortissent aussi de la culture, j'attire votre attention sur cette expérience pilote menée à Bruxelles et financée par Actiris. Il s'agit des Initiatives locales pour l'emploi à Schaarbeek (Iles) liées à la mission locale de Schaarbeek qui fait un très bon travail et qui répond aux besoins spécifiques des artistes quand ils sont sur le marché du travail. En effet, ces derniers ne cherchent pas un emploi dans ce secteur comme le ferait un demandeur d'emploi dans un secteur classique.

Iles est une structure qui leur permet de bénéficier d'un accompagnement spécifique, mais il s'agit d'une expérience pilote. Celle-ci a-t-elle été évaluée ? Est-elle maintenue ? L'ensemble des opérateurs concernés seraient d'avis de maintenir ce projet et de le pérenniser.

Quel lien verriez-vous avec le Guichet des arts,

De voorzitter. - De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister (in het Frans). - *In de gewestelijke beleidsverklaring wordt de specialisatie van de Brusselse economie in groeisectoren, zoals de creatieve economie, aangemoedigd. Daarbij wordt de nadruk gelegd op de competitiviteitspool Reyers.*

De creatieve industrie is zowel gebaseerd op kennis als op productiviteit en stimuleert innovatie, met als uiteindelijke doelstelling het creëren van banen en meerwaarde.

De sector omvat een groot aantal beroepen. Eind 2013 telde het Brussels Gewest in de creatieve en culturele sector 12.347 btw-plichtige bedrijven met maatschappelijke zetel in het gewest. Die waren samen goed voor 24.440 banen.

Volgens het Observatorium voor de Werkgelegenheid waren er in 2012 ongeveer 6.500 werkzoekenden bij Actiris ingeschreven voor die beroepen.

Het Centrum voor Mode en Design Brussel (CMDB) werkt reeds voor het derde jaar op rij samen met Actiris en vormt een excellentiepool op het vlak van mode en design. In het kader van die samenwerking werd een consulent van Actiris gedetacheerd naar het CMDB, waar hij een tewerkstellingspool oprichtte voor hoofdzakelijk jonge werkzoekenden. Op die manier krijgt een dertigtal werkzoekenden jaarlijks een intensieve begeleiding aangeboden, met een positieve uitstroom van 50 tot 70%.

Het CMDB werkt samen met Bruxelles Formation vier modules van twee weken uit, waarbij werkzoekenden een managementopleiding krijgen in mode en design. Het is de bedoeling om zestig werkzoekenden per jaar die opleiding te laten volgen.

Onlangs richtte de Federatie Wallonië-Brussel het Kunstenloket op. Dat moet informatie, voortgezette opleiding en deskundigheid op economisch en sociaal vlak aanbieden en

une initiative de la Fédération Wallonie-Bruxelles et qui a aussi pour rôle d'accompagner les artistes dans leur recherche d'emploi ?

M. le président. - La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre. - Comme vous le savez, la déclaration de politique régionale consacre la volonté du gouvernement bruxellois d'encourager la spécialisation de l'économie bruxelloise dans des domaines porteurs, comme l'économie créative. Cette déclaration consacre d'ailleurs une priorité marquée à la mise en place du pôle de compétitivité Reyers, qui regroupera les métiers de la communication et de l'image.

En ce qui concerne mes compétences en matière d'économie et d'emploi, et eu égard aux spécificités économiques de notre Région, le soutien des industries créatives représente une réelle opportunité, puisqu'il est basé aussi bien sur la connaissance que sur la productivité et qu'il encourage l'innovation, avec l'objectif final de favoriser la création d'emplois et de valeur ajoutée en Région de Bruxelles-Capitale.

Le soutien à ce secteur passe notamment par sa définition qui, comme vous le précisez dans votre question, peut s'avérer extrêmement large. Pour vous donner un exemple, rien que l'inventaire des métiers de la mode et du design recense 85 métiers distincts.

Si l'on se réfère aux différents codes d'activités repris dans le rapport de l'Observatoire européen des clusters présentant le secteur des industries créatives et culturelles, la Région de Bruxelles-Capitale comptait, fin 2013, 12.347 entreprises assujetties à la TVA actives dans ce secteur et ayant leur siège social dans la Région. Ces entreprises représentaient un nombre total de 24.440 postes. Les secteurs employant le plus grand nombre de personnes salariées à Bruxelles sont (sur la base des données de l'ONSS les plus récentes) :

- la programmation de télévision et télédiffusion (4.922 emplois) ;

- les activités des agences de publicité (2.085 emplois) ;

onderzoek voeren naar alle arbeiders bij tussenpozen in de sector en hun werkgevers. Minister Milquet zal daarvoor werkgroepen voor interministeriële dialoog organiseren.

Het Brussels Gewest biedt al heel wat instrumenten aan voor de financiering van de sector, zoals het Brussels Waarborgfonds en de financiële instrumenten van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel (GIMB). Er bestaat geen specifiek fonds voor mode en design.

Er werden verschillende specifieke financieringsstructuren en -instrumenten gecreëerd in het Brussels Gewest om de economische activiteit in de sector te stimuleren:

- het CMDB: steun- en expertisecentrum voor wie aan de slag wil in de mode- en designsector in Brussel;

- Backstage Brussels: activiteitencoöperatie, opgericht begin 2014 en gesubsidieerd door het gewest, gericht op wie zich als zelfstandige wil vestigen. De diensten zijn die van een klassieke activiteitencoöperatie, maar de begeleiding en algemene benadering zijn gebaseerd op businessmodellen voor creatieve beroepen.

- de cluster screen.brussels, die afgelopen jaar werd opgericht, brengt meer dan negentig spelers uit de Brusselse audiovisuele en de multimediasector samen. Hij begeleidt ondernemingen en projectdragers die inhoud voor alle mogelijke schermen creëren, produceren, transformeren en uitzenden.

- het investeringsfonds St'art, gericht op de creatieve sector in Brussel en Wallonië, met een kapitaal van 17 miljoen euro. De aandeelhouders zijn het Waals Gewest, de Federatie Wallonië-Brussel en de Gewestelijke Investeringsmaatschappij Brussel (GIMB) ten belope van 1 miljoen euro.

Tot slot hebben wij in 2009 het gewestelijk fonds image.brussels opgericht om deel te nemen aan het investeringsproject Bruxellimage/Wallimage. Dit gemengd project ontvangt jaarlijks 1,5 miljoen euro van het Brussels Gewest en 1,5 miljoen euro van het Waals Gewest. Het investeert in langspeelfilms, fictiereeksen, animatiefilms of

- l'enseignement culturel (1.907 emplois) ;
- la gestion de salles de spectacle (1.223 emplois) ;
- l'art du spectacle vivant (1.181 emplois) ;
- la régie publicitaire de médias (1.074 emplois) ;

L'Observatoire de l'emploi indique pour sa part que le nombre de demandeurs d'emploi inscrits auprès d'Actiris dans ces filières était en 2012 de près de 6.500.

Je voudrais enfin signaler que, pour ce qui concerne l'emploi, le Centre de la mode et du design, le MAD, entame sa troisième année de partenariat avec Actiris pour créer un centre d'excellence dans les filières de la mode et du design. En 2014, l'objectif était la prospection de 200 offres et la récolte de 100 offres d'emploi, dont 40 en gestion. Ces objectifs ont été atteints.

Cela ne représente pas l'ensemble de l'emploi disponible dans ces filières, puisque le MAD ne gère par exemple aucune offre dans le secteur de la vente commerciale en lien avec la mode et le design.

Dans le cadre de cette collaboration, un conseiller d'Actiris est détaché au MAD, développant un pôle emploi qui accueille majoritairement de jeunes chercheurs d'emploi (90% ont moins de 35 ans) et permet chaque année à une trentaine de chercheurs d'emploi de bénéficier d'un accompagnement, assurant de 50 à 70% de sorties positives au terme de ces sessions.

J'ajouterai aussi, pour faire le lien avec la formation des jeunes demandeurs d'emploi, que le MAD développe en concertation avec Bruxelles Formation quatre modules de quinze jours chacun, permettant de former des chercheurs d'emploi au management de la mode et du design. L'objectif est de mettre chaque année 60 chercheurs d'emploi en formation dans ces filières.

Vous me demandez également comment la concertation avec les ministres en charge de la Culture, tant à la Cocof qu'en Fédération Wallonie Bruxelles, se met en place.

Le guichet des arts vient d'être mis en place par la Fédération Wallonie Bruxelles. Ses missions

documentaires die een impact hebben op de economie en de werkgelegenheid.

De begeleiding van de export van ons talent valt onder de bevoegdheid van Brussels Invest & Export. De steunmaatregelen voor buitenlandse handel, die onder de bevoegdheid van mevrouw Jodogne vallen, helpen de bedrijven met hun prospectie, deelname aan buitenlandse beurzen en de realisatie van reclaimedragers. Ook de steunmaatregelen voor economische expansie vormen een niet te verwaarlozen hulp.

We denken samen met de betrokken actoren na over de meest geschikte manier om de creatieve en culturele sector te helpen. De sector werd al in meerdere studies onder de loep genomen. De Federatie Wallonië-Brussel heeft bij de ULB een studie over het economisch gewicht van de creatieve en culturele sectoren in Wallonië en Brussel besteld, waarvan de resultaten in maart zullen worden gepubliceerd.

Op basis van die studie, de rationalisering van de economische tools en de herziening van de economische steunmaatregelen zullen we een aangepaste steun voor die complexe sector uitwerken.

Om de belangstelling van jongeren voor de culturele en creatieve sector aan te moedigen, heeft het CMDB partnerschappen aangegaan met de Brusselse scholen voor mode en design. In de meeste van die scholen worden infosessies georganiseerd door de cel Tewerkstelling.

Een ander initiatief van het CMDB is de jaarlijkse uitreiking van een lookbook/portfolioprijs aan een laatstejaarsstudent in de tien partnerscholen.

Die tools worden uitgewerkt in samenwerking met Brusselse dienstverleners in de sector.

Het CMDB biedt voorts een vijftiental afgestudeerde designers de kans om gedurende ten minste een jaar in zijn labo voor design en sociale innovatie beroepservaring op te doen.

Sinds 1 januari 2015 is de steun van de RVA aan kunstenaars bij tussenpozen overgeheveld naar het gewest. Het is nog te vroeg om die bevoegdheid een nieuwe invulling te geven, maar ze geeft ons speelruimte.

relèvent de l'information, de la formation continue, de l'expertise en matière économique et sociale et de la recherche concernant l'ensemble des travailleurs intermittents de l'ICC, ainsi que leurs employeurs. Dans ce cadre, bien que je n'aie pas encore été sollicité, il me revient que Mme Milquet, ministre de la Culture, va œuvrer à mettre en place des cellules de dialogue interministérielles.

La Région bruxelloise offre déjà une palette d'outils de financement du secteur, comme le Fonds bruxellois de garantie et les instruments financiers de la Société régionale d'investissement de Bruxelles (SRIB). Il n'existe pas de fonds particulier pour la mode et le design. Il existe des instruments financiers et toute entreprise est éligible au sein de la SRIB.

Plusieurs structures et outils de financement spécifiques ont également été créés en Région de Bruxelles-Capitale pour stimuler l'activité économique dans ce secteur en particulier. Il s'agit notamment :

- du MAD, qui est le centre de soutien et d'expertise pour toute personne qui souhaite se lancer dans le secteur de la mode et du design à Bruxelles (accompagnement, mise à l'emploi,...) ;

- de Backstage Brussels : coopérative d'activités subsidiée par la Région, créée début 2014, destinée aux porteurs de projets des industries culturelles et créatives qui souhaitent se lancer comme indépendant. Les services qu'elle propose sont ceux d'une coopérative d'activités classique, mais la méthodologie d'accompagnement, ainsi que l'approche générale, sont basées sur les spécificités des modèles d'activités propres aux métiers créatifs. Son but est l'insertion socioprofessionnelle de personnes qui veulent entreprendre et créer leur activité économique. Backstage Brussels vise à leur apporter l'accompagnement nécessaire à l'acquisition des compétences indispensables à tous créateurs d'activité. Cet accompagnement peut prendre des formes multiples : l'information, la formation, la consultance, sans que cette liste soit limitative. Je signale ici que sur les vingt entrepreneurs accompagnés en 2014, 75% étaient des femmes ;

- du cluster screen.brussels créé il y a un peu plus d'un an, qui regroupe les acteurs du secteur

Ten slotte verwijst u naar een toekomstige hervorming van de wetgeving inzake auteursrechten. De Europese Commissie heeft inderdaad een raadpleging gevoerd in 2013-2014, maar sindsdien blijft het dossier aanslepen. Tot nog toe werd geen enkele politieke keuze gemaakt, maar het zou goed zijn te polsen bij de auteursverenigingen wat hun bezorgdheden zijn.

audiovisuel et multimédias à Bruxelles. Il accompagne les entreprises et les porteurs de projets qui créent, produisent, transforment et diffusent des contenus destinés à tous les types d'écrans, du grand écran cinéma ou événementiel aux écrans de smartphones, d'où son appellation. À ce jour, le cluster screen.brussels rassemble plus de 90 entreprises audiovisuelles bruxelloises ;

- du fonds d'investissement St'art, dédié au secteur créatif à Bruxelles et en Wallonie. Le capital du fonds est de 17 millions d'euros. Les actionnaires de St'art sont la Région Wallonne, la Fédération Wallonie-Bruxelles et la SRIB, à hauteur d'un million d'euros.

En 2009, nous avons créé le fonds régional image.brussels (ex-Bruxellimage). C'est la marque qui incarne la participation de la Région de Bruxelles-Capitale dans une ligne d'investissements appelée Wallimage/Bruxellimage. Cette ligne mixte résulte d'un accord intervenu entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Région wallonne et la société anonyme Wallimage Coproductions, et est alimentée par une subvention bruxelloise de 1,5 million d'euros annuels et d'un montant équivalent de la Région wallonne portant le budget de cette ligne mixte à trois millions.

Cette ligne mixte investit dans des longs métrages, des séries de fiction, des longs métrages d'animations ou documentaires qui génèrent un impact sur l'économie et l'emploi pour des biens ou services matériels ou intellectuels ayant un rapport avec le secteur audiovisuel ainsi que pour tout contrat de travail ou honoraires d'indépendants passés avec une personne œuvrant dans le secteur audiovisuel et dont le domicile fiscal est situé en Région wallonne ou de Bruxelles-Capitale.

L'accompagnement à l'exportation de nos talents relève de la compétence de Brussels Invest & Export qui s'intéresse de façon croissante au développement international de nos talents et PME actifs dans les industries culturelles et créatives. Les aides au commerce extérieur, qui relèvent de ma collègue, Mme Jodogne, apportent un soutien important via les prospections et les participations à des foires à l'étranger auxquelles participent de nombreuses entreprises du secteur, ou encore la réalisation de supports

promotionnels. Pour terminer, les aides à l'expansion économique dépendant de Bruxelles Économie et Emploi représentent un appui non négligeable.

Partageant avec vous les préoccupations relatives à ce secteur important pour l'économie bruxelloise, nous réfléchissons avec les acteurs concernés quant à la manière la plus appropriée d'approcher les industries culturelles et créatives. Ce secteur a d'ailleurs déjà fait l'objet de plusieurs études. Dans ce cadre, il est utile de signaler l'étude intitulée "Le poids économique des industries culturelles et créatives en Wallonie et à Bruxelles" commanditée par la Fédération Wallonie-Bruxelles à l'Université libre de Bruxelles qui sera rendue publique en mars.

Les informations de cette étude, la rationalisation des outils économiques et la révision des aides à l'expansion économique telles que prévues par la déclaration de politique régionale, nous permettront d'envisager un soutien adapté à ce secteur dans toute sa complexité.

En ce qui concerne l'encouragement des jeunes à s'intéresser à ce secteur, je voudrais citer à titre d'exemples les partenariats développés par le MAD Brussels avec l'ensemble des écoles dédiées à la mode et au design en Région de Bruxelles-Capitale. Des sessions d'information sont organisées dans la plupart de ces écoles via le pôle emploi afin de sensibiliser les jeunes à leur future arrivée sur le marché de l'emploi et aux possibilités d'accompagnement qui peuvent leur être offertes selon qu'ils choisissent d'aller vers le salariat ou vers l'entrepreneuriat.

Une autre initiative est la remise annuelle du prix lookbook/portfolio dans dix écoles partenaires à un étudiant de dernière année, afin de lui permettre de réaliser un outil de présentation créatif destiné à lui ouvrir des portes d'un point de vue professionnel.

Ces outils sont obligatoirement réalisés avec des prestataires bruxellois du secteur. Le MAD accueille également de jeunes designers sortant de l'école dans son laboratoire en design et innovation sociale, afin de leur permettre, sur une durée d'un an renouvelable un an, d'accéder à des expériences professionnelles dans le cadre de commandes et autour de projets sociétaux

encadrés par le MAD. Une quinzaine de jeunes designers sont suivis, chaque année, par ce biais.

Enfin, sachez que, dans le cadre de la sixième réforme de l'État, toute la politique d'aide et d'appui fournie par l'ONEM aux artistes dits intermittents du spectacle relève d'une compétence qui échoit à la Région bruxelloise depuis le 1^{er} janvier 2015. Il est encore prématuré de donner l'orientation et le sens d'une telle mesure, mais il y a là une marge de manœuvre qu'il va nous falloir exploiter.

Enfin, vous mentionnez une réforme à venir de la législation concernant les droits d'auteur. La Commission européenne a en effet mené une concertation 2013-2014, mais, depuis lors, le dossier est en souffrance, même si la nouvelle Commission Juncker a confirmé retenir ce dossier comme prioritaire.

À ce jour, aucune option politique n'est prise concernant la réforme, mais il faudrait interroger la société des auteurs pour connaître ses craintes au sujet de ce secteur.

De voorzitter. - De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close (*in het Frans*).- *Een sector die in het Brussels Gewest nog volop in ontwikkeling is en contacten begint te leggen met geïnteresseerde bedrijven, is de gamingsector.*

Games leveren vandaag wereldwijd een grotere omzet op dan muziek en film samen. In heel wat steden worden in de sector mensen tewerkgesteld die een hobbelig schoolparcours achter de rug hebben.

Het Brussels Gewest moet zich ook gaan toelagen op sectoren die zich rond universiteiten en daarbuiten ontwikkelen.

De gamingbedrijfjes worden misschien niet altijd als creatieve ondernemingen gezien, maar bij het maken van een game komt wel grafiek, muziek, beeldvorming, scenarioschrijven en programmeren te pas. Daar ligt voor Brussel echt een opportuniteit om een pool te ontwikkelen.

M. le président. - La parole est à M. Close.

M. Philippe Close. - Je voudrais partager une petite réflexion. Un secteur en pleine expansion qui n'est pas encore assez développé en Région bruxelloise et qui commence à tâtonner avec certaines entreprises qui lui manifestent un certain intérêt, c'est celui du jeu vidéo.

Aujourd'hui, au niveau mondial, le jeu vidéo est plus important en chiffres d'affaires que la musique et le cinéma réunis. C'est un secteur important en termes de création. Beaucoup de villes ont développé ce secteur, qui est un vivier d'emplois pour les personnes qui n'ont pas eu une scolarité facile.

Il y a une véritable réflexion à mener. La ville de Mons et la province du Hainaut ont développé tout un pôle à ce sujet. En Région bruxelloise, nous devons aussi essayer de nous concentrer sur ces industries qui se développent de plus en plus autour des campus universitaires ou en dehors de ceux-ci.

C'était une petite réflexion sur ces entreprises

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Vorig jaar won een Brussels bedrijf de prijs van het cluster screen.brussels voor een game. We zijn dus helemaal mee wat games betreft.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Delva.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het nieuwe operationeel
programma 'Europees Sociaal Fonds'
(2014-2020) van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest".**

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva.- Het gewest kon de afgelopen jaren rekenen op Europese investeringen in het kader van het Europees Sociaal Fonds (ESF). Die ESF-financiering werd vooral gebruikt om werkgelegenheidsprojecten op te zetten en het concurrentievermogen van de Brusselse arbeidsmarkt te versterken. De middelen van het ESF gaan hoofdzakelijk naar kwetsbare groepen, om hen te stimuleren en te helpen in de zoektocht naar een job of een opleiding die sociale uitsluiting kunnen tegengegaan.

créatives qui ne sont pas toujours identifiées comme telles, mais qui génèrent du graphisme, de la musique, de l'imagerie, des scénaristes, des programmeurs, etc. Il y a une véritable opportunité de développement d'un pôle ici à Bruxelles.

M. Didier Gosuin, ministre.- Je l'ai cité. En septembre ou octobre dernier, j'ai pu participer dans le cluster screen.brussels à la remise de prix. Une société bruxelloise vient d'ailleurs de remporter le prix pour un jeu vidéo. On lui souhaite un grand retentissement. Nous sommes donc à la pointe dans la création de jeux vidéo.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Delva.

QUESTION ORALE DE M. PAUL DELVA

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "le nouveau programme
opérationnel Fonds social européen (2014-
2020) de la Région de Bruxelles-Capitale".**

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva *(en néerlandais).*- *Ces dernières années, la Région a pu compter sur des investissements européens dans le cadre du Fonds social européen (FSE). Ces investissements visaient essentiellement la mise sur pied de projets en matière d'emploi et le renforcement de la compétitivité du marché du travail bruxellois, plus particulièrement à destination des groupes vulnérables.*

Fin novembre, vous déclariez que Bruxelles avait introduit un programme opérationnel dans le

Eind november verklaarde u naar aanleiding van een dringende vraag over de ESF-middelen voor Vlaanderen, dat Brussel een operationeel programma had ingediend. De goedkeuring van dat programma was in het voorjaar van 2015 gepland. U gaf echter geen duiding bij de inhoud van het Brusselse dossier. Ondertussen heeft de Europese Commissie de dossiers van de Vlaamse en de Duitstalige Gemeenschap reeds goedgekeurd.

In het operationeel programma ESF 2007- 2013 van het Brussels Gewest lag de klemtoon op de begeleiding van werkzoekenden, de coördinatie van partnerschappen rond de behoeften van de arbeidsmarkt en tot slot de deelname van vrouwen op de arbeidsmarkt. Die drie prioriteiten waren goed voor een belangrijke investering van bijna 9 miljoen euro, waarvan de helft uit Europese middelen bestond.

Die middelen worden momenteel aangewend voor werkgelegenheidsinitiatieven. Zo wendt de dienst Begeleiding van Actiris de middelen aan om werkzoekenden optimaal in hun zoektocht te begeleiden. Maar ook de OCMW 's van het gewest hanteren de middelen om de inschakeling van werklozen op de arbeidsmarkt te bevorderen.

Het ESF-programma is van groot belang, gelet op de typische problemen in het gewest, die u allen kent. Het ESF kan gedeeltelijk helpen om die het hoofd te bieden.

Welke prioriteiten werden opgenomen in het operationeel programma dat het gewest voor de periode 2014-2020 heeft ingediend?

Hoeveel Europese en gewestelijke middelen worden er voor het nieuwe Brusselse ESF-programma uitgetrokken?

Op welke manier worden de middelen uit het Brusselse ESF-programma verdeeld? Ten gunste van welke initiatieven en gewestelijke diensten? Gaan er middelen naar de OCMW 's voor tewerkstelling overeenkomstig artikel 60?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- Met het oog op de samenhang dienen de prioriteiten van het

cadre du FSE, sans toutefois en préciser le contenu. Son approbation est prévue pour le printemps 2015.

Le programme opérationnel FSE 2007-2013 de la Région bruxelloise mettait l'accent sur l'accompagnement des demandeurs d'emploi, la coordination de partenariats relatifs aux besoins du marché du travail et la participation des femmes au marché du travail. Ces trois priorités pesaient près de 9 millions d'euros, dont la moitié provenait de fonds européens.

Ces moyens sont actuellement utilisés par les services d'accompagnement d'Actiris ou par les CPAS, dans le cadre d'initiatives de mise à l'emploi.

Quelles sont les priorités du programme opérationnel déposé par la Région pour la période 2014-2020 ?

Quels moyens régionaux et européens sont-ils alloués au nouveau programme FSE bruxellois ?

Comment ces moyens sont-ils répartis ? Au profit de quelles initiatives et de quels services régionaux ? Des moyens seront-ils alloués aux CPAS pour la mise à l'emploi conformément à l'article 60 ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *Les priorités du programme opérationnel FSE*

operationeel programma ESF 2014-2020 verband te houden met de grote uitdagingen van het gewest en de aanbevelingen van de Europese Commissie:

- bevordering van de werkgelegenheid door gerichte activeringsmaatregelen en een versterking van de competenties;
- bevordering van de interregionale samenwerking;
- actieve insluiting van de meest kwetsbare groepen.

We hebben er dan ook voor gekozen om het operationeel programma 2014-2020 op te stellen rond drie prioriteitenbundels, afgestemd op de Brusselse uitdagingen:

- duurzame integratie van jongeren op de arbeidsmarkt (met onder meer het initiatief voor de werkgelegenheid van jongeren);
- toegang tot werk voor iedereen;
- actieve insluiting van de meest kwetsbare groepen.

De totale begroting voor het operationeel programma 2014-2020 bedraagt 98.063.564,97 euro, en is als volgt samengesteld:

- 46.096.227,69 euro gewestmiddelen;
- 46.096.227,69 euro uit Europese structuurfondsen;
- 5.871.109,59 euro uit Europese structuurfondsen in het kader van het initiatief voor de werkgelegenheid van jongeren.

We hebben beslist om de middelen van het operationeel programma in te zetten voor de kerntaak van Actiris: de toegang tot werk voor iedereen.

Ongeveer een derde van de middelen van het operationeel programma wordt besteed aan de jongerenproblematiek en meer dan een kwart aan de strijd tegen sociale uitsluiting om het tekort aan opvangstructuren op te vangen en groepen te begeleiden die met uitsluiting worden bedreigd.

2014-2020 doivent être en lien avec les recommandations de la Commission européenne, à savoir :

- stimuler l'emploi par des mesures d'activation ciblées et un renforcement des compétences ;*
- renforcer la coopération interrégionale ;*
- favoriser l'inclusion active des groupes les plus vulnérables.*

Nous avons dès lors décidé d'articuler le programme opérationnel 2014-2020 autour de trois axes prioritaires, adaptés aux enjeux bruxellois :

- l'intégration durable des jeunes sur le marché du travail ;*
- l'accès à l'emploi pour tous ;*
- l'inclusion active des groupes les plus vulnérables.*

Le budget total du programme opérationnel 2014-2020 s'élève à 98.063.564,97 euros, répartis comme suit :

- 46.096.227,69 euros provenant de moyens régionaux ;*
- 46.096.227,69 euros provenant des fonds structurels européens ;*
- 5.871.109,59 euros provenant des fonds structurels européens dans le cadre de l'Initiative pour l'emploi des jeunes.*

Environ un tiers des fonds du programme opérationnel est affecté à la problématique des jeunes et plus d'un quart à la lutte contre l'exclusion sociale, afin de combler le déficit de structures d'accueil et d'accompagner les publics menacés d'exclusion.

Nous avons défini, pour chaque axe, des objectifs spécifiques, traduits en actions. Pour le premier axe, il s'agit d'aider les jeunes à intégrer plus rapidement et durablement le marché de l'emploi par des actions de sensibilisation et d'information dans les écoles, ainsi que par l'accompagnement "job coaching" du service Youth Guarantee

Voor elk thema hebben we specifieke doelstellingen bepaald, die omgezet worden in acties.

Voor het eerste thema zijn de doelstellingen en de daaruit voortvloeiende acties de volgende: de jongeren helpen om zich sneller en op een meer duurzame manier aan te bieden op de arbeidsmarkt, via bewustmakings- en informatieacties in scholen en jobcoaching door de dienst Youth Guarantee van Actiris, en een kwaliteitsvol aanbod bevorderen op het vlak van werkgelegenheid, opleidingen en stages voor jonge Brusselse werkzoekenden. Daarvoor zullen gesubsidieerde jobaanbiedingen en stageplaatsen gecreëerd worden.

We ondersteunen ook het partnerschapsnetwerk van structuren voor de opvang en de begeleiding van werkzoekenden met een ondernemingsproject.

De begeleidingsacties en de overgang naar de tewerkstelling van OCMW-gerechtigden worden gefinancierd in het kader van het operationeel programma 2014-2020 voor een jaarlijks bedrag van ongeveer 1,6 miljoen euro.

Eenzijds is er de individuele begeleiding van de begunstigde in het kader van een insluitingstraject, dat bestaat uit verschillende fasen, gaande van de opvang tot de hulp bij de zoektocht naar werk.

Anderzijds bestaat er een actie die voornamelijk bedoeld is om de overstap naar werk te verbeteren voor mensen die aan het einde van hun contract volgens artikel 60 zijn, via coaching bij het zoeken naar werk, een sociale en administratieve begeleiding en het doorgeven van de fakkel van de OCMW-begeleider aan Actiris.

Tot slot, zoals de Economische en Sociale Raad verduidelijkt in zijn gunstig advies van mei 2014, implementeert het operationeel programma ESF 2014-2020 acties die passen in een beleid voor sociale samenhang door de nadruk te leggen op een kwaliteitsvolle begeleiding van werkzoekenden, met een prioriteit voor de jongeren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva.- Ik ben blij met het

d'Actiris. Il s'agit également de proposer une offre de qualité en matière d'emploi, de formations et de stages pour les jeunes demandeurs d'emploi bruxellois. À cette fin, des offres d'emploi et des places de stage subsidiées seront créées.

Nous soutenons aussi le réseau de partenariat de structures d'accueil et l'accompagnement des demandeurs d'emploi ayant un projet d'entreprise.

Les actions d'accompagnement et la transition vers l'emploi des bénéficiaires de l'aide du CPAS sont également financées dans le cadre du programme opérationnel 2014-2020, pour un montant annuel d'environ 1,6 million d'euros.

D'une part, le bénéficiaire jouit d'un accompagnement individualisé dans le cadre d'un parcours d'insertion. D'autre part, une action vise à améliorer la transition vers l'emploi pour les personnes en fin de contrat en vertu de l'article 60.

En conclusion, le programme opérationnel FSE 2014-2020 met en œuvre des actions qui s'inscrivent dans le cadre d'une politique de cohésion sociale, en mettant l'accent sur un accompagnement de qualité des demandeurs d'emploi, en particulier des jeunes bruxellois.

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (en néerlandais).- *Il s'agit d'un*

antwoord van de minister. Het gaat om een mooi bedrag dat besteedt wordt aan de juiste prioriteiten.

Wordt het bedrag van 98 miljoen euro gelijk over de zeven jaar verdeeld of hangt de verdeling af van de vooruitgang van de projecten?

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister.- Het is een soort van trekkingsrecht, maar met een systeem van voorfinanciering van het gewest.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de weerslag op de handel van de omvorming van de centrumlanen tot voetgangerszones en de voorziene begeleidende maatregelen ter beperking van de secundaire gevolgen daarvan voor andere handelswegen in het stadscentrum".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

TOT DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE

beau montant, affecté aux bonnes priorités.

Le montant de 98 millions d'euros est-il uniformément réparti sur les sept années ou sa distribution dépend-elle de l'avancement des projets ?

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre (en néerlandais).- *C'est une sorte de droit de tirage, mais avec un système de préfinancement de la Région.*

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. BENOÎT CEREXHE

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les impacts commerciaux de la transformation des boulevards centraux en piétonniers et les mesures d'accompagnement prévues pour limiter les effets secondaires de cette mutation sur d'autres artères commerçantes du centre-ville".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, et avec l'accord du ministre, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATION DE MME NADIA EL YOUSFI

À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE

**HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de nakende opening van een
nieuwe Decathlon in Evere".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die
verontschuldigd is, en met instemming van de
minister, wordt de interpellatie naar een volgende
vergadering verschoven.

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW
ISABELLE EMMERY**

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de elektronische handel".

**INTERPELLATIE VAN DE HEER HAMZA
FASSI-FIHRI**

**TOT DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de financiering van de
Brusselse bedrijven".

De voorzitter.- De interpellaties worden naar een
volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge
vragen.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
MARION LEMESRE**

**BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "l'ouverture prochaine d'un
nouveau magasin Decathlon à Evere".

M. le président.- À la demande de l'auteure,
excusée, et avec l'accord du ministre,
l'interpellation est reportée à une prochaine
réunion.

**INTERPELLATION DE MME ISABELLE
EMMERY**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "le commerce électronique".

**INTERPELLATION DE M. HAMZA FASSI-
FIHRI**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "le financement des entreprises
bruxelloises".

M. le président.- Les interpellations sont
reportées à une prochaine réunion.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les
questions orales.

**QUESTION ORALE DE MME MARION
LEMESRE**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de uitvoering van de
evaluatieprocedure voor de geco's".

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
STEFAN CORNELIS**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de invoering van de witte
kassa en de repercussies op de
werkgelegenheid in de horecasector".

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
BRUNO DE LILLE**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

betreffende "de gevolgen voor het Brussels
werkgelegenheidsbeleid van het
principeakkoord dat de Vlaamse sociale
partners hebben bereikt over het
doelgroepenbeleid".

De voorzitter.- De mondelinge vragen worden
naar een volgende vergadering verschoven.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
ISABELLE EMMERY**

**AAN DE HEER DIDIER GOSUIN,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET TEWERKSTELLING,**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "la mise en œuvre du processus
d'évaluation des emplois ACS".

**QUESTION ORALE DE M. STEFAN
CORNELIS**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "l'introduction de la caisse
enregistreuse et les répercussions sur
l'emploi dans l'horeca".

**QUESTION ORALE DE M. BRUNO DE
LILLE**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA
LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

concernant "les conséquences, pour la
politique bruxelloise de l'emploi, de
l'accord de principe que les partenaires
sociaux flamands ont conclu au sujet de la
politique des groupes cibles".

M. le président.- Les questions orales sont
reportées à une prochaine réunion.

**QUESTION ORALE DE MME ISABELLE
EMMERY**

**À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA**

**ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING
EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,****betreffende "het sociaal
ondernemerschap".**

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener wordt de mondelinge vraag ingetrokken en in een schriftelijke vraag omgezet.

**LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET
L'AIDE MÉDICALE URGENTE,****concernant "l'entrepreneuriat social".**

M. le président.- À la demande de l'auteure, la question orale est retirée et transformée en question écrite.